Texte détérioré

BIBLEOTHEQUE NATIONALE DU QUE 267
1700 RUE SAINT DENIS
MONTREAL, QUE.
H2X 3K6 JAN 99

PLAN TO ATTEND
CELEBRATIONS IN SHAWVILLE
CANADA DAY JULY 1

THE EQUITY

100th Year, No. 26, Wednesday, June 29, 1983 — *Voice of the Pontiac Since 1883* — Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 30¢

Father Thomas Gilbert May

An inspiration for fifty years and still going strong...

Father T.G. May, was born in Cormac June 11, 1909, ordained at Pembroke Cathedral June 10, 1933, held his first mass at Cormac June 11, 1933, served at Eganville and Golden Lake until 1940, at Killaloe from 1940 to 1944, at Sand Point and Braeside from '44 to '54 and then moved this side of the river where he has served at Vinton ever since, and from the mood of the parish and his own resolve, will be serving for many years hence.

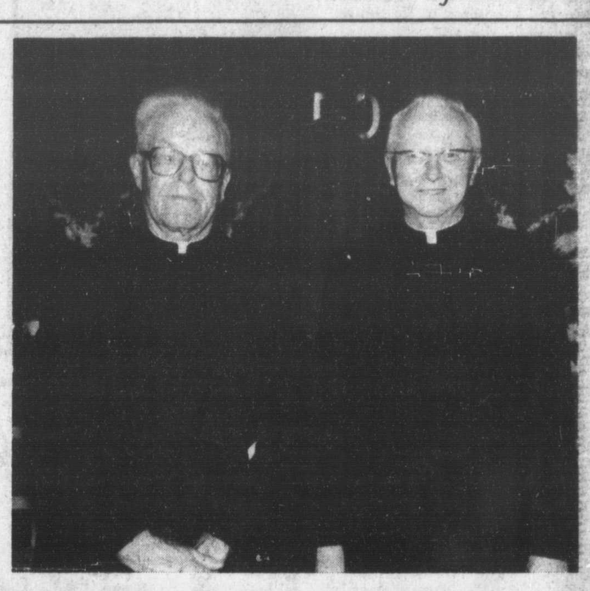
Sunday, June 26th, was the day chosen to celebrate Father May's Golden Jubilee of ordination, attended by His Excellency the Bishop Windle, priests from the many churches in the Ottawa Valley, Sisters of St. Joseph, parishioners of St. Elizabeth's parish, Vinton, and dignitaries including the Hon. Raymond Johnston, Tom Lefebvre MP, Jean-Guy Lariviere, past delegate to the National Assembly, Simon Corriveau, Mayor of Litchfield, Mrs Dorothy Romain, President of the Pontiac County Social Planning Council, John Moore of Consolidated Bathurst, and many others.

Father Michael Costello delivered the homily at the mass of thanksgiving. Father Costello's description of Father May as a "great priest who in his days pleased God" was echoed throughout the whole celebration. "For 50 years he has laboured for the people entrusted to his care; Looking to their needs, and meeting these needs, he has provided encouragement, advice, spiritual comfort and hope to countless numbers of God's people, young as well as aged, "said Father Costello. "Nothing that affected the well-being of people was beyond his scope. Whether it was his concern for education, the realization of an English Catholic High School in the Pontiac, his concern for economic needs, the attraction of industry, or his concern for social needs, the realization of the Homes for Senior Citizens, the voice of Father May was heard. Much of what has been realized in these areas in the Pontiac today has been the result of the inspiration, encouragement, enthusiasm, prayers and perseverance of this dedicated priest . . . his love for the priesthood, his dedication to his parish and the diocese, his hard-work - literally building the parish and its facilities with his own hands, his self sacrifice, has been an inspiration to myself and to all his fellow priests," said Fr. Costello.

After the mass a banquet, convened by Mrs Ernest Hearty, was served in the parish hall and in the evening a reception was held in the same place. Pat Cavanagh was master of ceremonies at the banquet during which presentations were made and accolades to Father May were read and spoken.

Tom Lefebvre made presentations on behalf of Governor General Ed Schreyer, of Prime Minister Pierre Elliott Trudeau, one for himself and all the citizens of Pontiac County. Tom said he had admired Father May for many years as one of the driving forces in the County, not only a spiritual leader but an example to our youth and older people.

Ray Johnston wished for Father May many more years of good health in the service of the church. John Moore of Consolidated Bathurst brought congratulations from his company and told of the help they had received at their start here from Father May. Mrs Dorothy Romain, Mrs Alice Lawn and Mrs Debbie Hudson of the Social Planning Countil thanked Father May for letters of advice and help in all their endeavours, presenting him with a gift. Mrs Ivan Finlan also made a presentation from St. Joseph's Manor Auxiliary, remarking that it would be larger but "we have to put a new roof on the Manor".



Father T.G. May and Bishop Windle

Litchfield Mayor Corriveau, on behalf of the people of Vinton, remarked that the greatest people often are not recognized by the population until they have departed this world and that it is usual not to fully appreciate the parish priest, forgetting that they are also human beings. But, he said, "your years of labour and love for us will always live in the hearts of our children, and we hope and pray that you will remain with us for many more years to come."

Father Micahel J. Hass of Eganville, also celebrating 50 years in the priesthood this year, said he had known Father May for over 50 years and was only too glad to be with him at this jubilee. He told a few stories about their adventures as young priests which gave a new dimension to the solemnity of the occasion. Father May then stood, receiving a standing ovation. He said his 50 years at Vinton seemed to be a very short time and carried on in a humorous vein to relate some early experiences. He thanked many who were there, especially Mrs Ernie Hearty, who he said could hold up two earths, one in each hand. His great, mirthful talk was a fitting climax to the festivities.

His Excellency Bishop Windle's praise for Father May and Pat Cavanagh's entertaining stories of how Father May went about getting things done for the good of the parish were highlights of the evening. Pat, speaking admirably in the present of about twenty-five professional speakers (the priests of neighbouring parishes and local politicians), as well as all his fellow parishioners, said of Father May that "he never said he was going to do this or that; he just did it. He was a doer, and then he looked around for more work". It was a splendid event, to honour a splendid man

CP rail buys ballast from Hilton Mines site

Tom Lefebvre, M.P. for Pontiac-Gatineau-Labelle was pleased to learn that CP Rail will purchase about 300,000 tons (270,000 metric tons) of crushed rock ballast from Hilton Mines Ltd (Lamarche McGuinty Inc.) at a cost of approximately $1 million.

This crushed rock will be used in re-ballasting several rail lines in Quebec.

Mr Maurice Lamarche, spokesman for Hilton Mines Ltd, indicated that his company presently employs 25 persons and 15 of these jobs were created thanks to this important contract; 50 carloads of ballast per day will be shipped from Hilton Mines over a 30 week period.

M.P. Lefebvre takes this opportunity to congratulate Mr. Lamarche on his initiative.

Canada Day warm-up dance on Main Street

The Business Association of Shawville is putting on a street dance on Main Street Thursday night, June 30th, with live music, rounds and squares, and its all free for dancers and watchers.

The great Canada Day warm-up street dance in Shawville last year was a huge success. People brought along their folding chairs and lined the sidewalks in center town to watch the more lively ones who thoroughly enjoyed the dancing to local musicians late into the evening.

Jerry Barber of Fraser's Clothes Shop is in charge of the arrangements this year and Elizabeth Dickson of Pontiac Printshop is gathering the musicians. Mel Kehoe will be calling the squares and Richard Armitage has agreed to be the master of ceremonies. Among those musicians who will be donating their services are Richard and Gretchen Wills, Red Bennett, and Matthew Dickson.

But the main entertainment will come for those who participate in the dance. Shawville Municipality will barricade the block during the dance so Main Street traffic will be detoured for Thursday evening.

Horses will be a feature of Canada Day festivities

Shawville Fair Grounds will be the site of most of the activities planned for Canada Day, as usual, with the Lionette Breakfast and an ecumenical service in the arena during the morning, a parade through town at 1 o'clock, talent show with Ron McMunn from 2 to 6:30 p.m., an art show, craft show, historical displays, western horse show, children's games, horse draw at 3, buffet supper from 4 to 6:30, German band from 7:30 on and a rock band in the ball park.

Horses will once again be a major component of this year's Canada Day parade in Shawville.

Horsemen and women will find lots to interest them during the Canada Day celebrations in Shawville this Friday. First there will be a parade down Main Street with many saddle and road horses among the sixty entries. Later, during the afternoon at the Fair Grounds the Shawville Saddle and Pony Club will be holding competitions in a variety of classes.

There will be classes for roadster pony hitched to a buggy, a pony stake, road horse hitched to a buggy and road horse hitched to a bike. Several fun races will also be arranged: an egg and spoon race, an apple dunk, and the feature event, the service club challenge with contestants climbing into pantyhose partway through each leg of the race.

Trophies, plaques and ribbons will be awarded to contestants by judges Phil Thompson and Clive Smart.

The Municipality will be putting on a giant fireworks display at dusk and there will be all sorts of food, Canadian and German, in booths, an antique car display and many souvenirs available. More events and attractions have been added since this list was made so surprises will be the order of the day. The main aim is for everyone to have a good time in Shawville on Friday, July 1st, while celebrating the birthday of this greatest country in the world, Canada.

Police Report

At Fort Coulonge on June 19th, a motorcycle driven by Octave Grenier, 19, came into collision with a car driven by Jean Guy Lafreniere. As a result of the accident, Mr Grenier lost a part of his leg, despite efforts to save it at the Pontiac Community Hospital, and later in Montreal hospital to which he was removed by helicopter. The accident occurred on highway 148 at the bridge near Fort Coulonge when the car was turning left to enter a driveway and the motorcycle proceeded straight ahead, apparently intending to pass the car. Grenier's leg was caught in the front bumper of the car as it turned.

At Shawville on June 24th, a motorcycle driven by Michael Eades, 23, came into collision with a car driven by Herbert Hamilton of Luskville, resulting in serious injuries to Mr Eades. The car was following a funeral procession and turning right onto Main Street. The motorcycle was going straight through the intersection on a green light.

An unusual accident has been reported on the Front Road of Clarendon, going towards Portage du Fort when Christopher Thompson, 25, of Portage du Fort, was trying to climb onto the top of a vehicle driven by Joseph Perrier of Ottawa, going at 50 miles an hour, and fell to the road suffering considerable injury. Constable Alain Gagnon is investigating.

Driver escapes serious injury

Driving a large trailer truck on Friday morning, Gary Riebertz escaped serious injury when the load shifted and he lost control. The accident happened on an overpass linking highway 13 with highway 40 near Montreal. It was about seven o'clock on the morning of the St Jean Baptiste holiday. The shifting of the load at the turn onto the overpass flipped the truck onto its side and it remained on its side, overhanging highway 40 for many hours creating considerable interest to the heavy streams of traffic moving in and out of Montreal during the day. The small cement wall at the side of the ramp prevented the truck from plunging to the highway below and Gary escaped with a badly scratched back and a bruised side.

Sunny parade on Calumet Island

On Friday, June 24, a bright little parade made its way along the main street of Calumet Island. The breeze from the Ottawa River cooled spectators as they waited for the appearance of the leading vehicles, a police car and the Canton Grand Calumet firetruck.



Christian Dumouchel was dressed up as John the Baptist.

Among other entries in the parade were a Toyoto truck from Hotel Albert with five singers in team T-shirts, Leo Chevalier with his pony drawn wagon, the 30th Unité Ste-Anne of Grand Calumet, about 20 children with imaginative make-up and costumes (organized by students working on Government of Canada summer project entitled "Vive L'Ile en Ete"), the Cadieux Fish and Game Assoc., Alliance Laurentien and last but not least, St. John the Baptist himself, played this year by 5-year-old Christian Dumouchel, the son of Anne and André Dumouchel of Calumet Island. This last float was the entry of the Comité de Loisirs of Calumet Island.

The parade was organized by Jean Pierre Pigeon under the auspices of the Comité de Loisirs as a celebration of St. John the Baptist day. John the Baptist, thought to have been born in about 5 B.C., is best known for his message that people should repent and prepare for the arrival of the Messiah, and for being chosen to baptize Christ. He was beheaded at about the age of 35.



About 20 children under the supervision of Lisette Pigeault, Marie Meilleur, Gail Ryan and Alain Pigeon, applied elaborate make-up with the help of Darquise Lasalle (make-up artist of Bryson) and costumes to appear in this year's parade.



Two incognito children from the Calumet Island parade.

Community Calendar

JUNE 1983						
S	M	T	W	T	F	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

JULY 1983						
S	M	T	W	T	F	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

WEDNESDAY, JUNE 29 —
Stark's Corners Women's Institute ANNUAL STRAWBERRY SUPPER at Stark's Corners United Church Hall from 4:30 to 7:00 p.m. Adults $5.50, under 12 $2.50. Everyone welcome. x3J29

THURSDAY, FRIDAY and SATURDAY, JUNE 30, JULY 1 AND JULY 2 —
Yard Sale at Helen Stuart's, Bristol, across from Carmichael's Store from 10 A.M. — 7 pm. Cancelled until following day if rained out. XJN22

FRIDAY, JULY 1 —
Canada Day Horse Show at the Shawville Fair Grounds. Classes for English, Western, Light Horses and Western Games. Contact Bonnie Richardson prior to June 30th for entry. XJ29

FRIDAY, SATURDAY, and SUNDAY, JULY 1, 2, 3 —
Mixed Ball Tournament at Calumet Island R.A. 16 teams. Information call Aurele Paquette, 648-2514. JN29

SATURDAY, JULY 2 —
Quyon Women's Institute Supper in Institute Hall. Ham, beans, salad, strawberry shortcake, tea and coffee. Admission $5.00 from 4-7 p.m. 2BJN29

SATURDAY, JULY 2 —
Community Reunion young and old at the Beach Barn, Quyon, Quebec. Music by Ostrom. Everyone. welcome. $2.00 each, 9:00 p.m. 2XJN29

SATURDAY, JULY 2 —
BARBOTTE Supper, Royal Canadian Legion, Branch 231, in Quyon Legion Hall. B2J29

SATURDAY, JULY 2 —
Community reunion young and old at the Beach Barn, Music by Ostrom. Everyone welcome. $2.00 each, at 9:00 p.m. X2JN15

SATURDAY AND SUNDAY JULY 2 AND 3 —
Annual Fish Derby of Cadieux Fish and Game Club Inc., Registration at Albert's Hotel, Calumet Island. Trophy and prize presentation July 3 at 7 p.m. Hope to see you again at our annual event. 2BJN29

SUNDAY, JULY 3 —
Annual Picnic, St. Edward's Parish, Bristol Mines, Starting 3:00 p.m. Home cooking. Adults $5.50. Children $2.50. Everyone welcome. B2J22

WEDNESDAY TO SUNDAY, JULY 6 TO JULY 10 —
The 19th Annual Quyon Fastball Tournament is looking for teams, 16 intermediate men and 12 ladies competing for over $2200.00 in prizes. For more information, contact tournament chairman, Dale MacKechnie, 458-2010. 4BJN8

FRIDAY, JULY 8 —
Benefit dance for Marcel and Mona Desabrais at Bryson Lions Hall, 9:00 p.m. Music by the Brysonaires and special guests. Lunch served. XJ6

FRIDAY AND SATUDAY, JULY 8 and 9 —
Fiddle and Step dance contst at Community Centre Fergus, Ont. sponsored by Fergus Rotary Club. For information contact Merv Woods (519) 843-1630. OWNAJ29

FRIDAY, SATURDAY, SUNDAY JULY 8, 9, 10 —
Lob Ball Tournament sponsored by Otter Lake Recreation Assoc. Music by "Fifth Street" For information contact J. Dubeau, Phone 453-7067. 2BJ29

SUNDAY, JULY 10 —
125th anniversary of St George's Anglican Church, Portage du Fort, 1:30 p.m. anniversary service at church, 3 o'clock p.m. procession to Protestant Cemetery for memorial service. 4 o'clock p.m. - country style bean supper at Town Hall. All welcome. 4BJ6

FRIDAY, SATURDAY and SUNDAY, JULY 15, 16, and 17 -
Lob Ball Tournament, Calumet Island. Swaileurs - Loisirs. For information call Jean Pierre Pigeon 648-2525. 8BJY13

SATURDAY and SUNDAY, JULY 16 AND 17 —
Lions Club of Athens present 4th annual Farmersville Exhibition featuring vintage machinery, antique cars, steam engines in operation. Craft fair. Festive gardens. "Athens Centre 76" opens at 9-a.m. Admisssion $3.00 adults - children under 12 no charge. 4BJN29

FRIDAY, SATURDAY, SUNDAY JULY 22, 23, 24 —
Litchfield Ladies Fastball Tournament & Mens Lob ball tournament, Horseshoe tournament, etc. for information Contact Bert or Joey Hearty 648-2716 or Randy Sloan 648-2892, entry fee $65.00 5BJY20

FRIDAY, SATURDAY, SUNDAY, JULY 22, 23, 24 —
Pontiac Cleaners Lob Ball Tournament, Shawville. For more information contact Myles Richardson 647-5512 evenings or Jerry Callaghan 647-5691 evenings. 6BJY20

SATURDAY AND SUNDAY, JULY 23 AND 24 —
Open to the public at no fee, a collection on exhibition of "4-Leaf Clovers", of Oswald Stevenson, at Belle Terre Botanic Garden. Look for signs at South-West end of Otter Lake, Quebec. Greenhouses and Tea Room open for your convenience. B4JY20

SUNDAY, JULY 31 —
Picnic Paroisse St. Francois Parish, Lac-du-Loups, Wolf Lake. Starting 12 p.m. games, bingo. Starting 5 p.m., soccer. Starting 9 p.m. dance. Everyone welcome. 2XJY6



THE WAY WE WERE in THE EQUITY

25 years ago

June 26, 1958

Graduation. David Ranger delivered the valedictory at the Shawville graduation banquet Wednesday night. Other highlights were a reading by Gail Lett and Dorothy Elliott's words of thanks to the main speaker, Rev. Taylor.

Rabies. A rabies warning was issued by Dr. Roland Armitage, after the disease was discovered present in a cow from the seventh line.

Rotary Banquet. The Shawville Rotary Club gave a farewell dinner for Rev Dr Fokes at the Pontiac House. Also addressing the meeting was Rev E R Taylor, speaking on the controversial political situation in France.

Baseball. Shawville Tigers stretched their unbeaten string to nine games by battling to a pair of ties last Sunday in Quyon. Both games were bitterly contested, with violent arguments errupting several times.

Beattie saves life. Hilliard Beattie saved the life of his neighbour, James Killoran last week, by putting him out of an upstairs window while the house was in flames. Other neighbours arrived too late to save the building.

Three time winner. Lucille Hodgins has for the third time won the cup in Highland Dancing Competition at the famous Maxville Fair.

Rennick horses both winners. The horses to watch at Connaught from now on are the horses from right around home. Roland Rennick's Danny and Investment have both come first on the last two Mondays.

Nursing Graduates. Shawville girls graduating from Victoria Hospital, Renfrew, last week were Joan Telford who won the prize for Pediatric Nursing, Evelyn Dagg, winner of the first prize for General Proficiency in her second year, Norma Paul, who won the prize for General Proficiency this year, and Gladys Sparling, prize for Medical-Surgical Nursing.

Rev Alexander retires. The Rev. Miss Alexander will retire this month from her position as minister of Shawville Standard Church. She will be replaced by Rev. E. Conley.

Portage Road. A delegation met with Clarendon Council regarding improvements on the Portage Road at Stark's Corners Church.

CBC Coast to Coast. Members of the press including THE EQUITY, were invited for a test run of the CBC Microwave Network which connects Canadian programming from coast to coast.

50 years ago

June 29, 1933

Married. Berta Ruth, daughter of Mr and Mrs Alfred Draper of Shawville, to Mr Robert Clayton Carswell, son of Mr and Mrs James Carswell of Dunraven, Calumet Island. Mary Audrey, only daughter of Mr and Mrs Robert Stanley, of Charteris, to William Henry Smiley, only son of Mr and Mrs Walton E. Smiley of Weirstead.

United Church Anniversary. On Sunday most successful services marked the 99th anniversary of Shawville United Church. The preacher for the day was Rev. Chas. Este, of Union United Church, Montreal.

U.S. and World Peace. America has now formally pledged herself to take from henceforth a direct active part in the guardianship of the peace of the world, and "Participate in a system of supervision to ensure the faithful carrying out of any measures of disarmament." The last is clearly the most important of these obligations.

Government shoot. Gordon Paul won the Philco Cup with the best score at the Second Government Shoot, June 21, Placing second and third were A.D. McCredie and E.W. Paul.

Maniwaki to Abitibi an important link. Provincial Engineers of Quebec are now making a survey of a proposed highway which would link Maniwaki to the Abitibi district. The highway would be 200 miles long and construction would give employment to about 800 men.

75 years ago

July 2, 1908

Language law. The Quebec Official Gazette of June 20th contains an order-in-council authorizing the publication in the English language only of all municipal notices, by-laws, etc of the municipality of Shawville. There are other municipalities in this county whose records should be delved into to ascertain if they have acquired a like privilege, if not, it is evident a whole lot of business has been done illegally.

Baseball League formed. To use a popular expression, the baseball enthusiasts of the county have at last "got a move on" and as a result succeeded in forming a county league with the following team membership: Bryson, Portage du Fort, Shawville, Elmside.

Restrictive Tobacco Bill passed. The bill to restrain the use of tobacco by young persons passed the House of Commons last Wednesday. The bill has yet to run the gauntlet of the Senate where no doubt an amendment will be considered, namely the prohibition of the manufatture, importation, of or sale of cigarettes.

Shawville Academy. Highest standings in the three grades were as follows: Grade II, Elem. (max. 900) - James Scobie, 862. Grade III, Elem. (Max. 1000) - Roy McDowell, 903. Grade Model - Pearle Alexander, 863.

100 years ago

June 28, 1883

Pontiac Railroad. Mr. W.J. Poupore, M.P.P. and Mr. Bryson, M.P. for Pontiac, waited on Sir John A MacDonald in the interests of the Pontiac and P.J. Railway on the 19th last. They asked the government to appropriate the sum of $200,000 toward the construction of a bridge over the Ottawa at Lapasse, within short distance of the CPR. Sir John received the deputation courteously, and promised to bring the matter before his colleagues.

New Post Offices. Two new post offices are about to be opened in Clarendon shortly. One at Brownlee's Corners, Mr John Dale post-master, and one at Mr Greer's on the tenth range of Clarendon.

Camp meeting. The camp meeting in connection with the Methodist Churches of Clarendon commenced last Friday at Shawville. Attendance was very large for the afternoon, but a rainstorm forced the evening services to be held in the church.

Crops. Farmers are becoming alarmed over the continuing wet weather. Unless we have an unbroken spell of fine weather within the next two weeks the grain crops in the low lands will be a total failure throughout the Ottawa Valley. But the hay crop on the mountain slopes of Thorne and Leslie is described as luxuriantly beautiful, with a yield calculated at 50% above last year.

Timber. The "Sir John Young" is very busy just now, some days coming in with three tows of timber, at the rate of about twenty thousand logs each trip. (*That's incredible!*] Last year having been so favourable for lumbering, little or no logs have been left in the woods.

POOLE'S VIDEO
RENTAL OUTLET
Bryson, 648-5611





5 TO 10% OFF (Cash Sales Only)

- Braemore Chesterfield Suites & Sofa Beds
- B & E Chrome Sets
- Solid Wood Tables and Chairs
- THER. A. PEDIC Box Springs & Mattresses
- Bedroom Suites

Lloyd Hodgins Furniture Ltd.
Main St., Shawville, 647-3841

Wesley U.C.W.

The regular meeting of Wesley U.C.W. was held June 21 at the Wesley United Church Basement. The meeting started with a pot luck supper. It was a good thing the weigh-a-thon was over because a number went back for seconds! The roll call 'Bring a slip of a plant to exchange' was answered by eight with one visitor.

The minutes of the last meeting were read. They were approved by June Emmerson and Georgina Wilson. The treasurer gave her report.

A thank you note and donation was received from Gwen Taber on behalf of the Taber family. A note was made of any cards to be sent.

June Emmerson informed us of a guest speaker at Shawville United Church on June 23 at 8 p.m. A motion that all bills be paid was made by Georgina Wilson and Shirley Mohr.

The U.C.W. are to ask if someone from the youth program will be keeping the lawn mowed at the church this summer.

Anita Draper brought some transfers and patterns to give us ideas for the baby quilt planned for this year.

The meeting was closed with the Lord's prayer. The next meeting is July 19th at Mrs Jill McBane's.

Women's Institute produce program for Radio Pontiac

by Mrs Eileen Colton

In June the 1983 Conference of the Associated Countrywomen of the World met in Vancouver, Canada, and to commemorate this event a few members of the Women's Institute from Pontiac County united to produce a radio "special".

This programme of a question and answer format told of the work involved by the Federated Women's Institutes of Canada in the organization of such an immense undertaking as this ACWW conference. We were lucky to have Mrs Ina Kilgour on the panel. She is Quebec's representative on the planning committee for this Vancouver convention. This first-hand knowledge of the three-year preparation period was most enlightening to the panel members and to the radio audience.

Led by an able interviewer, the ladies discussed the beginnings of Women's Institute and the first branch established in Stoney Creek, Ontario, in 1897; the growth of the Society across Canada; the spread of the idea to countries across the seas; and the importance of branch meetings with their emphasis on our motto "For Home and Country".

There are seven Women's Institute branches in Pontiac County — Beech Grove, Bristol, Clarendon, Fort Coulonge, Quyon, Stark's Corners and Wyman. The members of the panel hope that our efforts in producing this radio "special" have helped to pass on W.I. information to many women who know so little about this great organization.

And what better time to do this than when our country hosted a conference of rural women from across the world!

Over 9,000,000 women in over 60 countries are represented by the Associated Countrywomen of the World.

How proud we as Canadians should be to know this mighty organization had its beginnings in the dream of a special woman, Mrs Adelaide Hunter Hoodless, who began the first W.I. branch in a village called Stoney Creek, in Ontario, Canada!

Wyman Institute

The monthly meeting was held at the home of Mrs Blanche Johnson in Renfrew, Ontario.

Fifteen members answered the roll call 'Your ideas regarding refreshments at our meetings'.

Mrs Eileen Miller, President, presided and with the members recited the Ode and Collect.

The minutes of the previous meeting were recited by the secretary, Mrs Carol Clark. A card of thanks from Evelyn and Don Duff for their invitation to the 70th anniversary banquet was received. A letter was sent to Thos Lefebvre for the flags used at the banquet.

The treasurer gave a financial report including the banquet expenses.

Mrs Carol Clark and Mrs Kay Ross are to purchase six boxes of petunias for the flower bed in the park and to plant them.

Get well cards were sent to Cora MacKechnie and Fred Metcalfe, patients in the hospital.

Conveners reports included: Agriculture, Mrs Rena Graham read a gardener's dictionary. Citizenship, Mrs Irma Trudeau. Wines in waiting - a profile on the leadership candidates wines. Health and Welfare, Mrs Nina Stewart — An interesting report on Food Fallacies that can make you fat. Home Economics — Mrs Evelyn Duff was in charge of the program and gave out copies on the method of pressing flowers for pictures and had some framed pressed flowers to show. Truly a lovely piece of work.

Mrs Eileen Miller, delegate to the Provincial Convention gave a very interesting and complete report.

Mrs Evelyn Duff reported that she had attended an interview at C.H.I.P. radio with other W.I. members of the county executive outlining the history etc. This will be aired at a later date.

There being no further business the meeting adjourned.

The hostess Mrs Blanche Johnson served a lovely lunch and a very enjoyable visit was had by all.

RATH FARM EQUIPMENT LTD
Flat Rapids Road
(Old Highway 17 West)
Arnprior, Ontario
Phone 623-3187-8-9

FORAGE HARVESTERS

1 used New Holland mode 1880 self-propelled forage harvester with cab, hydrostatic drive, remote outlets for dump wagon. Low hours, excellent condition. Has a Cat.® 3208 diesel engine, 210 h.p. $18,000.00. Complete with 3 row head and pick-up attachment.

We have round bale bags in stock. Limited supply.

ATTENTION HAYLAGE OPERATORS:
newly released Model 782 harvester, equipped with metal alert detector. One unit available for this year.

N.H. 892 Forage harvester, metal alert (detector), electric controls. 2 seasons. Hay head available.

718 forage harvester, pick-up available, 12 knife, 540, H.D. shaft.

3 used N.H. S717, 540 or 1000 P.T.O.
3 used N.H. 717, 540 only, 6 or 9 knife.
2 used N.H. 770 — 1000 R.P.M.

1 used J.D. 34 harvester.

1 used 707 with pick-up attachment.

1 pick-up attachment for 770 N.H. harvester.

2 J.D. 25 3 P.H. forage harvesters.

All harvesters are put through the shop and carry a season of use 50-50 warranty on parts and labour.

Demuth 56" forage blower for haylage or corn.

Hustler 56" forage blower for haylage or corn.

Kools H.D. 54 blower.

N.H. #8 forage box.

2 used 36 New Holland crop choppers.

Direct cut attachment for New Holland 616 harvester.

We have round bale bags in stock. Limited supply.

Ladysmith . . .

by Mrs Verner Thrun

Mr and Mrs Richard Dahms spent Father's Day in Ottawa with their daughter and son-in-law, Mr and Mrs Ron Lewis and girls also visiting there were Albert and Margaret Lewis from Pembroke and Beverly and Jim Bell from Nepean, Richard and Minerva Dahms and Elaine Lewis also visited with Mr Elwood Thrun who had a kidney transplant and is recuperating in the Civic Hospital. We all join in wishing him a speedy recovery.

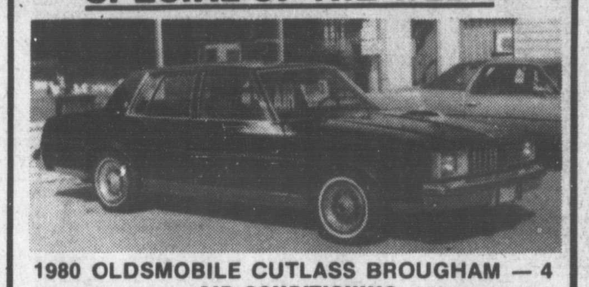
Deepest sympathy to the family and friends of Mrs Jane Ann Yach who passed away last week. Mrs Yach is a former resident of this district.

Mr Otto Bretzlaff and daughter Debbie from Manitouwage spent a few days visiting with friends here.

Recent visitors with the Thruns were Mrs Charlotte Grodde, Miss Vera Boyd and Miss Edna Schrier of Ottawa also from Kingston the Trip sisters Julie Saska and Laura and friend Chriss.

Congratulations to Mr and Mrs Adolph Thoms who celebrated their 50th wedding anniversary on Sunday at an open house in the TCRA. Family, friends and neighbours from far and near gathered to wish them the best in the years to come.

SPECIAL OF THE WEEK



1980 OLDSMOBILE CUTLASS BROUGHAM — 4 door Sedan — AIR CONDITIONING, 260 small V-8 engine for economy and many handy options. Perfect condition. Reduced for quick sale. Trade-ins welcome.

Wilson's Car Sales
of Renfrew Ltd.
YOUR DATSUN DEALER FOR 14 YEARS
Next to the Pinnacle Mall
Open 9 a.m. - 8 p.m., 9 - 3 Sat. RM-50-1c 432-2840

AUBERGE MONT BLANC
Chambres Salle à manger Salon Bar
654, Ch. Calumet, Box 100, Portage du Fort, Qué. Tél.: 1-(819) 647-5959

WEDNESDAY to SUNDAY, June 29th to July 3rd
COUNTRY MUSIC with MIDNIGHT SUN

Wed. to Sat. 8:30 p.m. - 2:30 a.m. - Sun. 3:00 to 6:00 p.m. & 8:30 p.m. to 2:30 a.m.

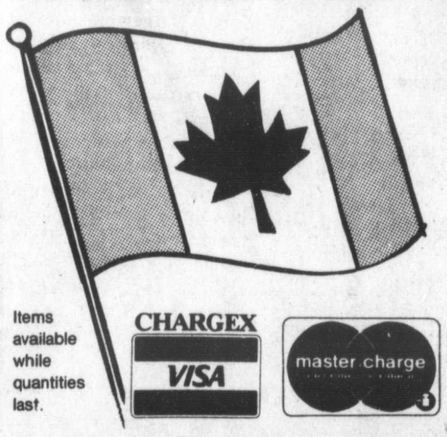
Special - Wednesday & Thursday
LADIES NIGHTS
Lady and Escort ordering the same dinner - PAY ONLY THE REGULAR PRICE OF ONE.

Special - Friday, Saturday, Sunday
Chef Salad
RIB STEAK
Potatoes & Vegetable
$9.95

64 dishes to choose from ranging from $1.50 to $16.75 per person

NO COVER CHARGE - ENTRY GRATUITE
FOR RESERVATIONS CALL:
1-819-647-5959 or 1-819-647-2134

STEDMANS
Main Street, Shawville, Que.



Items available while quantities last.
CHARGEX VISA master charge

Canada Day Sale!
Fast Efficient PHOTO SERVICE

Tex Made - 1st Quality
SHEET SETS
Twin, reg. $27.99 $18.97
Double, reg. $34.99 $24.97

Canon
BATH TOWELS
22 x 44 Reg. $5.49 $3.97

XHE-LN
CASETTE TAPE
60 minute Reg. $2.99 $1.49

Home Guard - 40, 60, 100 watt
LIGHT BULBS
Pack of 4 Reg. $1.98 $1.27

Chip Foam
PILLOWS
2 / $5.00

FREEZE POPS
Pack of 36 Reg. $1.29 $1.00

Gillette Good News
DISPOSABLE RAZORS
5's 77¢

Crest - Reg. & Gel
TOOTHPASTE
100 ml size $1.43

Budget
TERRY TOWELS
20" x 38" $2.49

DISH RACK & DRAINER
Reg. $3.69 $2.97

8 pc. covered
BOWL SET
1 1/2, 2 1/2, 4, 5 qt. size $3.97
Reg. $4.99

Holiday extra tough
GARBAGE BAGS
Pkg of 50 $4.00

Town Name
T- and BALL SHIRTS
Assorted sizes and colors
$5.00 - $9.00

Mens and Boys 2 pc.
JOGGING SUITS
Assorted colors
Boys $12.97 Mens $17.97

LEAVE YOUR FILMS HERE
NEW SUPER PRINTS
UP TO 37% LARGER
Plus a replacement roll of film (126-110 and 35 mm color negative films only).

Russell-Murray wedding



Mr and Mrs Brian Russell

A lovely ceremony was held at the Shawville United Church on April 2, 1983, bringing Brian Russell and Kim Murray together in marriage, officiated by Rev Owen MacPherson.

The bride was attended by her niece, Miss Lynn Hearty, as maid of honour, and by friends Miss Kathy Gray, Miss Rhonda Meisner and Miss Kim Lemay as bridesmaids. Miss Heide Murray, niece of the bride was junior bridesmaid.

The groom was attended by Mr Doug Horner, friend of the bride and groom, as best man, Mr Tim Murray and Mr Todd Hearty, nephews of the bride and Mr Gerry Lang, friend of the groom, as ushers.

Mrs Lorraine Hodgins, sister of the bride, sang three lovely songs.

The bride wore a floor-length satin and lace dress with a train, along with a hat and veil. She carried a bouquet of red roses and baby's breath.

The bridesmaids were in floor length violet dresses with lace jackets. The junior bridesmaid wore a soft pink floor-length dress with lace trim. They all carried bouquets of yellow roses, purple daisies and baby's breath.

The mother of the bride wore a knee-length rose dress.

The mother of the groom wore a knee-length powder blue dress.

Following the ceremony, a supper and reception was held at the Shawville Community Centre.

The bride and groom honeymooned in the Bahamas and are presently residing in Ottawa.

Showers for the bride were given by Miss Rhonda Meisner, (Miscellaneous), Miss Kathy Gray (Personal), Mrs Iona Hodgins (Pantry) and Miss Nancy Murray and Miss Lynn Hearty (Miscellaneous).

Canon Cyrus Lang celebrates fifty years in the priesthood

Canon Cyrus Lang, a brother of Mrs John Dagg, received his early education at Shawville High School and then went to the Montreal Diocesan Theological College where he graduated with an L. Th. and the prize for Systematic Theology, the Aggregate prize and the Gault Gold Medal in 1933. He was ordained Decon at Christ Church Cathedral that same year and Priested on June 24th, 1934.

His years in the ministry included St. Lukes' Church in Rosemount, the Parish of Mirror Landing at Athabasca, Alberta, where he eventually covered ten Parishes, then the Parish of Lachute where he served over 20 years. He became Rural Dean of St. Andrew's in 1956 and twelve years later he was appointed Rector of the Parish of Ste Agathe where he remained until his retirement in 1975.

Upon retirement Canon Lang moved to Deux Montagnes where he continues in the ministry as Honorary Assistant at All Saints' Parish and is also active in the Diocese, taking services in Parishes which are without a Priest temporarily. He also keeps busy visiting the hospital and administering Holy Communion to the many who are unable to attend church.

Canon Lang and his wife, the former Rose Elizabeth Russell have three children, Iris, Mrs Ronald Hillman in California, Muriel, Mrs Glynn Forde, of Lasalle, Quebec, and Peter of Winnipeg, and there are also eight grandchildren. The Canon enjoys carpentry and gardening, while Mrs Lang is very talented at making quilts and other handicrafts and supplying Parish suppers with home-baked bread. This couple, noted for their spirituality and devotion, can now look both forward and back at their unselfish lives, giving of themselves to their fellow-man.

THANK YOU

We would sincerely like to thank our children and families for the 25th Anniversary Party held in our honour June 4th at the Quyon Lions Hall, Special thanks to the band: Dennis Bennett, Mike Hewitt, Merv Hamilton and Brett Stanley. To Francis Daley, who provided us with his fiddle music and to Mirl Young, who called the square dance. To Mrs. Edith Stanley, who made our Anniversary cake. To our many friends who came to celebrate with us and made the party a success.

Don and Bev Stanley

Fun & Fitness at Yarm with Maggie Hamilton

$10.00 for 4 week session in July

(Babysitting provided)

Monday, Wednesday, Friday - 10 to 11 a.m.

Registration 9:00 a.m., Mon., July 4th

Evening classes every Tues. & Thurs., 7 to 8 p.m.

Registration 6:00 p.m., Tues., July 5th

For more information call 647-3275 after July 1

Council of Commissioners Protestant School Municipality of Pontiac

Minutes of a regular meeting of the Council of Commissioners of the Protestant School Municipality of Pontiac held in the boardroom in the McDowell Elementary School, Shawville, Quebec at 2000 hrs Wednesday June 15 at which were present Commissioners W Lang, R MacKechnie, J Strutt, B Judd, A Brown, P Moorhead, G Eades, Parent Representatives B. Brownlee and H Routliffe sitting under the chairmanship of G Pirie.

Also present H Macdonald, D Conrod, W Tipping, E Perry and the Secretary General J. Russell.

Resolution 36-83. It was moved by Comm Moorhead and adopted unanimously that the minutes of meetings of May 26, as circulated, be adopted.

The Oaths of Office were given by the Director General to Commissioners Brown, Judd and MacKechnie.

A letter of resignation from Walter Kilgour effective June 14, 1983 was read.

Resolution 37-83. Resignation - Walter Kilgour. It was moved by Comm Eades and adopted unanimously that the resignation of Comm Kilgour as representative to Ward 2 effective June 14, 1983, be accepted with regret.

Resolution 38-83. Appointment of Robert Smith. Whereas the resignation of Comm Kilgour as representative for Ward 2, effective June 14, 1983, has been accepted by the Pontiac Protestant School Board.

It was moved by Comm Brown and adopted unanimously that Robert Smith be appointed to complete the 1983-84 term representing Ward 2.

Resolution 39-83. Award of Merit. It was moved by Comm Strutt and adopted unanimously that Walter Kilgour be considered by QAPSB as a candidate to receive an Award of Merit at the 1983 Fall Convention.

Resolution 40-83. Appointment of Election Chairman. It was moved by Comm. Strutt and adopted unanimously that the Director General take the chair, and, if required, Mr Perry and Mr Tipping would act as scrutineers, during the election of the Board Executive Officers and Committee Members.

Board Chairman. Comm. MacKechnie nominated Comm Pirie as Board Chairman and as there were no other nominations, Comm Pirie was declared Board Chairman.

Board Vice-Chairman. Com. Pirie nominated Comm. Mac Kechnie as Board Vice-Chairman, and, as there were no other nominations, Comm. MacKechnie was declared Board Vice-Chairman.

Local Board Executive. Comm. Lang nominated Comm. Pirie, Comm. Mac Kechnie and Comm Strutt to the Local Board Executive and as there were no other nominations they were declared elected.

Buildings. Comm Eades nominated Comm. Judd, Comm. nominated Comm. MacKechnie and Comm. Pirie nominated Comm. Moorhead and, as there were no other nominations, Comm. Judd, Comm MacKechnie and Comm Moorhead were declared elected with Comm MacKechnie as chairman.

Education. Comm. Brown nominated Comm. Moorhead, Comm. MacKechnie nominated Comm. Strutt and Comm Eades nominated Parent Representative Routliffe and, as there were no other nominations, Comm. Moorhead, C. Strutt and Parent Representative Routliffe were declared elected with Com. Strutt as chairperson.

Finance. Comm. Mac—Kechnie nominated Comm. Eades, Comm. Moorhead nominated Comm. Brown and Comm. Brown nominated Comm. Lang and, as there were no other nominations, Comm. Eades, Comm. Brown and Comm. Lang were declared elected with Comm. Eades as chairman.

Cafeteria. Comm. Pirie nominated Parent Representative Brownlee, Comm. Eades nominated Comm. Lang and Comm. MacKechnie nominated Parent Representative Routliffe, and as there were no other nominations, Parent Representative Brownlee, Comm. Lang and Parent Representative Routliffe were declared elected with Comm. Lang as chairman.

Voting Delegate. QAPSB. Comm. MacKechnie nominated Comm. Pirie and, as there were not other nominations, Comm. Pirie was declared elected.

Regional Board Executive. Comm. Brown nominated the members of the Local Board Executive and, as there were no other nominations, Comm. Pirie, Comm. MacKechnie and Comm. Strutt were declared elected.

Adult Education Regional. Comm. Brown nominated Comm. Smith with Comm. Moorhead as the Alternate and, as there were no other nominations, Comm Smith and Comm Moorhead Alt. were declared elected.

Policies and Delegation Regional. Comm Moorhead nominated Comm Lang with Comm Judd as the Alternate and, as there were no other nominations, Comm Lang and Comm Judd Alt. were declared elected.

Career Development Regional. Comm Judd nominated Comm Strutt with Comm Lang as the Alternate and, as there were no other nominations, Comm Strutt and Comm Lang Alt were declared elected.

Buildings Regional. Comm Eades nominated Comm Mac Kechnie and Comm Moorhead as the Alternate and, as there were no other nominations, Comm MacKechnie and Comm Moorhead Alt were declared elected.

Eduction Regional. Comm Judd nominated Comm Strutt and Comm Moorhead as the Alternate, and, as there were no other nominations, Comm Strutt and Comm Moorhead Alt . were declared elected.

Finance. Regional. Comm Moorhead nominated Comm Eades and Comm Brown as the Alternate and, as there were no other nominations, Comm Eades and Comm Brown Alt, were declared elected.

Transport Regional. Comm Pirie nominated Comm Brown and, as there were no other nominations, Comm Brown was declared elected.

Rep. to QAPSB W.Q. Chairman Pirie and Vice Chairman MacKechnie were automatically on this committee.

Negotiating W.Q. Comm Brown nominated Comm Eades and Comm MacKechnie as the Alternate and, as there were no other nominations, Comm Eades and Comm MacKechnie Alt. were declared elected.

Chairman Pirie assumed the chair as elections had been completed.

Resolution 41-83. Bank Signing Authority. It was moved by Comm MacKechnie and adopted unanimously that George Pirie with Alternate Grant Eades and Jack Russell with Alternate Hugh Macdonald be authorized to sign all cheques and short term notes at the Bank of Montreal, Shawville, Quebec.

Tentative Regular meeting dates have been set as August 15, 1983, September 19, 1983 and October 17, 1983 with the 1st and 2nd Monday monthly starting in November 1983.

Resolution 42-83. Kinsmen Dances with bars March 30 and 31, 1984. It was moved by Comm Strutt and adopted unanimously that the Kinsmen Club of Shawville, Quebec be given permission to rent the McDowell School Facilities for two dances with bar, Friday, March 30 and March 31, 1984, with all proceeds from the sale of liquor going to the Kinsmen Club.

Resolution 43-83. Free Milk Programme. It was moved by Comm Brown and adopted unanimously that quotations be invited for the supply of Milk for 83-84 for the Free Milk Programme in accordance with instructions from the Department of Agriculture.

Correspondence was read.

An administrative report was given.

Resolution 45-83. It was moved by Comm Eades and adopted unanimously that the Accounts Payable totalling $52,618.48 be paid.

Resolution 46-83. Interest Rate on Tax Arrears. It was moved by Comm Brown and adopted unanimously that the Interest Rate for 83-84 be set at 20% per year.

Resolution 47-83. Kinsmen request for McDowell playground. It was moved by Comm Strutt that this request be referred to the Building Committee for further study.

The next regular meeting is scheduled for Monday, August 15, 1983 at 2000 hrs.

Resolution 48-83. Adjournment. Comm Brown moved adjournment at 2202 hours.

Fresh Strawberries

$10.00 a flat

(8 quarts)

Harry & Carl Dale

647-3812

40th WEDDING ANNIVERSARY

The family of Wilfred and Irma Riebertz invite relatives, friends, and neighbours to join in celebrating their parent's 40th Wedding Anniversary at a Reception on Saturday, July 9, 1983 at 8:00 p.m. at the Bryson Lion's Hall, Bryson, Quebec.

BEST WISHES ONLY

"25th Anniversary"

The family of Tom & Erma Hodgins wish to invite friends and relatives to a twenty-fifth anniversary in honor of their parents. To be held Saturday, July 30th, 1983 at the Bryson Lions Hall, Bryson, Quebec. Starting at 8:30 p.m.

PONTIAC TOURS - 3 days, 2 nights

TORONTO - WONDERLAND, VICTORIA HARBOUR and 30,000 ISLAND BOAT TOUR

JULY 26 - 27 - 28

Single $202.00 Double $169.00

Triple $154.00 Quad $144.00

Information: RENFREW BUS TERMINAL

(613) 432-3646

ELLISON'S Greenhouses



Located 1 1/2 mile east of Shawville off Hwy 148.

CLEARANCE SALE - Discounts from 25 - 50%

Bedding Plants, Potted Plants, Hanging Baskets, Trees & Shrubs.

A special thank you to all who supported our business during this past planting season.



15% OFF!

MASON & SCHEEL

- **WINDOWS**
- **BASEMENT UNITS** (Stock items)
- **Steel Insulated DOORS**
- **PATIO DOORS**

Morley Hodgins Inc.

Shawville, 647-2727

FENDOCK ALUMINUM BOAT DOCKS

CANADA DAY SIDEWALK SALE



THURSDAY AND SATURDAY

June 30th & July 2nd

in

SHAWVILLE

Come celebrate and take advantage of the many Sizzling Sidewalk Savings.

This advertisement is sponsored by the Shawville Business Association

THE EQUITY

A weekly newspaper, founded in 1883, published every Wednesday at Pontiac Printshop
Box 430, Shawville, Quebec J0X 2Y0
Annual subscription: Pontiac County $10, elsewhere in Canada $14, outside Canada $25.
Second class mail registration no. 0649. Legal deposit in the Quebec National Library.
Editor: Rosaleen Dickson ADVERTISING Publisher: Ross Dickson
Deadline is 5 p.m. Monday. Contact Brent Horner, 647-2204
Member of CCNA, AQREM, OCNA

Editorial

NO BIG HELP!

The SAO is supposed to be of great help to the whole community in a number of ways. They say they can help people, organizations and businesses to learn how to manage well. They consider themselves to be of value to the development of an area. In the case of the Pontiac they have determined that one of the valuable resources here is the tourist potential.

So what are these master-managers doing for the Pontiac, tourist-wise? Well, just for example, they have removed that silly little tourist information "booth" at Quyon instead of rebuilding it in some attractive way to approach the standards of information centers in other parts of the province. They have never adequately marked the route to the Leslie Lake Park, and last weekend when numerous holidayers found it despite the poor road markings, they were met by a locked gate because the park was closed.

True, anyone can be struck by a revolting staff but it would seem that such management experts as the SAO could have settled their differences with employees during the off-season so as not to destroy the credibility of the whole County as a tourist's paradise.

Everyone of those campers who were turned away on the St Jean the Baptist weekend will remember that their trip to the Pontiac was a disaster. None of them will know, or care, that their ruined holiday could be laid at the door of the SAO. Chances are none of them would know, or care, what the SAO is anyway. All they'll keep stored in their minds for future use is that the Pontiac is not a reliable place to go for a vacation!

Hopefully some of them found other campgrounds, perhaps not as posh but far more friendly, right in the County. As for Leslie Lake Park, unless it can be reorganized under the management of someone who will take a real interest in campers and in the Pontiac, it might as well close up altogether. Cross-country skiers were sorely disappointed last winter when access to the park trails was cut off, and now this!

Clearly the SAO is no great help to the Pontiac in this aspect of its work. Blame it on the union, or on mismanagement, or on lack of local interest, or wonder if it's part of a wicked plot..... whatever way you look at it the result is definitely negative towards our County where the rest of us are trying so hard to attract tourists and create an enjoyable environment for them while they are here.

ONE WAY TO DECIDE

Before Bill 125 threw our County Council into turmoil and created Pontiac MRC, there used to be a distinction between the larger cities and towns which were governed by the Cities and Towns Act, and the small municipalities, townships and county councils which were governed by the Municipal Code. Since the formation of MRCs, the distinction between these entities has blurred, partially as a result of many MRCs now containing, as members, cities or towns.

With this evolution, the two organizations which originally represented these groups, the Union of Cities and Towns and the Union of County Councils, have also changed, becoming the Union of Municipalities (UM) and the Union of MRCs (UMRC). Both are actively seeking the membership of Pontiac MRC. For this year, the decision was made to remain with the Union that had represented them before, the UMRC, but past benefits of this membership are somewhat unclear to the mayors. They are considering joining the other union.

Fortunately, there is a way for them to evaluate the relative benefits of each union. There are several issues which have proven particularly difficult and frustrating for the County to deal with recently. Three of these are: the determination of the boundaries of Pontiac MRC, the regulations of the Quebec Construction Office (OCQ), and the extraction of Pontiac Municipality from the clutches of the CRO.

All three issues should be presented to the UMRC for inclusion on the agenda of the annual fall meeting. In addition, since at least one municipality (Calumet Island) is also a member of the Union of Municipalities, the same problems should be brought to this union's attention. Comparison of the interest in Pontiac's problems by these groups, and of their willingness to try and solve them, could be very illuminating, and help Pontiac's mayors make the decision of which to join next year. Since both unions are being very competitive in their membership campaigns, they just might expend a little extra energy on these problems, which just might lead to their solution.



Grist and miscellaneous

Apparently there has been no particular pressure on the Pontiac Protestant School Board to provide French immersion classes at the Dr S.E. McDowell School. According to our perusal of their minutes even our own letters haven't received notice from the school board although their secretary general has informed us that the letter of April 26 was referred to the Director of Curriculum and Studies from whom we have received no comment. We wonder what it's going to take to make our population realize that knowing two languages is a plus, not a minus, that language is best learned at an early age, that schools should be run for the benefit of the students, and that no change will take place with regard to French immersion without an overpowering pressure from parents.

It was announced last month that the Industrial Commissioner would report on work in progress at the next ROP meeting but unfortunately he wasn't able to be present at that meeting and only could report that his work on the abbattoir would be delayed until October. Being in the dark about the confidential work the Commissioner is doing, we at least know one thing we didn't know before. He is doing something about an abbattoir, although we're not sure what, where, or when. We'll be informed perhaps in October. Meanwhile we can only be told he is very busy but not at what.

Radio Pontiac has been through another mini-revolution. This experiment in Community Radio seems to be under a cloud; nothing seems to work out. It is possible that they will pull out of this one if they can clear the decks and start again from basics, unencumbered. That's a big if. There are still more people looking to get than to give to this community project.

A group of Pontiac citizens met in the Shawville United Church Hall last Thursday evening to discuss the possibility of establishing a crisis center in this region. After a thorough consideration of the type of help such a center could provide for a wide variety of crisis situations, the group decided to work toward the short-term goal of installing a telephone that would eventually provide round-the-clock help to anyone in distress.

Person to Person

SPILT MILK

Some people in Hull who have cultural responsibilities have been talking at length about the moving of the Clarendon roller mill to Timbertown, where it will be put into operation for the enjoyment and edification of generations to come.

The problem seems to be that it was removed from its original, very inaccessible, site on the back road to Campbell's Bay, and taken to Ontario, outside Quebec!

When those cultural site people get over the shock of the loss of the Clarendon roller mill, they would be wise to repair and renovate the historic old eight-sided building on the Shawville Fair grounds. That building may not be in danger of being dismantled and taken to Ontario, but who knows? Even if it doesn't get spirited away it could just as easily fall down in a big wind, burn down, or rot into the ground. Then those cultural preservers in Hull would start another round of looking for someone to blame.

There's also an authentic traditional blacksmith shop in the middle of Shawville. I don't know how they go about these things but supposing the Hull group thinks they are worthwhile preserving, better they should get into action now instead of waiting until too late and then crying over spilt milk.

Rosaleen Dickson

Letters ...

Dear Editor:

The members of St Alphonsus CWL Council wish to express their thanks and appreciation for the publication of their regular meetings and activities during the year 1982-83.

Sincerely yours,
Sister Marguerite McDonald
Corresponding Secretary

Dear Editor;

In the process of recording a family history we would greatly appreciate any information or knowledge concerning the families Barsalou or Ricard or any of their relatives or decendants — some were originally from Bryson, Quebec or Calumet Island. Please contact. J. Legal or M. Gary, 119-1310 Archibald Street, Winnipeg, Manitoba, Canada, R2J 0Z4.

Rotarian study of Australian farms

What does farming in Western Australia have in common with farming in Eastern Canada? By middle of November, five young people in the agriculture business will be in a much better position to answer this question.

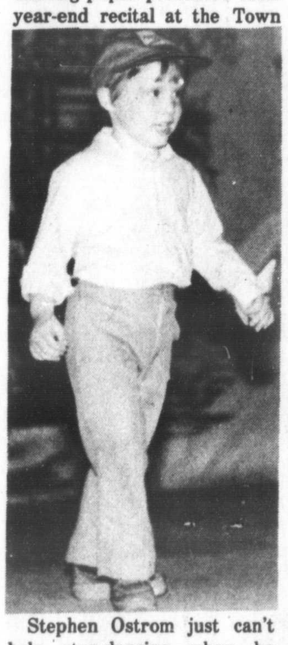
Rotary clubs in district 704, which comprises Western Quebec, Eastern Ontario and Northern New York State are engaged in a group study exchange with District 946 in Western Australia. During May, five farmers and a group leader from Australia were hosted by several local Clubs as they studied the problems and their solutions of farming in this part of North America.

Now the Rotary Clubs are looking for young men between twenty-five and thirty-five to participate in the return visit to Australia. Team members must be involved in the agriculture business, as a farmer, a teacher, a supplier, or researcher, for example, with a sound educational background.

The Shawville Rotary Club hopes to find a suitable candidate from Pontiac County to send on this exchange. Even though all travel, lodging and meal expenses will be paid by Rotary, it may be difficult to find someone who can leave their farm and family for six weeks during the late fall. Applications must be submitted before July 15th. Anyone interested in this trip should speak to Ross Dickson, president of the Shawville Rotary Club, before July tenth.

Ostrom dance recital at Bryson

The town of Bryson was treated to an annual favourite last Friday evening when Eldon Ostrom and his step dancing pupils presented their year-end recital at the Town Hall.



Stephen Ostrom just can't help step-dancing when he hears the fiddle play.

Altogether 14 students entertained and then received their certificates of achievement for another year's efforts: Guylaine Lasalle, Paula Larue, Tammy Lamothe, Elsie Stanley, Nicole Ouellet, Chantal Gravelle, Jeffery Lepine, Suzanne Romain, Shelly Dubeau, Louise Ricard, Colleen Lamothe, Natalie Ladouceur and Nicole Berard.

To round out the evenings entertainment, singing and baton twirling numbers were interspersed throughout the program: Luci Gossett, Pâqurette Ostrom, Gertie Greenshields and Alice Ostrom sang; Louise and Sylvie Ricard performed a majorette duet; and Natalie Barbeau did a majorette solo.

Winding up on a high point, "old-timers" John Langford, Lori Ann Beauchamp, Brian Beauchamp, Ward and Wade Schwartz, Grace Beauchamp and Eldon Ostrom stepped up a storm in a jamboree of step-dancing. From beginning to end, Carl Ostrom on fiddle and Brent Ostrom on guitar kept the music moving at just the right tempo for each performer, swinging through the clogs, jigs and reels in a style that has made this part of the country famous.



John Langford of Shawville joined in with the Jamboree.



Elsie Stanley (left) took up step dancing on the advice of her doctor to help overcome arthritis. Her teacher, Eldon Ostrom (right) takes on pupils of all ages and stages.



Natalie Ladouceur's clog, jig and reel started hands clapping.

Pontiac MRC

Champlain Waterway

The Ottawa River could be opened up to small boat traffic from Ottawa to Lake Huron for only a small fraction of the cost predicted by a federal study of a few years ago. This was the message being delivered by Sterling Ferguson, Monday night, to Pontiac MRC council.

Mr Ferguson is the president of Champlain Waterway, a volunteer organization with members from Quebec and Ontario all along the waterway, dedicated to seeing this relatively low cost plan initiated. He spoke briefly about the history of the concept of enabling through tourist traffic on the river systems, and answered questions about a small splinter group which hopes to see the more expensive government plan carried out.

The main difference between the groups is that the Champlain Waterway plan involves only the purchase of special vehicles which can lift the boats out of the water at the various obstacles and which then carry them around to the other side. The alternative suggestion is to build locks and canals at each site, at about ten times the cost.

Interestingly, the federal government study of the latter indicated that the whole project could be profitable even though it could cost about three hundred million dollars. This encourages the Champlain Waterway group to believe that their proposals would be very practical. Council decided to investigate the matter and perhaps take a more active role in seeing the waterway opened.

Interim Control By-law

The major part of Council's time was spent discussing the draft of the interim control bylaw. A draft of the bylaw will now be sent to all the municipalities in Pontiac for their comments, and in two months, during the August council meeting will be adopted with any changes needed. Following approval by Quebec, it will come into force on January 1, 1984.

The most significant component of this bylaw is that it tightens considerably the regulations governing lot description and the uses to which land may be put. In addition it takes ultimate control of the issuing of building permits out of the hands of local municipalities and their building inspectors, and gives this control to a regional inspector appointed by the Pontiac MRC Council.

Bylaw amendments

Notice of motion to amend two bylaws was given during the Council meeting. One change will enable the payment of a per diem to the warden and mayors when they attend approved meetings out of the County on behalf of the MRC. The other amendment is to change the present practice from alternating monthly meetings between days and evenings, to holding day meetings only. Both will be voted upon at the next meeting of the MRC council, July 25th at 10:00 a.m.

Festival talent show at Bay

With John Lunam as Master of Ceremonies, Carmen Burke and Venetia Crawford as chief organizers, and an invited panel of judges, this year's talent show sponsored by the Campbell's Bay Recreation Association went off without a hitch. From tiny tots to grandpa's the performers put on a great show. While this made grand entertainment for those who came to watch, it made the judges' job most difficult.

This year's judging panel was made up of Esther and Emmett Kensley of Campbell's Bay, Kathy Cooper of Campbell's Bay and Pearl McCleary and Elizabeth Dickson of Shawville. After careful deliberations, they came up with the following awards: youth singing, Isabelle Martin (1st), Lynn Robitaille (2nd) and Julie Martin (3rd); adult singing, Carl Dubeau, with Paul O'Brien and Karen Schlyer tied for 2nd; junior dancing, Edith Sheppard, Michelle Lepack and Jennifer Gauthier; intermediate dancing, Wade Schwartz, with Natalie Ladouceur and Nicole Berard tied for 2nd; junior instrument, Sally Crawford on the accordion; adult instrument, Dave Perrin on the guitar; and best fiddle performance, Joe Quilty ("Quilty Joe") of Calabogie.

The Brysonaires provided musical back-up for everyone, at times showing amazing musical skill in their ability to change from one key to another when a nervous contestant suddenly changed pitch. The enthusiastic audience also showed its appreciation by thunderous applause, hoots and hollers when some of the area's seasoned performers got up to give demonstrations of their art between contestants. Among these were dancers Ward Schwartz and Willy Rivet and fiddle players Lloyd Ostrom and Elizabeth Dickson.



Sally Crawford tap danced and later won first prize in the instrument category for her lively performance of "When the Saints Go Marchin' In" on the accordion.



Florimond Corriveau, a fiddle contestant, played old favourites Country Waltz and the Irish Washwoman.



Isabelle Martin charmed the audience with a heartfelt rendition of "Je m'ennui de toi".



Canadian authors . . .

by Amelia Bretzloff

The Bretzloff Family (1868-1983)

Melvin Bretzlaff (Editor) Continued

The Photo Story introduced by the Chairman's Remarks is a collection of twenty-eight pages of miscellaneous family pictures.

Family Stories and Legends add a touch of gentle humour. In **The Ghost Story** Gilbert Bretzloff examines his Grandfather's return to his home a short time after he died, to tell his wife to stop making such a fuss because "he could not rest in his grave. He wanted her to be at peace and accept the fact that she would have to live without him." In **Memories of Uncle Otto** the author describes Aunt Ada and Uncle Otto enjoying the old German romantic waltzes at one of the good-time parties. In **The Three Freds,** Frederick Number Two was an early riser. Being impatient "waiting for his breakfast he had devious ways of awakening his wife and daughter-in-law. Needless to say this would put the 'wemen' in bad humour." In "Daddy Bretzlaff" Ferdinand is the hotel-keeper who outwitted the lumberjacks; they had stayed overnight at his hotel but in the morning they did not want "to pay their account." In **Memories of Dad** Lorne Bretzlaff describes how he and his father learned to drive their first car purchased in 1933 — A Chrysler Royal. (Long before the days of driver education.)

Pat Brady's three poems pay tribute to the six ancestors to whom this book is dedicated, and at the same time provide inspiration for future generations to pick up "The torch that is barely lit," and continue in the same pioneer spirit of hard work, resourcefulness, courage, integrity and faith. "Your Home" reminds the offspring of the environment in Thorne where the 'original-six' settled.

You seldom seek the hills of home;
When did you visit last?

But often they feel a certain nostalgia.

And yet when you pause to ponder,
On the land and folks of Thorne,
On the hills where you used to wander,
Behind the house where you were born.

It has a special beauty,
It's the grandest place to roam;
But even more importantly,
It will always be your home.

"Our Name" cautions the future generations never to tarnish the Bretzlaff name.

It was clean and fair as given,
And I think you would agree,
That to soil it would dishonour
Those who sailed across the sea.

•

Your grandfather proudly wore it.
Your father did the same,
And now the torch is passed to you;
Be careful with our name.

"To the Future" asks the question, "So what of the future?"

Our children and their offspring,
Now step upon the stage,
To play their part, to make their mark,
To write the great next page.

In honour of the 1983 Bretzlaff reunion Robert J. Riznek, a great-great grandson of Frederick, wrote the words and music of the four-stanza song, "The Final Reunion." When the six immigrants" said good-byes to family and friends" in Prussia they "knew they would never return" to their homeland. In "their promised land" they worked with a fierce energy to make a new home. Now mostly third generation descendants have organized this reunion.

Now we that remain can be proud of our name,
And the ones who have died in the past,
We will all meet once more on Heaven's bright shore,
And be all together at last.

In gathering and editing the material for this book in two years' time, Melvin Bretzlaff assisted by Pat Brady and Gilbert Bretzloff have done great work that should give anyone with Bretzlaff blood a clearer understanding of himself. The immigrant experience is an ongoing process; there is no question about it the German immigrants have made outstanding contributions to this vast country. That the first Bretzlaff reunion is being held after their first one hundred and fifteen years moulds their history into a pattern for the future. May the coming generations be as successful and productive as the "Original-six."



IN THE DOGHOUSE WITH TOO MANY PUPPIES? SELL 'EM WITH WANT ADS

Waltham notes . . .

by Mrs E Labelle

Happy to report that John Mellon is home from the hospital. Friends calling on him during the week were Terry Madden, Orillia and Stephen Fletcher, Hamilton.

Mr and Mrs Déha Gagnon and family of Aylmer spent the weekend with Mrs Cecile Gagnon, who returned to their home with them and left to visit her son Valmore in Montreal and Aurele in Valleyfield, Quebec.

Mr and Mrs Paul Pilon of Gatineau are spending some-time visiting Mr and Mrs Jean Pilon and other relatives.

Several people from Waltham attended the formal opening of the St. Charles Hotel, Demers Center owned by Roger Beaubien, a former resident of here, on Tuesday, June 21st. Good Luck Roger.

Get well wishes to Merley Chassie, a patient in the Pembroke General Hospital.

Mr and Mrs Earl Roos, Buckingham were weekend guests of Mrs Kay Spotswood.

Mr and Mrs Reg Cahill of Ottawa called on E.. Labelle on Sunday. Mrs Jerry Valiquette returned to Ottawa with them en route to Detroit, where she will visit her daughter and son in law Mr and Mrs C Curtess and attend the Silver Wedding Anniversary of her daughters Joan and Jill.

A surprise farewell party in honor of Debbie and Tammy Denault tendered by Diana Perry was held on the evening of June 17th at her home. Several schools mates gathered for an evening of fun and to wish the girls the best in their new home at Harcourt. Gifts were given the two girls.

Mrs Rita Belanger and a few friends held a surprise 'Going Away' party for Mrs Daniel Denault on Wednesday evening at Mrs Belanger's home. An evening of card playing was enjoyed. Mrs Denault was presented with a pair of brass candleholders and candles. The Denaults left on Saturday, June 25th for their new home at Harcourt, Ontario.

Mr and Mrs Floyd Robinson left on Tuesday, June 21st via air for Whitehorse where they will visit Linton and Elizabeth Popkey.

Mrs Tilley Robinson is spending sometime with Mr and Mrs Revel Robinson of Bryson.

Mr and Mrs Arthur Gagnon motored to Aylmer on Friday to visit the Déha Gagnons.

Wills wins writing award for editorial in THE EQUITY

Richard Wills, writing a guest editorial for THE EQUITY last year, has won a place among the Golden Dozen in a competition sponsored by the International Society of Weekly Newspaper Editors at the Department of Journalism, Northern Illinois University, Dekalb, Illinois. Richard's editorial was entitled "Wanna Save the World" and dealt with nuclear arms.

Other newspapers so honoured among the Golden Dozen were the Springfield, Pennsylvania, Press, the Wrangell, Alaska Sentinel, the Lakeville, Connecticut Journal, the Wayne Independent of Honesdale, Pennsylvania, the Valley Voice of Middlebury, Vermont, the Bellows Falls, Vermont, News-Review, the Dewitt, Iowa Observer, the Clear Creek Courant of Idaho Springs, Colorado, the Georgia Gazette of Savannah, the New Mexico Santa Fe Reporter, and the Boyertown Pennsylvania Area Times.

This is the second time that THE EQUITY has been a choice in this competition.

Three years ago an EQUITY Editorial about the Parti Québécois written by Ross Dickson was one of the Golden Dozen. To our knowledge this paper is the only Canadian weekly that has ever been included for this honour.

Inter Loto Results

Loto-Québec

Date 83-06-24

Date 83-06-24 — 314852 — $250,000

Inter Loto

14852		$2,500
4852	WIN	$250
852	WIN	$50
52		$10

MOVEABLE NUMBERS		
84637		$2,500
1483	WIN	$250
124	WIN	$50

Grand prizes $25,000: 029905, 525924, 302044 — No subsidiary prizes

No subsidiary prizes

1 bonus prize of $100,000: 574 B 052

2 bonus prizes of $50,000 each: 291 A 472, 757 B 957

5 bonus prizes of $10,000 each: 696 B 464, 713 B 018, 130 A 412, 696 B 379, 795 B 497

10 bonus prizes of $5,000 each

300A134	435A368	130B819	178B191	541B156
357A299	638A165	131B280	330B858	782B880

200 bonus prizes of $1,000 each

104A430	333A135	481A251	706A660	866A982	314B243	487B619	674B503	
106A380	346A686	500A396	708A750	873A562	315B995	529B158	684B736	
111A993	347A041	515A753	711A675	874A114	320B047	540B462	692B060	
128A294	352A323	515A927	711A829	1078259	324B422	541B840	696B501	
132A653	353A007	518A825	714A430	1128239	333B792	548B134	711B890	
132A822	353A130	521A128	714A735	1188618	341B624	551B642	744B309	
171A859	370A481	522A191	724A587	1398890	342B744	558B001	749B353	
176A234	372A561	524A236	725A349	1568462	346B521	574B992	750B081	
197A968	383A735	525A361	728A011	1678617	365B844	578B676	765B991	
214A908	386A007	540A834	737A552	173B199	371B300	580B612	766B636	
215A536	386A592	547A977	747A906	1818854	387B266	581B522	775B236	
219A100	390A787	559A681	751A009	185B616	397B550	583B398	778B670	
241A063	400A056	572A494	762A134	1948482	400B511	584B327	806B863	
243A843	414A425	577A823	766A373	1998715	401B839	587B322	829B365	
244A080	420A700	635A144	779A780	2118509	437B839	598B192	839B106	
251A304	426A290	642A694	789A461	2118843	441B796	593B310	841B389	
252A043	438A375	643A183	790A130	2178871	442B770	602B294	847B845	
259A154	443A307	649A607	793A710	2308826	446B076	608B271	850B020	
270A180	449A465	667A767	793A756	231B756	453B996	623B187	857B671	
270A892	451A179	668A761	797A082	2438215	462B848	624B830	863B059	
281A720	469A636	670A892	800A598	2748645	464B932	633B380	873B637	
295A040	471A230	673A732	804A157	275B161	467B329	637B707	874B597	
306A663	473A158	677A531	823A452	282B621	478B207	653B688	877B302	
313A507	475A788	696A531	838A172	295B779	483B044	667B644	892B295	
319A884	476A147	705A839	838A848	310B282	483B998	671B016	896B765	

For payment of prizes, see the back of ticket. In the event of discrepancy between this list and the official winning list, the latter shall prevail.

Super Loto Results

Loto-Québec

Date 26-06-83

Super Loto

Date 26-06-83

Prizes of $100,000

No subsidiary prizes

339B258
483A248
609C881
1898774
842C976

2917919
2134670
1496591
1200471

4 GRAND PRIZES $1,000,000 each

each of the 4 numbers above

last 6 digits	$50 000
last 5 digits	$ 5 000
last 4 digits	$ 500
last 3 digits	$ 100
last 2 digits	$ 10

BONUS PRIZES
500 CARS
No subsidiary prizes

100 CHRYSLER CORDOBA

044A341	471A241	931A436	635B643	080C840	485C621	
055A512	480A889	949A743	648B814	090C086	486C387	
073A489	496A075	972A723	674B498	122C506	573C000	
143A493	515A287	012B893	706B058	223C825	578C841	
161A221	534A428	059B443	735B159	231C418	604C143	
194A539	555A895	106B265	772B433	236C034	619C279	
207A097	565A032	150B996	777B346	240C126	630C975	
288A682	637A047	185B258	784B454	316C774	646C306	
314A982	643A218	193B321	877B894	319C382	748C270	
320A748	706A201	358B439	893B555	323C748	767C180	
336A515	819A159	388B414	937B642	332C236	787C893	
381A907	849A581	458B351	984B580	353C944	804C444	
383A774	864A926	462B382	030C305	371C476	904C026	
388A091	873A723	588B428	043C670	445C478	907C907	
448A701	900A139	605B479	048C389	481C200	967C742	
459A053	914A506	622B742	061C326	482C023	977C297	
463A677	917A554	631B739	070C928			

200 PONTIAC GRAND PRIX

002A130	578A963	108B626	460B552	934B925	433C616	
020A703	583A091	108B862	465B507	946B203	476C112	
021A563	596A606	110B097	477B411	955B185	481C643	
021A816	608A978	112B439	488B223	975B297	512C693	
128A031	645A533	122B055	524B211	983B872	529C017	
136A330	663A097	125B770	536B903	998B407	530C968	
158A174	676A651	146B991	548B522	005C675	546C028	
159A711	715A612	150B457	567B809	028C818	574C501	
172A112	716A039	161B517	582B135	033C702	580C804	
174A014	718A313	184B823	591B794	057C814	594C854	
180A289	773A306	191B251	609B276	063C959	611C531	
188A670	786A530	197B440	618B290	102C331	691C440	
216A915	799A702	228B769	628B167	109C635	694C710	
253A400	805A511	235B995	643B553	122C025	707C612	
260A909	805A956	308B492	660B694	182C492	713C074	
319A328	817A188	309B554	675B197	207C975	718C972	
327A140	834A039	314B519	683B959	213C629	738C878	
328A324	845A942	333B837	717B180	247C827	760C623	
372A236	856A580	353B909	733B330	255C419	780C682	
372A601	872A852	355B559	735B041	262C767	800C560	
385A778	892A169	363B020	750B281	265C337	803C325	
394A806	896A798	363B772	753B543	271C247	809C293	
406A928	896A931	376B397	758B091	273C064	815C603	
429A505	935A007	383B778	760B879	284C320	843C977	
478A059	947A548	392B015	792B448	299C236	845C488	
505A639	982A866	400B191	804B937	304C919	846C004	
511A837	985A027	428B099	805B214	306C693	875C044	
518A888	993A817	433B507	814B078	331C743	891C826	
536A167	018B977	437B163	824B928	339C809	895C415	
547A736	019B375	444B043	879B192	340C494	913C233	
554A048	020B055	452B220	895B459	365C904	935C887	
562A337	075B153	452B824	895B641	383C775	936C009	
570A310	078B223	457B433	931B942	417C501	992C377	
578A915	099B683					

75 MERCURY LYNX

095A437	436A489	099B015	400B027	874B442	439C011	
103A765	505A845	106B813	427B112	887B108	450C938	
109A728	507A230	116B499	575B684	985B282	509C063	
113A172	571A063	139B135	625B877	991B331	584C956	
159A325	603A130	181B623	669B133	040C654	736C034	
206A152	626A907	203B258	669B868	126C709	797C193	
228A605	630A169	217B621	677B727	207C451	817C551	
236A221	757A298	278B037	680B956	274C101	891C446	
250A457	878A042	309B022	693B904	277C036	908C777	
264A568	991A116	311B375	806B578	358C253	959C548	
296A218	039B258	324B586	809B097	358C335	970C123	
370A111	054B991	355B977	869B350	370C792	975C570	
371A299	098B947	360B008				

75 FORD ESCORT

051A833	828A106	542B120	914B518	217C221	541C640	
093A485	829A258	552B972	916B266	224C080	555C294	
140A683	045B153	572B085	917B561	257C970	586C249	
184A939	050B886	598B287	956B883	257C991	625C933	
208A070	052B434	623B686	019C361	283C104	655C869	
336A386	179B368	659B297	038C324	285C207	666C094	
552A322	280B420	666B340	098C202	286C124	712C163	
555A823	330B422	725B015	157C449	314C401	769C485	
577A971	331B800	738B511	169C385	407C170	769C949	
610A691	362B748	766B526	178C566	425C039	830C901	
761A075	508B439	819B699	193C911	523C314	841C841	
790A018	518B449	829B796	216C980	524C310	877C134	
810A801	532B985	913B546				

25 VOLVO DL

203A319	793A654	257B691	587B828	155C615	434C189	
365A221	925A043	360B762	873B296	256C920	811C290	
597A535	043B783	520B217	997B912	260C057	815C743	
712A923	145B898	680B714	133C470	418C586	836C671	
750A316						

In the event of discrepancy between this list and the official winning list, the latter shall prevail.

25 AMC EAGLE

042A964	477A281	710A733	050B826	447B735	461C765	
045A605	659A526	846A608	192B064	571B269	636C716	
244A630	683A524	970A324	339B782	006C278	677C864	
258A140	692A558	032B870	388B220	074C261	824C160	
271A498						

Claims: See back of tickets. All major prizes, including cars: present ticket or send by registered or certified mail to Loto-Québec, 2 000, Berri Street, Montréal, Québec H2L 4N5.



Those wonderful men and their six-horse hitch

Thirty-five years ago, in 1948, the famous Campbell and Young Six-Horse-Hitch was the first to appear on the Pontiac scene. It was such an attraction that the late impresario Frank Ryan spent one whole radio show describing it to listeners on his "Farmers Notebook". Not only Frank Ryan, founder of radio station CFRA, but thousands of other valley folk enjoyed the spectacle as Warren Campbell and Claude Young drove into the Quyon Fair show ring with this splendid hitch.

Leading the six were Daisy and Nell, a well-broke, lead team of perfectly matched Clydes. Another strong Clyde team took the wheel position, and the swing team was composed of big-hearted dapple grey Percherons.

In this photo, taken by Gervase O'Reilly, Claude Young and Warren Campbell are driving in a rubber tired wagon and Horse Judge Bob Brouse is the man approaching them, to hand them ribbons, no doubt.

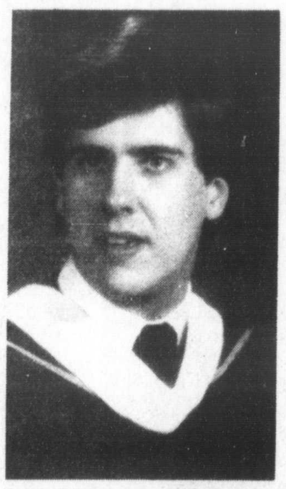
Eight-horse-hitches have also been shown from time to time at Valley Fairs, but in the opinion of Mr. O'Reilly who is one of the most horse-wise people around, those large arrangements were purely for show. "All they could do was plod around," he says.

As for the six-horse-hitches, they could be manoeuvered about by skilful drivers to do figure eights and instant reverses at a dead gallop. Claude and Warren would turn their teams around so short the lead team would be abreast of the wagon, heading back before the vehicle had commenced to turn.

The six sets of reins were handled by the driver on the right. The pole team and swing team had rings on their bridles, at the rosette position above the blinkers, through which the reins for the horses ahead would pass. It was a very complex hitch altogether but exceedingly efficient.

In this photo one can see the CFRA loudspeakers attached to the top of the hydro pole. The specks in the sky are either birds rising from the woods beside the Quyon Fair Grounds, or some of the fireworks which added to that day's celebrations, or could be earth particles on the lens of the camera because Gervase had it in the ring while this splendid team was galloping through its paces, before he took the picture. Whatever they are, they add to the drama of this documentary photograph which Mr. O'Reilly has been so kind as to share with us.

Graduate Michael Bowie



Michael Frederick Bowie, B.A. During the recent Convocation at Carleton University in Ottawa on June 14, 1983, Michael was awarded a Bachelor of Arts degree with concentration in Criminology and Corrections. Michael is the son of Mr and Mrs Raymond Bowie of Campbell's Bay, Quebec.

St. Alphonsus cwl supper

On May 31, members of St Alphonsus CWL Parish Council held their annual Pot luck Supper in Harrington Hall. Approximately fifty members were present to enjoy the delicious repast.

The President, Mrs Jean Adam, welcomed every one and asked all present to join in the singing of the hymn "Our Lady of Good Counsel" and "O Canada". She then called on Father Guillemette to say grace.

Father Afelskie, C.W.L. Diocesan Spiritual Director, was the guest speaker. Using a banner, decorated with symbols, he developed a series of spiritual lessons, showing how members of the C.W.L. could implement these spiritual priorities, in their daily lives, while promoting the objects of the League.

Father Afelskie was thanked by Mrs Mary Nadeau.

Father Guillemette then presented a Past President pin to Mrs Jean Whelan thanking her for her devoted service during her term as President. Mrs Leona Mainville was honored on the occasion of her twenty-fifth wedding anniversary.

This very enjoyable evening closed with the singing of the hymn "Holy God We Praise Thy Name."

McGill grads from Pontiac

Five local students graduated from McGill University this June with the following degrees:

Certificate in Moral and Religious Education, Frederick James Shaver of Bristol, and Mrs Josephine Campbell and Kenneth Wilson Wentworth of Shawville. Bachelor of Education for Certified Teachers, Mrs Helen Hodgins and Mrs Gwendolyn Eva Wentworth, both of Shawville.

Donations to PCH

In memory of Mrs Lorna Hodgins- The Currie-Mills family, Kathie Hodgins, Theresa Lalonde, Art McIntyre, Louise Lavallée, Victor Knitz, Mrs Agnes Schartz, Mr Ernest Schrankler, Mr Wesley Dagg, Mr Dennis Sheppard, Mr Russell Elliott, Mr Freeman Grant, Mr William E. McCord, Mr Robert Kerfoot, Mr John Belsher, Mr Bill Dagg, Mr Albert Bertrand, Mrs Mary Allen, Miss Orla Mee, Mrs Pearl McCleary, Mr Ron McGuire, Mr Erlin Tubman, Mr Joseph Larose, Mr Orla Young, Mr Clarence Wilson, Mr Edgar Schwartz, Mrs Eva Armstrong, Mr Wilbert Kimber, Morley Hodgins Inc., Mrs Betty Hodgins, Mr Grant Eades, Mr Allan Smart, Mrs Muriel Kilgour, Mr Lennon Thomas, Mr Cecil Sinclair, Mr Willard Elliott, Mr Keith Gould, Mr B McNabb, J & P Furniture, Mr Ardley Elliott, Mrs Alice Wilson, Mrs Lois Pine, Mr Norval McNeil, Mr Elwyn Corrigan, Mr Loren Hanna, Mrs Amy J Paul, Florence Amm, Mrs Jack Brown, Miss Mary Jay, Mrs Marcella McCagg, Mr Louis Dahms, Mr Hilliard Argue, Mrs Lloyd Murray, Mr Gilbert Armstrong, Mr Gordon Bradley, Mrs Sam Harris, Miss Myrtle Hodgins, Mr Heman Woolsey, Mr Paul Bretzlaff, Mrs Evelyn Mc Dowell, Mr Norval Wilson, Mrs Florence Coles, Mrs Velma Coles, Mr Heman Elliott, Mr Dalton Dods, Mr Norval Horner, Mrs Marie Warren, Mr Leslie Greenshields, Mr Ivan Lewis, Mr J L Dods, Mrs Eleanor Hodgins, Mr Osborne Belsher, Mr Jack Lang, Mr James Tracey, Mr Brian Judd, Mr Neil McMunn, Mr Harold Wilson, Mrs Marguerite Towsley, Mr Lawrence Lang, Mr Grath Tracy, Mr Wilson Tracy, Mr Ken Beattie, Mrs Phoebe McCord, Mr Norman Horner, Miss Olga Mielke, Mrs Bud Elliott, Mr Gerald Hodgins, W.M. Hayes, Mrs Lois Hodgins, Mrs Elsie Gibbons, Mrs Henry McDowell, Mrs Nelda Belsher, Mr Jamie Amm, Mrs Betty Woodburn.

In memory of Mr Roger Proulx- Colette & Robert Germain, Mona and Bernie MacDonnell.

In memory of Mrs Florence Stewart- Mr Alex Ryan, Mr William Watson, Mrs Thom Miller, Mr Harry Stewart, Mr Fred Stewart, Mrs Melba Sparling, Mr Harold Wilson, Mr Jennings Derouin, Mr Revel Stewart, Mr Mervin Stewart, Mrs Dianne Manzoli, Mr Ryan Benoft, Bryson United Church Women, Mr Pat Wallace, Mrs Mildred Benoft, Mr Ross Stewart, Mr Carmen Wickens, Mr Ken Lepack, Mr Lindsay Stewart, Mr Thom Ladouceur, Mr Edmond Stewart, Mr Keith Benoft, Mrs Cecile Trudeau.

(This list is published as submitted by Pontiac Community Hospital. Please contact the hospital if you have any questions.)

Otter Lake . . .

by Mrs Elizabeth Hahn

Mrs Albert Richard is home after spending two weeks in Lacombe, Alberta, visiting with her daughter and her family namely, Mr and Mrs Roy Hanson. She also attended the wedding of her granddaughter Darlene Hanson to Barry Hintley.

Denise Gravelle and Mrs Ella Loesche of Wakefield visited with Mr and Mrs Edgar Mayhew and Mrs Augusta Krutz on Thursday.

Congratulations to Mr and Mrs Adolph Thoms on their 50th wedding anniversary.

Elizabeth and Clifford Hahn visited with Mr and Mrs Sam Gravelle and David, Mr and Mrs Ramie Gravelle, Giles and Marise in Braeside on Sunday.

Vacations Comin'
....Check Book Low?? Sell With
Want Ads For Extra "Dough"

NOTICE
Summer Recreation Program
for children ages 5 - 12
Registration for the summer recreation program will take place at the
SHAWVILLE ARENA
Mon. to Thurs., June 27th to 30th
12 noon to 3:00 p.m.
This program runs Monday to Friday every week from July 4th until August 26th.
Cost - $20.00/child
- $35.00/family

CLARENDON - SHAWVILLE and AREA
Summer Recreation Program
for children ages 8 - 15
Registration for the Summer Recreation Program will take place in the Agricultural office at SHAWVILLE FAIR GROUNDS
Monday, July 4th - 9 a.m. to 12 noon
This program runs Monday to Friday every week from July 4th until August 26th. For more information contact Janice Murray, 647-2995.
Cost - $10.00/child

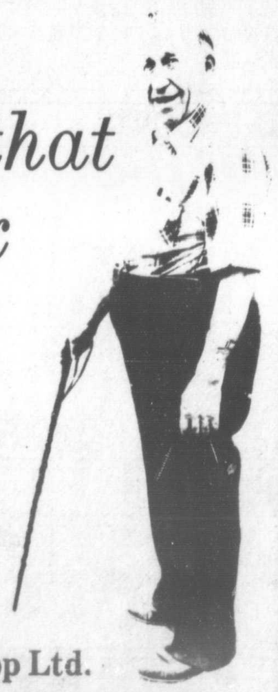
O'Brien Theatre 432-2411
PLAYING UNTIL THURSDAY ONLY - "BLUE THUNDER"
"A WINNER" "A CHILLER" "A THRILLER..."
VIOLENCE Restrict Watch Out
STARTING FRIDAY FOR ONE FULL WEEK
Hi-Way Drive-in 432-2532
HELD OVER SECOND BIG WEEK
I thought last night before was funny, wait till you see the next day.
PORKY'S II The Next Day
STARTING FRIDAY
New 2nd Feature 'National Lampoon's Class Reunion'
SATURDAY NITE — BONUS HOLIDAY SHOW
1. Porky's II Next Day 2. Class Reunion 3. Come Back 4. The Entity

Mermaid
SWIMMING POOLS
SALES and SERVICE
ABOVE GROUND POOLS
1. SHERBROOKE STEEL
2. HERCULES ALUMINUM
IN-GROUND POOLS -
1. ALUMINUM - Rust free durable aluminum
2. POLYMER - A new and very popular pool made of a plastic foam construction that is 100% non-corrosive.
3. NORDIC STEEL - Standard steel construction.
CALL NOW FOR A FREE ESTIMATE
Shawville Pools Reg'd
in Pontiac Cleaners Building, Shawville
Complete line of Pool Chemicals and Accessories
ROBERT McCORD EVNGS: 647-5374 647-2564 JAMES HODGINS EVNGS: 647-2145

ARM WRESTLING TOURNAMENT
Sunday, July 3rd - 2:00 p.m.
Silver Maple Inn - Ladysmith
Entry $5.00 - TROPHIES AND CASH PRIZES
Contact Robert Dale or Robert Hitz at 647-9993
WEEKEND FOOD SPECIAL
Oktoberfest Sausage and Sauerkraut
$3.25 per plate

Custom Framing
is one of the specialties
at
Custom Printers of Renfrew Ltd.
Orders may be left at Pontiac Printshop in Shawville, where sample frames and sample mats are on hand to make your choices easier.

THE EQUITY collection of
Songs that Lennox sings
Compiled by Elizabeth Dickson
$4.95
(mail orders add $1.00 per book postage and handling)
now at
Pontiac Printshop Ltd.
Shawville, Que. 647-2204



The changing state of Canada's official-language minorities

This is the second of a seven-part series that summarizes opinions expressed during a cross-Canada survey conducted in the summer of 1982 by the Centre de recherche sur l'opinion publique (CROP) of Montreal, commissioned by the Department of the Secretary of State of Canada.

Canada's official-language minorities are:
- Francophones outside of Quebec.
- Anglophones in Quebec.

Conclusions drawn from the survey will be used by the Department of the Secretary of State to ensure that programs such as the Official Language Minority Groups Program and others are developed in harmony with the needs of those communities.

Part 2. Education options for Quebec's Anglophones

Opinions expressed by Quebec Anglophones

- Most (90%) believe it is important for their children to be able to speak both English and French.
- Only 2% say they would choose an immersion French school for their children. 42% would choose an English school, 30% prefer bilingual education, and 25% would choose a French school. The last educational institution attended by most of those surveyed (89%) was English.
- Three-quarters (78%) believe that access to education in English in Quebec has decreased in the past five years and will decrease further in the next five (74%).
- About half of the Anglophones surveyed were satisfied with current access to English education in Quebec at pre-school (42%), primary (43%), secondary (48%) and post-secondary (56%) levels.

Opinions expressed by Quebec Anglophone students

- A total of 63 students 15 years old and older were surveyed. Half were enrolled in University, 23% at college or CEGEP, 24% in secondary school and 2% at technical institutes.
- Although 93% are enrolled in English language courses, 28% say they would prefer to study in both languages. 67% prefer to study in English. Only 4% are enrolled in bilingual schools.
- More than three-quarters (78%) plan to pursue their educations in Quebec.

Opinions expressed by Quebec Francophones

- Two-thirds believe that access to an English education for Anglophones in Quebec is satisfactory.
- Half believe this situation has not changed during the past five years and will not change in the next five.
- 29% believe there is less access to English education now than five years ago and 21% expect it will be even worse in five years.

Number of years of schooling of those surveyed:

Quebec Anglophones:	
7 years or less	8%
8 to 10 years	19%
11 to 12 years	22%
13 to 15 years	23%
16 years and over	27%
Quebec Francophones:	
6 years or less	9%
7 to 10 years	32%
11 to 13 years	36%
14 years and over	22%



Secretary of State

Canada

White water rafting now in the Pontiac



Jim McLean of Equinox stresses the importance of safety equipment and professional guides in white water boating.



Jeff Douglas offers much more than rafting in his weekend packages on Calumet Island.

In recent years it has become more and more popular to sit in an air-filled raft and shoot down a stretch of the Ottawa River between Calumet Island and the Ontario shore, armed with a paddle, a life preserver and a helmet. This summer three groups offering these exciting rides over the rapids will be operating businesses on Calumet Island.

Calumet Voyageur offers package deals for a whole weekend of entertainment. After shooting the rapids on rafts guided by Jeff Douglas during the day on Saturday, visitors are treated to a bean supper at the Bouleau Blanc and a romantic night-time hayride around the Island on Gerald Stewart's wagon. Sunday features a trip on the Ottawa River from Chapeau to Davidson and back on the Pontiac Princess — a tour boat owned and operated by John Brusenbach. Some visitors stay at the rustic farm house Jeff Douglas rents from Gerald Stewart; others camp on the farm and the balance seek out more elegant lodging in nearby hotels.

In the winter Calumet Voyageur offers weekend and weekday cross country ski and snow shoe tours through the islands which form the Rocher Fendu rapids. Once again, these excursions are interspersed with other activities such as saunas and sleighrides.

The innovative approach used by Jeff Douglas is well demonstrated by his double use of a little room in the basement of the farmhouse he uses as the headquarters of his business: in summer it serves as a dark room for his resident photographer, Michel Pelletier of Ottawa, who takes the pictures of all groups as they manoeuver the most difficult part of the rapids; in winter the same room is used as a sauna. Jeff's aim is to provide well-rounded weekends in a country setting on a year-round basis. "Rafting down the river is like a carnival ride", says Jeff who is a fifteen year veteran of white water boating. "You shouldn't really call it a sport because the river is diferent every time and there's no way of knowing what will happen. The best way to prepare is to be in great physical condition, well rested and have a clear head."

In his second year of operation, Jeff Douglas looks forward to a busy season with Calumet Voyageur. Although he is difficult to reach in person, reservations or inquiries may be made either in Ottawa (725-6998) or Calumet Island (648-2554).

Meanwhile, near the south-eastern tip of Calumet Island, two young entreprenneurs, Paul Sevcik of Whitby, Ont., and Jim McLean of Beamsville, Ont., have begun their first season. They offer a $170 two-day package deal that includes a 6-mile action-packed trip down the Ottawa River in a Grand Canyon style inflatable oar-powered raft, professional guide, wet suit, lifejacket, helmet, five meals, river shuttle service and two nights accommodations in a motel.

Equinox Adventures, as this business venture has been names, can be reached by mail (RR 3, 30 Road, Beamsville, Ont., LOR 1B0) or phone 416- 563-4542) for booking information.

In addition to the two-day packages, Equinox plans daily excursions down the river from June 17 right through to Labour Day. Camping and meals are available on the picturesque homestead on the Ottawa River which is the Calumet Island headquarters of Equinox. Paul and Jim, both skilled in whitewater canoeing, kayaking and rafting, operate 5-day and weekend clinics in canoe and kayak skills at all levels from novice to intermediate. They also guide two Yukon trips (July 1-27 and August 5-31) on the Gold Rush Trail in the Klondike. Guides, equipment and food are supplied for this adventure that includes hiking on the Chilcoot and canoeing down the Yukon. Shorter excursions are offerred July 25-31 and August 22-28 on the Dumoine River. Participants are flown in to the start point and supplied with whitewater canoes and food.

Interested in all aspects of wilderness adventure, Paul and Jim hope to add rock climbing to their list of activities available in the Calumet Island area within a short time. The importance of safety and skills in these activities is emphasized by three courses offerred early and late in the season by Equinox: (1) Red Cross Wilderness first aid and rescue, (2) high level rescue course (for rock climbers), and (3) back country navigation.

The last of the three new rafting companies is "New World River Expeditions". Owned by Christopher Phelan of Montreal and two associates, this company has a large and successful business doing rafting on the Rouge River. This year for the first time, they plan to move part of their operation to Calumet Island for the month of August at a time when the Rouge River gets too low for good rafting.

Shawville summer recreation program

Once again, the Shawville & District Recreation Association is pleased to announce a summer recreation program for children ages 5 through 12 years.

Five students have been hired under a federal Summer Canada Student Employment Project. They are Peggy Cruickshank, Peter giuliani, Kathy Gray, Kelly Malone and Grant Smith. All are university students who offer a broad background of experience with young children including Peggy's status as a qualified swimming instructor.

Swimming is always a part of the summer program, which runs from July 4 to August 26 on a five day basis, but so are handicrafts, softball, soccer, gymnastics and camping.

There are few better entertainment values around this season. The cost for the entire summer is $20 per child or $35 for a family enrolling several children. Registration is taking place Monday to Thursday at the Shawville arena between 12 noon and 3 p.m.

Help your children enjoy the summer — give yourself a bit of free time — register in the summer recreation program!

Bryson Lions 6th annual lob ball

The Bryson Lions Club held its 6th annual Lob Ball tourna ment on June 17, 18 and 19th.

The tournament was a big success with large crowds and good community support. Of course the weatherman co-operated 100% to the delight of the tournament organizers.

Sixteen teams from all over the Pontiac, Aylmer, Hull and Renfrew County participated.

In the consolation round the Otter Lake Merchants were the winners over the Ladysmith Bucks by a score of 7 to 3.

The championship round had the home town Bryson Shamrocks playing the St. Camille Blues. The game was a thriller with Bryson winning by a 5 to 3 score. The Shamrocks advance to the Labatts 50 Circuit Championship to be held Labour Day weekend in Hull.

The fans, the teams, the municipal council, the RA and fire brigade, Labatts, committee workers all helped in making this tournament the great success it was.

Don McCredie's
NORWAY BAY R.V.I. TEL 647-3340

Come help us celebrate our
15 years in business - July 1st

BY POPULAR REQUEST OF THE YOUNG PEOPLE . . . WE ARE SWITCHING TO
LIGHT ROCK MUSIC

Thursday, Friday, Saturday
9:30 p.m. to 2:30 a.m. - featuring
SUREFIRE Formerly Copperfield

Cover charge $1.00 per person each night



MARTY TRUDEAU
SPECIALS
OF THE WEEK

1981 CAMARO Z-28
T-Roof, white with red interior, only 17,000 Km. Was $10,995. NOW $9,895.

1980 JEEP CJ7 Renegade
8 cyl., Auto., mint condition. Was $7,495. NOW $6,895.

LELAND LOVE
CAR CITY LTD.
430 Richmond Rd.,
Ottawa, Ontario
(613) 725-3677

CLUB 900
Hwy 301 - Across from Consolidated Bathurst
Two miles from Portage du Fort
"Exotic Dancers"
NOW OPEN 11:00 a.m. to 3:00 a.m.
7 DAYS A WEEK
NO ADMISSION CHARGE

OPENING JUNE 25th
Mountain View Farms
TROUT FISHING
7 miles north of Quyon on Steele Line
F. McRae
458-2652

Au Grand Bois

by Arleen Prost

Summer programs for children, adults

There are lots of exciting plans for children and adult programs this summer at Au Grand Bois near Ladysmith. This organization had the good fortune to receive funding from NEED and Summer Canada. At this time the workers are busily planning and working to help establish a resident children's camp and Resource Centre.

This summer in addition to the children's camp, Au Grand Bois is going to offer two sessions of adult and family camping. The dates are July 29, 30, 31 and August 12, 13, and 14.

In addition to our regular camp activities, adults are free to participate in any of the workshops being given. Natural, wholesome foods are also included in this fee.

If you prefer to come just for the workshops, please bring a lunch.

Some of the workshops to be offered are: **Herbs for Health and Pleasure** (Taught by Mercedes Telles, a natural health educator, who lives near Wakefield, Quebec. Course includes a bit of background of herbal traditions, drying and storing herbs, herb walks and plant identification, making salves, how to make and use herbal remedies.

Using and Making Tofu in your own home.(Taught by Leila Nulty Senf who lives in Greermount and will soon be making Tofu to be sold locally.) The course will be how to make and use Tofu (bean curd). Tofu, a very nutritious, delicious, high protein food is very versatile and can even be used as a desert.

Angora Rabbit Workshop (Taught by Carolyn and Soma of Waterfall who are establishing a Rabbit Farm). They will talk about caring for Rabbits and how to comb them. They will also demonstrate and teach how to spin the fur. Many useful and warm articles can be made with angora.

There will also be workshops on water color painting, art of wood cuts, and puppetry. They will be taught by Rosalyn Clark, an artist and Waldorf teacher, who lives near Fort Coulonge.

For children we will offer two childrens sessions. Session I - July 31 to August 6. Session II - August 7 - 13. Both sessions are for girls and boys ages 7-12. Funding has enabled us to keep camper's fees low.

There will also be a week of camping activities for teenagers. The dates are August 21-27. The fee range is the same as for the childrens camping. This session is for girls and boys ages 13-16.

Among the many activities planned are drama, music, cooking, arts and crafts, films, hiking, puppetry, felt making from wool, nature study, and games where a feeling of cooperation is encouraged.

All sessions will be serving wholesome natural vegetarian food which the children will be able to help prepare.

For more details and fees on any of the above information, please phone Arleen Prost at 647-3522. The deadline for registration is July 11.

Au Grand Bois will be holding an open house on July 24 from 11:00 - 4:30 p.m.

GAVAN'S
QUYON QUE. HOTEL QUYON QUE.
Meet your friends and dance to LIVE MUSIC in The Shamrock Lounge Friday, Saturday and Sunday
The best in entertainment while enjoying your favourite beverage. NO COVER CHARGE.

4TH ANNUAL
PAUGAN JIG
Saturday, July 2nd - Sunday, July 3rd
FARRELLTON, QUEBEC
(FAIR GROUNDS)

SATURDAY 1 P.M. TALENT HUNT - 1ST PRIZE $300.00

SATURDAY 2 P.M.
THE WILLY WILSON BAND
C.H.I.P. RADIO'S RED BENNETT
OTTAWA VALLEY STEP-DANCERS
HOWARD HAYES and THE COUNTRY DRIFTERS
PAUGAN Recording Artist LUCIE GOSSET
THE GINETTE PORTER SHOW
C K B Y's STEVE GLENN
TOP MALE VOCALIST
TERRY CARISSE & TRACKS

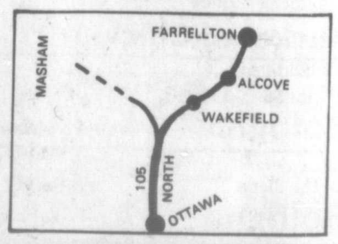
SUNDAY 1 P.M. TALENT FINALS

SUNDAY 2 P.M.
GINETTE PORTER
HOWARD HAYES AND THE COUNTRY DRIFTERS
LUCIE GOSSETT
FREDDY DIXON SHOW
STEVE GLENN
JACK McRAE & KING OF CLUBS
HUGH SCOTT SHOW
JOHNNY COMFORT

YOUR GENERAL MASTER OF CEREMONIES
C K B Y's HAL LEE

CAMPING ON GROUNDS
ARTS — CRAFT — FOOD BOOTHS — BEER GARDENS
IN AID OF FARRELLTON REC. ASS.
ALL TALENT ARRANGED BY LAURIE ANN ENTERTAINMENT AGENCY

General Admission $6.00 per day
Children under 12 - FREE
Weekend Pass $11.00



MURDOCK
CARPET & DECOR/TAPIS & DECOR
PONTIAC (QUYON) QUE. 1-819-458-2172
Closed Mondays
VISA MasterCard
"Where Flooring is our Main Line - Not a sideline"

• PROFESSIONAL INSTALLATION
• FREE SHOP AT HOME SERVICE
• FREE DELIVERY



Invites you to view the latest patterns and colors of
CRYSTALFLOR
Special price in effect until July 30th, 1983
from DOMCO
SAVE $5.00 Sq. Yd.
$12.95 Sq. Yd. $15.49 M²
the VINYL Floorings with the
exclusive NO-WAX finish GEMGLO

CHECK THESE CRYSTALFLOR Features:
• Easy care - no wax finish
• Resists scuffs, spills and stains
• 'Aquaguard' backing allows installation anywhere in your house
• Available in 6' & 12' widths
• Modern patterns and colors all at an affordable price

Come in and see the complete DOMCO Range

IGA BUYS OF THE WEEK

PRICES EFFECTIVE FROM MONDAY, JUNE 27 UNTIL CLOSING SATURDAY, JULY 2, 1983.
WE RESERVE THE RIGHT TO LIMIT QUANTITIES.

PEPSI OR DIET PEPSI

SOFT DRINK

750 mL BTL.

.29

(PLUS .30 DEPOSIT PER BTL.)

WESTON'S HAMBURGER OR

WIENER BUNS

PKG. OF 8

.69

FRESHLY GROUND REGULAR

GROUND BEEF

2.62 /kg

1.19 /lb

VANILLA OR CHOCOLATE

CHIP-WICH

PKG. OF 3

1.89

PRODUCT OF U.S.A. CANADA NO. 1

SWEET CORN

5/.99

GRILLTIME

CHARCOAL BRIQUETS

2.27 kg BAG

1.29

MORE GROCERY SAVINGS

IGA 500 g Jar, Smooth or Crunchy **Peanut Butter**	1.29	IGA 1.36 L tin Assorted Flavours **Fruit Drinks**	.79
Nabob 369 g pkg. Custom Roast Regular, Fine or Extra Fine **Ground Coffee**	2.49	Silverwood or Sealtest Pkg. of 12 **Fudgsicles**	1.59
Realemon 613 g tin Regular or Pink Lemonade or Lemon-Lime Crystal **Drink Mix**	2.49	Lactantia 907 g bowl 100% Soya **Soft Margarine**	1.69
Libby's 1.36 L tin Fancy **Tomato Juice**	.99	Pepperidge Farm 206 g box Frozen, Assorted **Vegetables in Pastry**	1.29
IGA 398 mL tin **Red Kidney Beans**	2/.89	Cavendish 1 kg bag Frozen Straight or Country Cut **French Fries**	1.19
Gattuso 156 mL cont. **Tomato Paste**	2/.89	Old South 170 mL Cont. Frozen Florida Concentrated Grapefruit or **Orange Juice**	.59
St. Hubert 400 mL tin **Hot Chicken Sauce**	.59	Vachon Box of 6 Jam Flakey Milles Feuilles or Black Jack **Cup Cakes**	1.59
Mazola 500 mL btl. **Corn Oil**	1.29	Weston's 675 g loaf Country Harvest 100% Stone Milled, Seven Grain or Praire Bran (Ontario Stores) **Bread**	.79
Hellmann's 750 mL jar **Mayonnaise**	1.99	Top Valu 10 kg bag Dog & Cat **Kibble**	5.99
Libby's 540 mL tin Deep Browned With Molasses in Tomato Sauce **Beans**	.89	Cheer 6 L box **Powdered Detergent**	4.29
Duncan Hines 590 g pkg. Assorted Varieties **Cookie Mixes**	1.49	Mix-O 3.6 L jug **Liquid Bleach**	1.39

SCHNEIDERS

SALE

Schneiders 454 g pkg. **Red Hot Wieners**	1.79
Schneiders 454 g pkg. B.B.Q., Big Red or Quarter Pounder **Wieners**	1.79
Schneiders 500 g pkg. Sliced **Side Bacon**	2.45
Schneiders 1 kg pkg. **Beef Burgers**	4.85
Schneiders 175 g pkg. Mac & Cheese, Bologna or **Chicken Loaf**	.99
Schneiders 900 g Regular or Honey **Bucket of Chicken**	4.89
Schneiders 500 g pkg. **Bologna**	2.19
Schneiders By The Piece **Bologna**	3.92 /kg 1.78 /lb

MEAT SPECIALS

Mary Miles Easy Carve Half or Whole, Smoked **Leg Ham**	3.73 /kg 1.69 /lb
Canadian Queen 175 g pkg. **Cooked Ham**	.99
Mary Miles 500 g pkg. Sliced **Side Bacon**	1.98
Davern By The Piece, Only **Bologna**	1.96 /kg .89 /lb
Mary Miles Smoked **Picnic Shoulder**	3.06 /kg 1.39 /lb
Mary Miles Store Packed Farm Style **Sausage**	2.18 /kg .99 /lb
Canadian Queen 175 g pkg. Mac & Cheese, Bologna or **Chicken Loaf**	.59
Peter Piper 454 g pkg. **Wieners**	1.19
Pride of Canada Triple Smoked, 500 g pkg. Thick Slice **Stampede Bacon**	2.29
Pride of Canada **Dinner Pork Shoulder**	4.39 /kg 1.99 /lb

Pontiac Council

At the regular meeting of Council held in Quyon at 8 p.m. on Monday, June 20, those being present: His Worship the Mayor Marcel Lavigne, Councillors, Eddie McCann, Ken Bronson, Rose mary Bélanger, Late Glen Nugent, René Vaillant, Michel Grenier and equally present the secretary-treasurer.

Moved by Bronson and Bélanger and resolved to accept the agenda with the following additions: Sprinkling control, Secretary-treasurer, oil on gravel roads, police protection, Hydro-Quebec, Legal advisor, Junior ball teams, Bank, senior citizens.

Councillor Nugent enters the room and takes his seat.

Moved by McCann and Bronson and resolved to approve the minutes of the meeting of June 6 as circulated.

Ratepayers

Councillor Vaillant enters the room and takes his seat.

Ernest Chevrier inquires from Council regarding curfew in the village (ex. noise late at night) and also regarding cars on his neighbour's property.

Gary Wilson inquires from Council regarding his request for a grant and also regarding ditches draining his field along Mulligan road. The superintendent will verify.

Chris McColgan meets with council regarding disorder in the village of Quyon on weekends.

Moved by McCann and Bélanger and resolved that a request be made to the Sureté du Québec in order to obtain adequate surveillance in the village of Quyon on weekends.

Moved by Bélanger and McCann and resolved that council give a $400. grant to the "Quyon Centennial Committee" in order to put up the signs at the outskirts of the village of Quyon.

Moved by McCann and Bélanger and resolved to install a 4 inch water-line on the east side of Stanton road on a length of 800 ft beginning at the 8 inch line on Clarendon Street.

Mark McColgan inquires from council regarding brush and grass at the entry of the Quyon wharf. A letter will be sent to the Ministère des Pêcheries and Environnement.

Colette Blain meets with council regarding recreation.

Moved by Nugent and Bronson and resolved to support the request for a grant from the Ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche for an amount of $1,350 for 2 supervised recreation programs for handicapped people in the municipality. The program will be under the supervision of the recreation director.

Moved by Lavigne and Bronson and resolved to pay travelling expenses to Colette Blain in the amount of $155.58.

CORRESPONDENCE

Letter regarding the Prime project read to council.

Letter from the Mayor to our legal advisor read to council.

Moved by Bronson and Vaillant and resolved to request bids for the purchase of culverts as per the list established by the superintendent.

Council asks for a written request regarding lot 1A-91, Range I, Eardley Sector, Stanley Davis.

Councillor Belanger leaves her seat.

Council acknowledges receipt of a copy of a letter from Mary McKittrick sent to the C.P.T.A.Q. regarding lot 341-1 in the Village of Quyon.

A request from Norman Bacon regarding permission to operate a small business on Belisle Beach is presented to Council. Council sees no objection as long as Mr Bacon has approval of his neighbours.

Letter from Serge Michaud asking council permission to operate a butcher shop on lot 14B-2, Range V, Onslow South is read to Council. Council sees no objection as long as he abides by the rules and regulations set by superior government levels.

Council acknowledges receipt of a letter from Hydro-Quebec regarding the "Compagnie de l'Energie de la Vallée de l'Outaouais".

Letter from M.P. Robert Middlemiss regarding a $25,000 grant for roads is read to council.

Electoral districts. Next meeting.

Bill 90-Dorothy McTavish. Council does not support the request to the CPTAQ because of the size of the lot.

The municipality does not support the letter of the corporation of municipal secretaries.

Environmental project. moved by Bronson and McCann and resolved that if the PRIME project is not granted to the municipality, council is in accordance to request a grant in order to hire 6 employees receiving social welfare for a period of 20 weeks.

Moved by Vaillant and Grenier and unanimously resolved that this municipal council - offers its congratulations and best wishes to radio station CKCH on its fiftieth anniversary; proclaim June 30, CKCH-Day in this municipality; invites its population to celebrate this event.

Luskville Townhall - air conditioning. Council studies the proposition.

Bill 90 - Pierre Lacroix. Moved by Grenier and Vaillant and resolved to support the request by Pierre Lacroix to the CPTAQ for lot 5-4, Range V, Eardley sector.

Moved by McCann and Nugent and resolved to pay invoice list no. 6 in the amount of $49,343.61.

Senior Citizens. The Mayor will verify.

Moved by Grenier and Vaillant and resolved to thank the library committee in Luskville for the success obtained during the previous year and also for honors received during the convention.

Moved by Bronson and Grenier and resolved to adjourn the meeting on Monday, June 20, at 23:53 hours.

Agricultural outlook

Agriculture Canada economists have revised downwards their 1983 prediction for food prices. Food prices now are forecast to increase by five to seven per cent during the year.

Large world production and carryover stocks will continue to dominate the 1983-84 wheat outlook. World wheat prices are forecast to increase by four per cent. In Canada, the area seeded to wheat may increase by six per cent to 13.5 million hectares.

Reduced world coarse grain production and stronger prices are expected largely because of reduced production in the United States.

Stronger oilseed prices are predicted with increased Canadian canola and soybean production. Canadian canola plantings are forecast to increase by 25 per cent to 2.1 million hectares. Flaxseed plantings are forecast to decline to about 525,000 hectares due to large stocks and low prices.

Slightly reduced beef supplies and stronger prices are expected for the remainder of 1983. A1 and A2 steer prices in Toronto are expected to average $80 to $84 per hundredweight in the third quarter and $79 to $83 per hundredweight in the fourth quarter.

Following a period of good returns in 1982 and early 1983, larger North American hog supplies and lower prices will affect the hog industry.

Reduced demand for chicken and turkey is expected during the second half of the year. Egg prices will continue at above year-earlier levels due to higher feed grain prices.

Fruit production is expected to be above that of 1982 while vegetable production should remain similar to last season with stable prices. However, continued cold, wet weather could result in reduced production and higher prices for horticultural products.

Agriculture Canada economists expect farm cash receipts to be higher and farm operating expenses marginally lower than previously forecast.

Wheat . . .

Large world production and carryover stocks will continue to dominate the 1983-84 wheat outlook.

World production is estimated at 480 million tonnes. However, wheat production by the five major exporters is predicted to drop by 10.8 million tonnes from 1982-83.

Total world trade is predicted to decline by three per cent as many importing countries try to become less dependent on imported grain. Reduced demand from the Soviet Union and China is also forecast.

World wheat prices are expected to increase by four per cent during 1983-84.

In Canada, the area seeded to wheat may increase by six per cent to 13.5 million hectares based on planting intentions.

Cold, wet early spring weather conditions delayed planting. However, by the end of May, 90 per cent of the seeding was completed and good early crop development reported.

Canadian production is estimated at 26 million tonnes, down six per cent from last year's record.

Canadian wheat exports are also expected to drop by six per cent because of reduced demand from the Soviet Union and China. Carryover stocks should remain unchanged and prices are likely to follow world trends with an increase of four per cent expected.

Coarse Grains

Reduced production and strong prices are forecast for the 1983-84 crop year.

Total world production is expected to fall by 40 million tonnes from the 1982-83 production level, largely because of the sharp decline in corn plantings in the United States under its "Payment-In-Kind" program.

Increased exports are expected although purchases by the five main importers should remain unchanged. Coarse grain use in North America is also expected to be close to 1982-83 levels.

In Canada, large supplies of coarse grains and prospects for low initial prices by the Canadian Wheat Board have held down off-Board prices for western grains this spring. Corn prices have improved significantly.

The area seeded to barley, oats and rye in Canada is expected to be down by nine to 11 per cent. Corn is forecast to be down marginally, although excessive rain and moisture conditions in eastern Canada have hampered corn plantings significantly.

Total domestic coarse grain production is estimated at 23.1 million tonnes, down 13 per cent because of the large beginning stocks.

Corn prices should average between $130 and $140 per tonne, up 18 per cent from 1982-83. Barley prices will likely average between $115 and $125 per tonne, oats between $105 and $115 per tonne and rye, $120 to $130 per tonne.

Gardening
by Tom Towle

I first heard of Findhorn from a retired Anglican minister whom I met on the Bruce Nature Trail outside Tobermory. As I walked with him and his wife, I grew puzzled as he occasionally stopped in front of a tree and began mumbling to it. His wife and I would keep on walking for a way waiting until he finished and caught up to us again. Finally I couldn't contain my curiosity any longer so I asked him what in the world he was doing. The story he told me sounded like a fairy tale and made me doubt his sanity, but in the years that followed bits of information from the media corroborated his tale.

The story he told me was this: he was learning to talk to trees in preparation for a pilgrimage to Findhorn, a new "Eden" in the northern-most tip of Scotland where, in a sandy trailer-park, an ex-RAF officer, his wife, and several others, had grown enormous heads of cabbage and broccoli that couldn't be carried out of the garden by two adults. They had apparently achieved this by talking to the spirits of the plants who gave them directions for growing plants in the cold, barren lands, just to prove to the world that spirits really existed. Needless to say I was very skeptical and told him so but he assured me that it was all true and that when he returned from Scotland he would bring photographs to prove it.

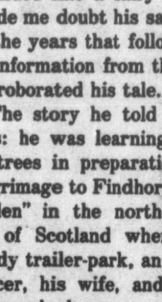
That was twelve years ago and since that time I've kept my eyes open for information on Findhorn, which today is a community of over one hundred and fifty people. Many acres of what were formerly sand dunes are now covered with flourishing vegetable and flower gardens, all inspired by the 'landscape angel'. The town has printing presses, darkrooms, grocery and craft stores, theatre, and housing for guests. They are supported by donations from the visiting public who come in droves to see the gardens blooming not so far from the Arctic Circle.

The days of the 40 lb. cabbage are over but the tourists continue to pour in. By their faithful adherence to the use of manure and seaweed, the Findhorn gardeners have been great promoters of organic gardening since the mid-sixties. The British Horticultural Society has reluctantly accepted Findhorn as a 'phenomenon in gardening technique' but refuses to credit the elves and sprites with any part in it.

Whatever Findhorn really is, it continues to baffle the scientists as the Seventh Wonder of the Gardening World. If you have been talking to your cabbages and they're answering you back you can write to the pro's at Findhorn and tell them; they have lots of literature and tapes on their techniques.

Findhorn Foundation, The Park, Findhorn Bay, Forres Moray, Scotland.

But for those of us who have been less than successful talking to our cabbage plants it would be a good time to stir a little triple-20 around the roots of our plants — it might be just as effective as a few kind words.



SUBSCRIBE NOW TO

THE EQUITY

Mail your cheque or money order with this form to:

Pontiac Printshop Ltd., Shawville, Que. J0X 2Y0

Name.....

Address.....

.....

Postal Code.....

NOTE: Be sure to include the Postal Code. The paper cannot be mailed without it.

Pontiac County - $10.00
Elsewhere in Canada - $14.00
Outside Canada - $25.00

Please check one: RENEWAL☐ NEW SUBSCRIPTION ☐

If this is to be a gift for the person named above, sign below

.....

and we will send them a gift card.

CEMETERY MEMORIALS & BRONZE PLAQUES

EST. 1904

kingston monuments ltd.

LLOYD HODGINS

Main St. Shawville, Que.

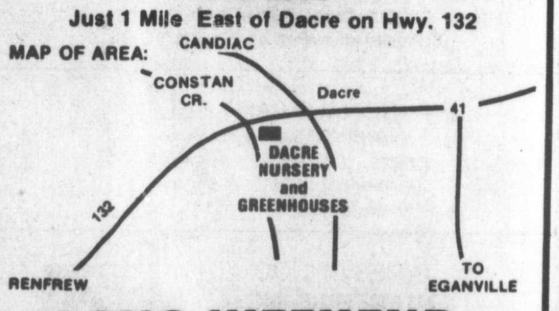
Business : (819) 647-3841 Home : (819) 647-2465

MONUMENTS ON DISPLAY
CEMETERY LETTERING

DACRE NURSERY and GREENHOUSES

649-2320

Just 1 Mile East of Dacre on Hwy. 132



LONG WEEKEND FLEA MARKET

JULY 2nd, 3rd, 4th

More vendors wanted with ANTIQUES, FURNITURE, CHINA, BOOKS, ART, MACRAME, JEWELLERY, CRAFTS, CRYSTALS, ETC., ETC.

NO CHARGE — FREE ADMISSION

HOME BAKING — BREAD, PIES, ETC., ETC.
FOOD AVAILABLE

CLEARANCE OF BEDDING PLANTS Large Flats $1.99

VEGETABLE PLANTS in Boxes up to 15 Plants 2 for .99

including BROCCOLI, BRUSSEL SPROUTS, CABBAGE, LETTUCE, CAULIFLOWER, CUCUMBERS

SHADE and EVERGREEN TREES 20% OFF

HANGING BASKETS — $3, $5 and $7

SPECIAL FLOWERING CRABS — $10.95

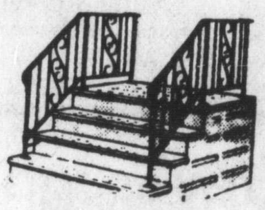
DRIVE A LITTLE — SAVE A LOT

RM-CD-50-1c

JOHN MacGREGOR
CONCRETE PRODUCTS

ONE PIECE, NO JOINT SEPTC TANKS





STEPS AND RAILINGS

"Quebec Approved" B.N.Q. Concrete Septic Tanks - Holding Tanks - B.N.Q. Weeping Pipe - Well Tiles - Drilled Well Chambers - Septic Tank Pumping - Livestock Feed Bunks - (Metered Concrete, pay for what you use).

Call (Day or Evening) BEACHBURG, ONT. 1-613-582-3459

KLUKE'S FRUIT MART

3 LOCATIONS TO SERVE YOU -

Fort-Coulonge Shawville Campbell's Bay

ONTARIO or QUEBEC

STRAWBERRIES

SPECIAL

Thursday and Friday only (June 30 & July 1)

$7.40 FLAT 8 QUARTS



For information call:

SHAWVILLE 647-2536
CAMPBELL'S BAY 648-5585
FORT COULONGE 683-2015

New Summer Hours

Mon., Tues., Thurs., Fri.
9:00 a.m. to 5:00 p.m.
Wednesday
9:00 a.m. to 9:00 p.m.
Saturday 9:00 a.m. to 12 noon

Beachburg Packers
1-613-582-3414

RATH FARM EQUIPMENT LTD

Flat Rapids Road
(Old Highway 17 West)
Arnprior, Ontario
Phone 623-3187-8-9

HAY TOOLS

We carry hay tedders in stock.

One only New Allied auto stooker

New Holland 310 Baler, long tongue, super sweep, flotation tires, excellent

1 Used 460

I.H. Model 175 Swather with conditioner attachment

I.H. Model 201 with conditioner water cooled engine

N.H. 1010 automatic bale wagon.

2 N.H. 479 haybine

3 N.H. 4[SOLD]s.

Hesston 1010 9 ft. swing pole cuttditioner.

N.H. 404 crusher, excellent.

J.D. # 9, 7 ft. 3 H.P. mower, 3 point hitch.

I.H. sidemount mower, converted to 3 H.P.

Used Centipede hay tedder, 16 ft.

I.H. 241 round baler, 3 seasons old.

N.H. 310 bale[SOLD]tongue, super swee[SOLD]asons old.

N.H. Model 276, one owner

Oliver Model 620

N.H. Model 66

N.H. Model 269 with bale thrower

N.H. 277 high capacity baler.

N.H. [SOLD]ngue.

N.H. 270[SOLD]conditioned.

N.H. 268 with thrower attached.

M.F. #10, long tongue.

A.C. Rolabar® rake.

J.D. 4 bar side delivery rake.

Case 4 bar side delivery rake on rubber.

New and used hay stookers and bale forks in stock.

SUMMER SALE JUNE 29 to JULY 2

AT ARRÊT 79 FAMILY WEAR

Main St., Quyon, 458-2325



Mens Packaged SHIRTS
Buy on at the regular price
GET ONE FREE!

Cash Sales only please.

REMEMBER . . NO TAX . . LITTLE GAS

Nouveaux emplois à Grand-Calumet

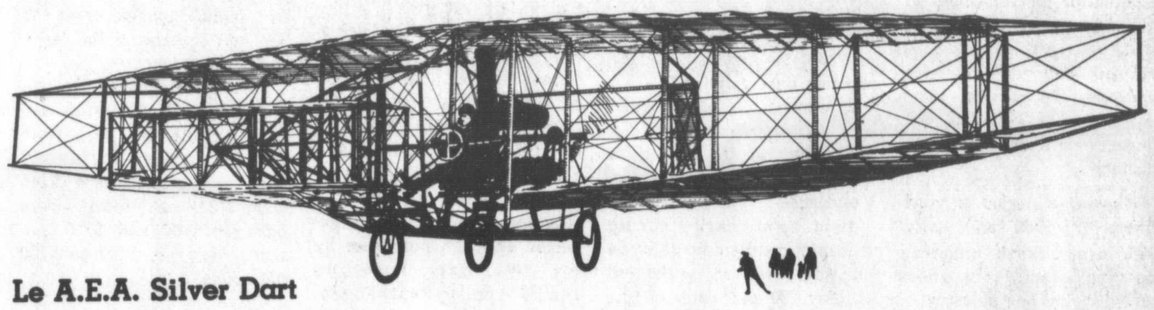
Le ministre des Affairs municipales, monsieur Jacques Léonard, vient d'annoncer le versement d'une subvention de $31,500 à la municipalité de Grand-Calumet, du comté de Pontiac, dans le cadre du programme québécois d'initiatives municipales pour l'emploi (PRIME).

Avec cette aide, la municipale pourra embaucher 3 personnes pour une durée de 90 semaines et entreprendre dès maintenant et à moindre coût certains travaux projetés pour améliorer la vie de sa communauté.

Le gouvernement du Québec qui a prévu investir 50 millions $ dans ce type de création d'emplois avec la collaboration des municipalités remboursera jusqu' à 200 $ par semaine du salaire brut versé à chaque employé et versera une allocation maximale hebdomadaire de 150 $ devant défrayer les coûts de frais généraux ou de location d'équipement.

Avec la venue de PRIME environ 6000 Québécois pourront ainsi revenir le plus rapidement possible sur le marché du travail.

UN
SURVOL DE L'HISTOIRE



Le A.E.A. Silver Dart

Le 23 février 1909, quelques personnes se sont réunies au lac Bras d'Or en Nouvelle-Écosse en vue de voir décoller de la surface gelée du lac le Silver Dart.

Le Canadien J.A.D. McCurdy, inventeur du Silver Dart, est aux commandes. Le moteur est mis en marche, le tissu de ballon qui recouvre l'ossature des ailes bat au vent et l'aéronef accélère sur la glace. Le Silver Dart décolle et vole sur une distance d'un demi-mille, abandonnant sur la glace les patineurs qui tentaient de le suivre.

Les quelques personnes réunies sur le lac Bras d'Or ont assisté à un événement historique. En effet, le Silver Dart est le premier avion à moteur plus lourd que l'air, qui ait volé au Canada.

Le Musée national de l'aviation possède une réplique grandeur nature, en état de voler, du Silver Dart qui s'est envolé le 23 février 1959 au lac Bras d'Or en Nouvelle-Écosse.

Musées nationaux du Canada / National Museums of Canada

Canada

Securite sur la ferme

La sécurité des tout petits

Deux jeunes parents sont à la pouponnière. Il est temps d'emmener leur bébé à la maison. Avec l'aide d'une infirmière, ils déposent le nouveau-né dans un siège d'une conception tout à fait nouvelle, créé expressément pour les tout petits. L'infirmière transporte l'enfant dans son siège jusqu'à la voiture, où il est installé en toute sécurité.

Ces parents font preuve d'une grande prudence. Sans vouloir être alarmiste, il est bon de rappeler que le taux de mortalité dans les accidents d'automobile, pour les bébés, est très élevé: de zéro à six mois, neuf enfants sur cent mille et de six à douze mois, cinq enfants sur cent mille. Quand on sait que le siège d'auto pour enfant peut sauver quatre-vingt pour cent de vies et réduire de soixante-dix pour cent les blessures chez les tout petits, il y a de quoi réfléchir.

A la maison. Si l'automobile présente des dangers pour les jeunes enfants, à la maison aussi il y a lieu d'être prudent. L'enfant fait son apprentissage en bougeant beaucoup, en touchant à tout et en voulant tout goûter. La maison doit donc être aménagée en fonction de ces activités et les parents doivent redoubler de vigilance. Les médicaments seront mis hors de la portée des enfants, y compris les vitamines. Si nous sommes davantage sensibilisés au risque d'empoisonnement, savons-nous que l'asphyxie, qui est la quatrième cause de mortalité chez les tout petits, est le plus souvent occasionnée par l'ingestion de sous, tombés de nos poches ou donnés en récompense...et de morceaux de papier?

Connaissance du patrimoine

Le Bureau régional de l'Outaouais annonce que dix organismes de la région inscrits cette année au programme "Connaissance et animation du patrimoine" recevront une aide financière du ministère des Affaires culturelles. Parmi ces organismes sont incluses la commission scolaire régionale protestante de Western Québec $2,500, et la commission scolaire de Pontiac $1,536.

En accordant ces subvention, le ministère des Affaires culturelles souhaite favoriser l'identification, la prise en main et la mise en valeur de leur patrimoine culturel par les organismes.

Le jury était composé de quatre spécialistes de la région choisis en dehors de la Fonction publique du Québec.

Bric-a-brac

Etonnant . . . Remarquable . . . Sensationnel . . . Les vélo-voyages en Chine de Vélo-Québec plus que des simples voyages . . . . des heures et des heures de souvenirs inoubliables. A compter du 30 août 1983, soyez du voyage et participez à l'une des deux (2) destinations en vélo pour ce pays millénaire, aux confins de l'exotisme orientale. les vélo-voyages pour la Chine de Vélo-Québec, un passeport sûr et unique à la découverte d'un monde fascinant et féérique. Pour de plus amples informations sur cette offre de voyages, communiquez dès maintenant avec Vélo-Québec au (514) 374-4700.

Vélo-Québec organise en collaboration avec la Féderation Francaise de cyclotourisme, une envolee cycliste, en France— Ce vélo-voyage est d'une durée de 25 jours dans la belle région de val de l'oise reconnue pour ses châteaux, ses abbayes et sa cuisine toujours de qualitée. Le voyage se déroulera du 16 juillet au 9 août. Pour de plus amples informations, vous pouvez communiquer avec Jean Héon, Responsable des Vélo-voyages. (514) 374-4700 poste 438.

Le conseil d'administration de la Banque Nationale du Canada a décidé de rétablir le versement de dividences sur les actions ordinaires. Un dividende de 0.15 dollar par action sera donc payé le premier août 1983 aux détenteurs d'actions ordinaires inscrits le 29 juin 1983. C'est en raison de la persistance de résultats positifs durant quatre trimestres consécutifs que cette décision a été prise. Au second trimestre de 1983, par exemple, un revenu net de $19 millions a été enregistré soit 27 millions de mieux qu'au trimestre correspondant de l'exercice précédent alors que la Banque avait connu une perte de $8 million.

Dans le cadre du programme de relance de l'aideà emploi une centaine de nouveaux projets permettront la création de plus de 500 emplois au Québec. Le gouvernement fédéral a investi un montant de $3.4 millions afin de rendre ces projets possibles. A ce jour, plus de 10,500 emplois ont été créés au Québec par le biais du programme RELAIS pour un investissement total de $58.4 millions.

La compagnie Consolidated Bathurst, l'Office de la langue française et l'université du Québec à Trois Rivières ont lancé deux importants ouvrages reliés au vocabulaire des termes techniques de l'industrie papetière. Il s'agit d'un vocabulaire du matériel papetier (anglais-français) et d'un lexique technique général (anglais-français).

Haricots, fèves, gourganes et cie

On en trouve dans tous les magasins d'alimentation. Ce sont des plantes remplies de protéines, de minéraux, de vitamines et de fibres alimentaires. Elles ne coûtent vraiment pas cher et, bien apprêtées, sont délicieuses à consommer. Elles ont pour nom; légumineuses.

Mot quelque peu mystérieux désignant pourtant une réalité qui a *longtemps fait partie de* notre quotidien alimentaire; les pois secs de la soupe aux pois et les haricots blancs des fèves au lard sont deux variétés bien connues de légumineuses.

Les légumineuses contiennent des protéines végétales. Ces dernières, contrairement aux protéines animales de la viande, de la volaille ou des produits laitiers, sont cependant incomplètes. Elles ne peuvent donc les remplacer entièrement. Par contre, si on consomme les légumineuses avec des aliments de la famille des noix et graines ou de la famille des céréales et des pains de grains entiers (céréales de son, riz brun, pain de blé entier...), on obtient des protéines complètes, aussi valables pour notre organisme que les protéines animales.

On peut, par exemple, accompagner une soupe aux gourganes d'une tranche de pain de blé entier ou encore combiner une salade de pois chiches et des noix de Grenoble.

Il y a plusieurs bonnes raisons d'intégrer de temps en temps des légumineuses au menu. On peut le faire tout simplement pour le plaisir d'essayer, de goûter à quelque chose de nouveau. Mais il y a plus. Les légumineuses sont excellentes pour la santé, car elles sont pauvres en gras, comparativement à la viande ou la volaille. De plus, elles contiennent du fer, du calcium, mais surtout beaucoup de fibres alimentaires, ce qui améliore grandement le fonctionnement du système digestif... et remplace avantageusement les laxatifs. Et enfin, les légumineuses sont nettement moins coûteuses que la viande; un bon point indiscutable!



Lors de votre prochain marché, mettez donc donc un sac de haricots blancs, de fèves soya, de pois cassés ou de lentilles dans votre panier à provisions. Et suivez le mode d'emploi...

Danielle Stanton

Subvention pour l'Alliance Laurentienne

Le Bureau régional de l'Outaouais annonce qu'un organisme de la région inscrit cette année au programme Patrimoine autochtone recevra une aide financière du ministère des Affaires culturelles.

L'Allilance Laurentienne des métis et indiens sans statut se voit octroyer $7500 afin de procéder à la fabrication d'un couteau croche et de moules de bois traditonnels.

En accordant cette subvention le ministère des Affairs culturelles souhaite favoriser l'identification, la prise en main et la mise en valeur de leur patrimoine culturel par les autochtones.

Le jury était composé de quatre spécialistes de la région choisis en dehors de la Fonction publique du Québec.

Modifications aux reglement de peche

La Direction régionale de l'Outaouais du ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche désire aviser la population que les règlements de pêche ont été modifiés de la façon suivante:

DAns la ZEC Pontiac. La pêche à toutes les espèces est interdite du 21 juin 1983 au 31 mars 1984 dans les lacs suivants: Gibb (cté de Pontiac, cton de Lorraine), Hayes (cté de Pontiac, cton de Flandre et de Lorraine), Leblanc (cté de Pontiac, cton de Flandre), Singe (cté de Pontiac, cton de Flandre), Hobbs (cté de Pontiac, cton Isle-de-France), Cameronian (cté de Pontiac, cton de Flandre et Isle-de-France), Riddell (ctée de Pontiac, cton de Flandre et Isle-de-France), Forster (cté de Pontiac, cton de Perche), Taylor (cté de Pontiac, cton de Flandre), Hector (cté de Pontiac, cton de Lorraine).

Faire-part de mariage



Le Premier Jour
par Trans-Canada

Choisissez vos faire-part de mariage en toute confiance parmi notre excellente collection d'invitations, ainsi que tous les accessoires nécessaires à la réception.

Votre cadeau de mariage de notre part. . . . . une copie-souvenir de votre faire-part produite dans une excellente qualité de lettrage de couleur or.

Gratuit, un abonnement d'un an à "The Equity" avec chaque commande de papeterie de mariage.

Imprimerie Pontiac Ltée
Shawville, Qué. Tél: 647-2204

CENTRE DU CAMION DE HULL INC.
Vendeur autorisé
Authorized Dealer
41 Juneau St., Hull, Québec
Mon. to Fri. 7:30 a.m. to 5:00 p.m.
Tel. 771-7740 - 48 - 49
After hours & Saturdays (Sales) Tel. 770-4874

COMMUNAUTE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

AVIS IMPORTANT
A TOUS LES CONTRIBUABLES DE

Gatineau	Hull
Buckingham	La Pêche
Masson	Hull-Ouest
L'Ange-Gardien	Aylmer
Val-des-Monts	Pontiac
Notre-Dame-de-la-salette	

RAPPEL DE PAIEMENT DES COMPTES DE TAXES

Si, lors de la réception de votre compte de taxes municipales en janvier/février 1983, ce dernier était payable en deux coupons, votre deuxième versement doit être acquitté avant le 1er JUILLET 1983. Après cette date, tout solde impayé portera intérêt au taux décrété par votre municipalité.

Pour de plus amples renseignements concernant votre compte de taxes, communiquez avec le bureau du trésorier de votre municipalité.

Le Secrétaire
Communauté régionale de l'Outaouais

Business Directory

PONTIAC ELECTRIC INC.
INSTALLATION ELECTRIQUE DU PONTIAC
F.E. Lacourse, President
ELECTRICAL CONTRACTOR
Electric Unit Heaters and Baseboard Heating for Commercial, Industrial, Residential and Farm Use
CASCADE 40 and 60 Sales and Service
ELECTRICAL FIXTURES - FREE ESTIMATES
Phone 647-2417 Shawville, Que.

GERALD BOUDREAU B.A., L.L.L.
NOTAIRE - NOTARY
P.O. Box 669, 314 Main Street, Shawville, Que. 647-2772
71 St.-Joseph Blvd., Hull, Quebec, Tel. 770-7655
Office: Every Wednesday from 1 p.m. to 6 p.m.

FIRE AUTO THEFT INSURANCE
'Since 1929"
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
Phone 647-2525 Shawville

McCOLGAN
INSURANCE BROKERS LTD.
Home - Auto - Life
Quyon, Que. 458-2632
From Aylmer, Hull, Ottawa
Phone 455-2343

MacKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 Raglan Street South, Renfrew, Ontario K7V 4A6
• K.H. Box, B.A., C.A.
• S.J. Dregas, C.A.
• J.A. MacKillican, B. Com., C.A.
• B.D. Thompson, C.A.
Phone 432-3664 or 432-2104

McLEAN & SLEVIN INC.
FIRE - AUTO - LIFE
P.O. Box 299 SHAWVILLE Phone: 647-5701, 647-5702

MUTUAL FIRE INSURANCE ASSOCIATION
FIRE - AUTO - THEFT
203 King Street (Corner King and Victoria) Shawville, Que.
Phone 647-2953 or 647-2869

Salon Chez Hélène
R.R. 1, Luskville
455-2310
Coiffure pour Hommes et Dames
Hair styling for men and Ladies
Prop. Hélène Massé

HOUSE OF FLOWERS
Main Street, Shawville
Fresh Cut & Silk Flowers
Service 7 days a week
647-3678 (After hrs. 647-3207)

PONTIAC EQUIPMENT RENTALS LTD.
Bulldozers - Float Service - Local and Long Distance
(819) 648-2795
Clayton Cummings - RR2, Campbell's Bay, Que. J0X 1K0

ST-AMAND & DESJARDINS
Barristers and Solicitors
Box 219, Campbell's Bay, Tel. 648-5503
102 Promenade du Portage, Hull, Tel. 771-7415

PONTIAC REFRIGERATION AND APPLIANCES SERVICE AND PARTS LTD.
Queen St., Shawville, 647-2464, Box 182, Quyon, Quebec
Hours: 8:30 to 5:00 Monday to Friday, Phone 458-2879
8:30 to 12:00 Saturday, Emergency: 458-2998, 458-2625
TOM FRASER, CLAYTON YOUNG

DONALD LAVALLEE
BARRISTER and SOLICITOR
OFFICE: 220 Main St., Shawville, P.Q.
Monday - Friday: 9 - 5 p.m.
Telephone 647-5611

Beaudry Bertrand Sarrazin Letellier
Bourgon Pigeon Dupont
AVOCATS - BARRISTERS
YVES LETELLIER
15, Rue Papineau, C.P. 1355 Succ "B", Hull, Que. J8X 1T4
Tel: (819) 770-4880

JAMES CHUGG ENTERPRISE INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
648-2743 Free Estimates

FAST, EFFICIENT PRINTING SERVICE
Pontiac Printshop Ltd. Shawville, 647-2204

FOUR SEASONS PUMPING SERVICE
Gil Cluff
Ladysmith, Que. J0X 2A0
Days 647-2172, evngs. 647-5306

PONTIAC PROPANE
SALES and SERVICE
R.R. 1, Bristol, P.Q. We Deliver
Tel. 647-3547 or 647-3215

JAMES LOKEN B.A. LL.B. LL.L. D.E.S.
AVOCAT - BARRISTER & SOLICITOR
13 FRONT N., C.P. 38, CAMPBELL'S BAY, QUEBEC J0X 1K0
SUR RENDEZ-VOUS, BY APPOINTMENT, (819) 648-5930

DR. G. S. DANG
CHIRURGIEN DENTIST
Clarendon St., Quyon
458-2346

ANDRE FORTIN
Arpenteur - Géomètre
Land Surveyor
48 rue Bisson, Hull, J8Y 5M6
(819) 771-4528
Dépositaire d'une partie du greffe de S.E. FARLEY, arpenteur-géomètre.
Depositary of the repertories of FARLEY, land surveyor.

When you're blocked, Call Buck
Septic Tank Pumping and Backhoe Service
Sand, Gravel, Top Soil
Experienced Operator
Day or Night
Otter Lake, Quebec, J0X 2P0
Phone 453-7344, 453-7008

CONNELLY & KOSHY
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. Box 751, 314 Main Street, Shawville, Que. 647-3857
308-1580 Merivale Rd., Ottawa, Ont. K2G 4B5, Tel. 224-0212
Shawville Office: Wednesdays from 10 a.m. to 5 p.m.

Dennis Lucas d.d.
DENTUROLOGISTE
Pour rendez vous les mercredis seulement
Téléphonez à 647-2828
Rue Main, Edifice Cowley, Shawville
En face de W.A. Hodgins

Dennis Lucas d.d.
DENTUROLOGIST
by appointment Wednesdays only
Phone 647-2828
Main Street, Shawville
Across from W.A. Hodgins upstairs in the Cowley Building.

RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL
FREE REMOVAL OF DEAD and DISABLED FARM ANIMALS in PONTIAC & RENFREW COUNTIES.
24 HR. EMERGENCY SERVICE.
Prompt Service 7 days a week.
Call Pembroke 1-613-735-6950.

THE EQUITY Classified ads get results
Phone 647-2204

PERSPECTIVE

Rev. Ed McCaig

Cars suddenly began swerving onto the left-hand shoulder of Highway 417 eastbound, throwing showers of gravel into the median. There was a gentle rise in the road at that point as it sloped up to a bridge, where it began to curve to the right. The drivers approaching the bridge could not see what had just happened, but they knew that something was wrong.

It did not feel like an afternoon for things to go wrong. It was the last Sunday in May, and the traffic heading east toward Montreal was very light. There were families heading home after a weekend in Ottawa, a few tourists, a busload of Boy Scouts returning from a camp. A fresh breeze drove scattered clouds before a warm spring sun, turning the new leaves silver-side up, and rippling the tips of the grass in the fields. It was a time to enjoy the promise of summer. It was not an afternoon for an accident.

The cars that had swerved and stopped now began creeping over the bridge. In the right-hand lane lay a badly damaged Honda motorcycle, and on the shoulder the motionless forms of a man and a woman. Cars pulled to the side and people began running back to help. From a distance it looked as if the man and woman might both be dead.

Small crowds formed around the two cyclists lying fifty feet apart on the rough gravel. The man was now moving very slightly, the woman not at all. A white-haired man in his seventies felt for the woman's pulse and found it, but could not tell if she was breathing. As he watched she gasped and then began breathing heavily. Blood was running from her mouth and nose. She was alive but seriously injured. Someone in a passing car quickly offered to call an ambulance.

The driver of the busload of Boy Scouts was now on his knees beside the woman, explaining to the others how she should be shifted from her back to the "recovery position" on her side. Before they did that, he pointed out, her collar needed to be loosened so she could breathe more easily. The first step was to remove the tight strap on her motorcycle helmet. Someone gently undid the strap, while others supported her back in case her neck was broken. Then many hands held her and turned her to the proper position.

In the mean time, the injured man had begun to recover consciousness, and was struggling to get up. He was speaking incoherently, in French, and a woman beside him who also spoke French was urging him not to move and telling his his wife would be all right. The man's name was Jean Pierre, she finally told the others, and his wife's name was apparently Lise.

The white-haired man who had originally checked the woman's pulse now busied himself picking up articles that had been lost out of the motorcycle: cassette tapes, an expensive camera, other odds and ends. The French speaking woman, who seemed to know no English, directed him to put them in the baggage compartment of the motorcycle; the man did not understand a word of what she said but soon realized what she meant and followed her suggestion.

Minutes later a man with wavy brown hair and glasses was kneeling beside the injured woman, saying simply, "I am a doctor." He was concerned about her neck and her back. As he began to check her condition, she began to move her legs. "That's a good sign," he said to the others beside her. Then he spoke softly to the woman: "Don't move, now, don't move."

"We think her name is Lise, and we think she speaks French," someone told him.

"Ne bougez pas, Lise, ne bougez pas," he continued without pausing. The conversation around her was now in both French and English, depending on who was speaking and who was being spoken to. Some things were understood by everyone, some things by only some people, but it didn't matter. What mattered was helping the injured man and woman.

Eventually the ambulance arrived, the injured couple were placed inside, and the bystanders drifted off in silence to continue their journeys. Likely few if any of them had thought of the story that Jesus once told about an injured man lying beside the road, or knew that Jesus had told the story to illustrate what it means to love your neighbour. But in fact, without realizing it, the bystanders had done just what Jesus had suggested: they had acted in love toward two unknown neighbours who needed help.

As that had been happening, there had also been another very interesting development that they were quite unaware of. In the urgency of the moment, people had begun speaking to each other freely in both French and English, as they chose, and as they were able. No one was offended by that; no one seemed to care. In fact, no one even noticed.

And that is the way it should be.

[**Perspective** will not be appearing over the summer months. It will likely continue in the fall.)

AUCTION SALE

Of the entire household of Furniture, Appliances, Dishes, Linens, Antiques, Roto Tiller, Electric Lawn Mower and other Misc. items at the home of

MRS. E. G. JACKSON

in the village of Rankin on

Saturday, July 2nd at 12:30 P.m.

Auctioneer: JIM DICK
R.R. 2, Renfrew, Ontario

LES MEUBLES GLENWOOD FURNITURE LTÉE

684-5391



Plaza Glenwood, Aylmer

1961 à 1983

- LOW, LOW PRICES
- "BUDGET PLAN" ACCOUNTS
- FREE DELIVERY
- CHECK OUR STORE FOR SUPER SPECIALS
- BEST VALUE MERCHANT

Church Services

Anglican

Parish of Campbell's Bay:
Father Dan Cooper, Pastor, Tel. 648-2920, Sunday services: St James', Otter Lake, 9:00 a.m., St George's, Campbell's Bay, (1st and 3rd Sundays), 10:30 a.m. St George's, Portage du Fort, 12:00 noon.

Parish of Clarendon
Father Brian Allan, 647-2475
St. Paul's Shawville 11 a.m.
Holy Trinity, Radford 9:30 a.m.
St. Matthew's, Charteris 7:30 p.m.
Holy Eucharist or Offices as in weekly bulletin.

St. Georges Thorne Centre
No Services on June 26, July 10 or July 24
July 3 - 11 a.m. at TCRA Bretzlaff Reunion with other congregations
July 17 - 11 a.m.
July 31 - 9 a.m.
Aug. 7 - 2:30 p.m. Cemetery Service

Baptist

Otter Lake Baptist Church
Pastor Roy Godber, B.A., M.Ed.
11 am Service and Sunday School

Church of the Living God

(Apostolic Pentecostal of Canada).
Sunday 10:00 a.m. Sunday School for all ages at James Crawford, Belanger Rd., off the Otter Lake Road.
SUNDAY, 7:00 p.m. (Prayer).
SUNDAY, 7:30 p.m. Evening Service at the home of Rev R Rivest, Hwy 148 (second house past Voyageur Motel).
TUESDAY, 7:30 p.m. Bible Study Hwy 148. All Welcome. "French and English".

Free Methodist

Campbell's Bay
Pastor P.L. Swann
9:45 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Service
8 p.m. Wednesday Bible Study

Jehovah's Witnesses

Shawville, Hwy 148
10 a.m. Public Discourse
11 a.m. Watchtower Study
Thursday 7:30 Theocratic School
Thursday Service 8:30 p.m.

Lutheran

Zion and St. John's
Rev. C. Kappes
Services alternate weekly between churches - 9:30 and 11:00 a.m.

Pentecostal Assemblies

Shawville Bethel Tabernacle
Rev. O.A. White
9:45 a.m. family Sunday School
11 a.m. Morning Worship
6:30 p.m. Gospel Service
Wednesday 7:30 p.m. family night.

Bristol Ridge
Rev. Gary Hobbs
Sunday School 10 a.m.
Morning Worship 11 a.m.

Waltham
astor Rev. Harold Sowerby
Sunday 7 p.m. - Tuesday 7:30 p.m.

Presbyterian

Bristol Memorial
Rev. Allan G. MacKenzie
9:30 a.m. Worship and Sun. Sch.

Fort Coulonge
Rev. Allan G. MacKenzie
11:15 a.m. Worship and Sun. Sch.

Roman Catholic

Bristol Mines St. Edward's
Rev. M.R. Costello
Mass Saturday 7:30 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

Bryson Immaculate Conception
Father Pelletier
Mass Saturday 7 p.m.
Sunday 9 a.m. and 11 a.m.

Campbell's Bay St. John the Evangelist Rev. Father McElligott
Mass Saturday 7:15 p.m.
Sunday 8:30 a.m. and 11 a.m.

Calumet Island St. Anne's Chapeau
Rev. Nil Guillemette and Rev. John Matappas

Luskville St. Dominique
Raymond Bastien O.M.I.
Mass Saturday 4 p.m.
Sunday 11 a.m. in French
Sunday 9:30 a.m. in English

Fort Coulonge St. Pierre
Mgr. Roland Pilon
Messe sur semaine lundi à vendredi 7:00 p.m.; Messe Dominicale samedi 7 p.m., dimanche 8 et 10:30 a.m. et 7 p.m.

Quyon St. Mary's
English Mass Saturday 7:30 and Sunday 11 a.m.
Messe en français dim. 9:30 a.m.

Otter Lake St. Charles Borromeo
Father Pat Tait
Saturday Mass 7 p.m.
Sunday Mass 12 noon.

Portage du Fort St. James
Rev. Father Ethier
Mass Saturday 7 p.m.
Sunday 10:30 a.m.

Waltham Our Lady of Perpetual Help Rev. Nil Guillemette and Rev. John Matappas
Mass Sat 7 p.m. and Sunday 9 a.m.

Wolf Lake St. Francis Assissi
Father Stefan Soltyszewki
Mass Saturday 5 p.m.
Sunday 11:15 a.m.

Standard Church

Shawville
Rev. B. Wood
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship
7:30 p.m. Evening Worship
Tuesday 8 p.m. Prayer and Bible St.

United Church

Campbell's Bay and Bryson Charge:
The Rev. Dan Cooper, Pastor
Tel. 648-2920
SUNDAY SERVICES:
St Andrew's, Campbell's Bay
2nd Sunday only at 10:30 a.m.
St. Andrew's, Bryson — 4th Sunday only at 10:30 a.m.

Shawville
Rev. Owen MacPherson
MORNING WORSHIP WILL BE HELD AT 10:00 a.m. THROUGHOUT JULY AND AUGUST

Bristol Charge
Rev. Ed McCaig
Starks Corners 9:30 a.m.
St Andrew's Knox 11:00 a.m.
Mid-week Bible Studies and Children's groups in both churches.

Quyon Charge
Rev. Stanley Ralph
Beechgrove Wesley
Sunday 9:30 a.m.
Bible Study Tuesday at 2 p.m.
Quyon 11 a.m. Sunday and Bible Study Tuesday at 2 p.m.

United Pentecostal

Murrell's Centre
Rev. Ballard
7:30 p.m. Evangelistic Service
Wednesday 8 p.m. Bible Study
Friday 8 p.m. Prayer Service

Danford Lake
Rev. G.A. Hanscome
Anderson Cottage Sat. 7:30 p.m.

Portage du Fort
Little Stone Church
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Morning Worship

Wesleyan

Shawville
Stuart Marples, Pastor
Sunday School 9:45 a.m.
Morning Worship 11 a.m.
Evening Service 7:30 p.m.
Tuesday 8 p.m. Prayer and Bible St.
Youth Group 8 p.m. Wednesday.

Waltham
Jack Warder
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Worship Service
Wednesday 7 p.m. Prayer Meeting
Friday 7 p.m. Teen Time

Campbell's Bay
Wallace Barber
10 a.m. Sunday School
11 a.m. Worship Service
Tuesday 7:30 p.m. Prayer



40th anniversary

The family of Ruth (Stanley) and Nelson Brock wish them lots of love, health and happiness on their 40th wedding anniversary. They were married June 28, 1943, at St John's Anglican Church, Quyon, Quebec.

Reception Centre Auxiliary

The June meeting of the Pontiac Reception Centre Women's Auxiliary was held at the Home with nine members present.

In the absence of President Rocky Findlay, the meeting was presided over by the First Vice, Muriel Imison. Minutes of the May meeting were read and adopted.

The local Women's Institute groups have been organizing bingo games on alternate weeks from the regular ones provided by our members. We are most grateful for their generous assistance. The entertainment is very much appreciated by the residents.

We are in need of talent to provide entertainment for birthday parties so if you can sing, dance or play an instrument, do not hesitate to contact Mrs Dora Christie or Kay Hodgins, of the entertainment committee or Gwen Hayes, organizer of the parties. They would be most delighted to arrange a date.

This was the last meeting of the current season.

Farewell for Father John Hilton

A farewell party was well attended at the TCRA Ladysmith to honor Father John Hilton of Quyon who has been called to St. Stephen's Anglican Church in the heart of Edmonton by Bishop Clark.

A fabulous pot luck meal was served. The table was tastefully decorated with lilacs and a cake made by Janis Puley, a brilliantly colored car with motto "Edmonton or Bust' was very appropriate because John is heading west in his 6 or 7 year old Pontiac accompanied by foster son Mark Bond who will continue his schooling, Tony Laverer who is a summer guest and Mildred their cannine friend.

Mrs Violet Poole and Mr Fred Hutchison presented John with a bulging wallet. They both made us laugh with their witty and delightful farewell commenting on John's five years among us and wishing him the very best in his new venture.

When Father John thanked us he commented that he had made many lasting friends and enjoyed his ministry here. Next year he hopes to get to see us when he is at Jacobs Ladder and at his brother's Dr Tom Hilton at McGregor Lake.

The Rev Ken Spear has been called by Bishop Lackey to come to Quyon on August 1. His wife Susan and child will accompany him. They are familiar with this area as his parents lived near Quyon.

Joe and Beulah Rooney's 60th wedding anniversary

The family of Mr and Mrs Joseph Rooney held a surprise dinner in honor of their parents 60th wedding anniversary, at the TCRA Centre on Saturday, June 25th.

Joe and Beulah were married May 3rd, 1924, at Bristol Ridge Pentecostal Church. They had nine children, Lawrence (Lornie) deceased in 1977; Gladys (Mrs Minard Hobbs), Shawville; George, Picton, Ont; Reta (Mrs Dana Spence), Westernport, Maryland; Joyce (Mrs Ronald Draper), Winnifred, Donald, Roberta (Mrs Melburn Hobbs), Shawville; and Emmerson, Kars, Ont. They have 22 grandchildren and 6 great grandchildren.

There were 56 present for a lovely roast beef dinner served by ladies at the centre. Among those present were Beulah's sister Minnie and her husband Nathan Smith. A lovely evening began with Grace by Rev Garry Hobbs, pastor of the bride and groom, and a toast offerred by Rev O. White.

A three-tiered cake decorated by Gayle Rooney graced the head table with decorations being in pink and white.

An evening of skits and music followed directed by Vivian Stevens and Nancy Hobbs. Jack Stevens was Master of Ceremonies. Those taking part in the festivities were the grandchildren, family groups, great granddaughter Trudy Stevens (solo) and the Gospel Gems (Emmerson Rooney family).

Greetings were received from Her Majesty Queen Elizabeth II, Prime Minister Trudeau, and Tom Lefebvre, M.P. and Mrs Lefebvre, as well as best wishes from many friends and relatives.

The evening closed with the singing of "He (Jesus) is Exalted" and prayer by Rev. O. White.

You are invited to

ZION HILL CAMP

Forester's Falls, Ontario

June 29 to July 10, 1983

(June 29 to July 3 evenings only)

SERVICES DAILY: 10:30 a.m., 2:00 p.m., 8:00 p.m.
Sundays: 10:30 a.m., 2:30 p.m., 7:30 p.m.
SPEAKER: Rev. S.W. Steeves, Sussex, N.B.
SONG LEADER & SINGERS: Mr. Paul Mullen, Mr. and Mrs. Larry Palmer
YOUTH WORKER: Rev. Thurland Brown
CHILDREN'S WORKER: Miss Carolyn Kelly
ALL ARE WELCOME

AUCTION SALE

Antiques, Household Furnishings, Freighter Canoe, Tools and Miscellaneous Items
belonging to

Champlain Astrolabe Campsite

R.R. 1 Cobden, Ontario, 3 miles east of Cobden on Hway 17

Friday, July 1st, 1983

11:00 a.m. sharp

Auctioneer: REVEL T. STEWART
R.R.5, Cobden, Ont. (613) 646-7649

AUCTION SALE

Collection of approximately 50 Antique Table and Hanging Lamps, Collection of Depression Glass, Carnival Glass and Art Glass, Ornaments and Miscellaneous Items to be sold in the

Astrolabe Arena

Hwy. 17 and Boundary Road, east side of Village of Cobden, Ont.

Saturday, July 2, 1983

11:00 a.m. sharp

Auctioneer: REVEL T. STEWART
R.R. 5, Cobden, Ont. (613) 646-7649

WATER WELLS

Giffin Well Drilling

FOR FAST EFFICIENT ONE DAY SERVICE ON

HAMMER DRILLING
WELL DRILLING

Pump Sales and Service



Call Renfrew 1-613-432-2149

PICNIC

ST. EDWARD'S PARISH

BRISTOL MINES, QUE.

7 miles east of Shawville - 6 miles west of Quyon
Turn off Highway 148 on paved road marked 'Norway Bay'

SUN., JULY 3, 1983

Supper in Parish Hall starting at 3:00 p.m. Adults $5.00

HOME COOKING Children under 12 $2.50

AMUSEMENTS * REFRESHMENTS

A REAL WELCOME AWAITS YOU
FATHER COSTELLO and PARISHIONERS

BANQUE DE MONTRÉAL
QUYON

Exceptionnellement Fermé le 30 juin et le 1 juillet 1983

Horaire Habituel à compter du 4 juillet

Lundi à Mercredi:
10h à 12h
et 13h à 15h

Jeudi et Vendredi:
10h à 12h,
13h à 15h
et 16h à 18h

BANK OF MONTREAL
QUYON

Temporarily Closed June 30th & July 1st 1983

Regular banking hours will resume July 4th

Monday to Wednesday:
10:00 to 12:00
and 1:00 to 3:00

Thursday and Friday:
10:00 to 12:00,
1:00 to 3:00
and 4:00 to 6:00

BUY SELL AND TRADE WITH...

Classified Ads

FOR SALE MISCELLANEOUS

UNIROYAL P215-75R15 steel belted radial tire and rim for Ford half ton, low mileage. One Firestone 721 steel belted tire DR78-14, phone 647-2462. Xtc

BROADLOOM - CARPETS, Ceramic tiling, assorted no-wax vinyl flooring, new acrylic floors by Armstrong, Sundial and Solarian. Top brand of carpeting, installed or do-it-yourself. John Lambert, 65 Raglan St. S., Renfrew, in the old Giant Tiger Store. Phone 432-8111 collect. otc

ONE SLIDE-IN Camper for a half ton truck, sleeps four, two-way fridge and electric grill, one alternater 65 amps, 15,000volts on trailer. 647-3148 Willard Sparling. X3JY6

1982 PEDDLE Boat, 4 seater, like new. $550. Phone 648-5964. B2J29

STEREO for sale, all separate components. 55 watt RMS amplifier, separate tuner, equalizer, turntable and cassete deck, 4-100 watt speakers and custom built mahogany stand. Would like to sell as a unit $3,000 value. Call 647-2582 with best offer.B1J29

NEW HOLLAND 3 pt hitch hay mower and one nearly finished two-seater paddle boat, phone 647-3669 Art Carson. X2J6•

AIR CONDITIONER, used one summer, fits in a window. Call 647-2636 after 5 p.m.XJ29

MOFFAT Combination range, wood and propane gas. Oven heats with either gas or wood. Norval R. Wilson, Shawville 647-2661. X2J6

AIR CONDITIONER, 22,000 BTU, Electro. Good condition, phone 647-2501 or 647-2303. X2JY6

BONTEMPI organ, one year old, for more information call 648-2900. BJN29

CHILD'S Two-wheel bicycle in good condition. Suitable for 4 to 6 year old, child's car seat for sale 647-5495. X2J6

FOR SALE MISCELLANEOUS

ANTIQUE buffet and hutch. Asking $175. Call after 5 p.m. 458-2323. XJ29

LONG hewn barn logs for sale. Best offer. Phone 458-2945. XJ29

SCREEN windows and screen doors, also storm windows $40. total. Potatoe cultivator, garden digger both for $200. One carriage, infant bed, and highchair, all for $50. Two swivel chairs for cottage, leather covering - for $40. Phone 648-2249. X2J6

FOR SALE CARS & TRUCKS

1975 TOYOTA COROLLA , new battery, exhaust, regulator, new motor, paint, last year, no rust, $1500. or best offer. Phone Matthew weekdays 8-5, 647-2204. xtc

1975 OLDSMOBILE Custom Cruiser, AM-FM radio, air conditioned, mechanically good, needs body work. Don Dods 647-2466 days or 647-2620 evenings. OTC

1977 DODGE Monaco, good condition, new exhaust and battery, 647-2582. otc

1975 BURGUNDY CORDOBA 8 cyl. 360 motor as is. Asking $300. Call 647-3833. XJN29

CLASSIC 1969 T-Bird. Contact Lloyd Hodgins 647-3841. XJN29

FOR SALE MOTORCYCLES

1980 HONDA CM 400T, good condition. Phone 648-2484. X2J29

FOR SALE FARM PRODUCE

100 ACRES standing hay. Apply Harry Ebert, Campbell's Bay, 648-2792. 2XJ6

65 ACRES of standing hay, Quyon, phone 1-819-458-2652. X2J6

HAY for sale by the bale. Phone 458-2177, Laurence Tracy. XJ29

FOR SALE FARM PRODUCE

OATS per metric ton, Price $140. Phone 648-2530 evenings XJ29

FRESH Baled hay, Hugh Horner, 647-3640. B2J29

FOR SALE LIVESTOCK

REGISTERED HOLSTEIN Bull, 13 months of age, ready for service. Sired Willaholme Mark Anthony. His Very Good Dam has records to 9300 kg of 3.8% milk with a BCA of 179-184. His second Dam also Very Good with a record of 21000 pounds of milk. Also for sale a frame barn, 30 x 40 feet. Phone 647-5543. B2J29

ABERDEEN ANGUS DISPERSAL Saturday, July 9 at Featherstone Farm, Glen Huron. Approx. 80 lots. Cows with calves and re-bred. Bred and open heifers. For information and catalogue, phone David Osler (705) 466-3320. Brian Davison (705) 466-3172 or Don Currie, Sale Consultant (705) 445-1526. OWNAJ29

FOR SALE AT J.L. Farms, 18 performance tested Simmental bulls, fully guaranteed. Free delivery. Priced to sell. Call John Lang (519) 925-2158. or David Lang (519) 925-5434. OWNAJ29

PIGLETS 6 and 7 weeks old. Meat-goats and milking goats. Phone 647-3121. X2J6

COWS, calves and stockers and meat horses, Phone 1-613-432-4769 or 647-2159. X2J6

FOR SALE FARM EQUIPMENT

NEW HOLLAND 3 pt hitch hay mower, New Idea Side Rake. New Martin wagons, wagon snagger automatic wagon hitches, 20 ft Steel bale-thrower racks, Wood Zero Grazer Racks and New Steel Zero Grazers, Also Brun Gravity Boxes. 647-3424 Allison Corrigan, Shawville, Que. otc

NEW HOLLAND 268 Baler and Thrower, New Holland 469 Haybine. Massey Ferguson 265 Tractor with cab. Camper Cap for Ford Pick Up. No Sunday calls, Wallace Barber, 647-3635. B2J29

NEW HOLLAND Baler 67 with bale thrower No 50. In Working condition $1000. Nellis Stewart, Bryson, 648-2861. X2J29

USED McCormick-Deering mowing machine, good condition. Also, approximately 8000 board feet of weathered barn boards in good condition. Call 647-3959 after 7 o'clock p.m. X2J29

46 International Baler, phone 647-2149 evenings. 2BJY6

WELL maintained New Holland 275 baler and one New Holland 469 haybine. Phone 647-3146. X3JY13

FOR SALE FARM EQUIPMENT

"SMOKER" all-steel elevator, length 36 feet, for grain or hay. Excellent conditioner and 50 acres standing hay. Phone 647-5682, Henry McCord. X2J6

WORK WANTED

STUDENT EMPLOYMENT

THIS LIST IS FREE TO students and each ad must be renewed in person each week.

DEBBIE Cuthbertson is available for light housework, babysitting, typing and painting. For further information call 647-2433. XJN29

DENIS SIROIS- available for summer employment. Farm, any odd jobs, phone 647-3151. JN29

JAMIE POTVIN, 16 yrs old. Will do any kind of work, painting, etc. Phone 647-2529 or 647-5468.

CUSTOM WORK - Baling - large, round bales, $4.00 per bale, phone between 7 and 9 am or 9 - 10 p.m. Earl Bottrill, 458-2875. otc

STUCCO, parging blocks, brick imitation of stone. Call Leo Burgess, 647-3126. X2J29

CUSTOM BALING large round bales. Carl Tubman, Phone 647-2531. otc

WILL Babysit in my home from Monday to Friday, call 648-2781 or 647-2890. XJ29

HELP WANTED

ADVERTISING SALES—PERSON required by growing group of Saskatchewan weeklies. If you have newspaper sales experience and layout knowledge, you may be the person we are looking for. Wage plus commission and possible advancement. Apply in writing only to Stewart Crump, Box 1150, Kendersley, Sask. SOL 1SO. OWNAJ29

WANTED to hire a good man to work in haying. Allen Woods, 647-3173. XJN29

WANTED TO BUY

HEWN Log house or barn. Will remove from property. Phone 1-613 628-2724. 4BJY6

WANTED TO BUY - Good quality Timothy hay, baled, 455-2765 after 9 p.m. B3JY6

283 ENGINE for 69 Chev. Half Ton, Must be A-1. Phone Brent Plouffe. 647-2161. xtc

WANTED to buy five or six thousand bales of good quantity hay delivered to Calumet Island. For more information Phone 648-2404 Mervin Smith. otc

FREE

FEMALE cat, 2 yrs old, spayed, has all shots, free to good home. Phone 648-5915 after 5 pm. XJN29

WANTED

WANTED- Immediate cash given for old furniture, dishes, crocks, oil lamps, etc. Silver coins. If you have anything for sale. Call 458-2268 evenings. ot

CASH CASH CASH. We buy cars, pickups and vans. Contact or apply to Bill Summers, Mutual Auto Sales, Hwy 17, Petawawa, Ont. (Gulf). Phone 1-613- 687-2252. otc

DRIVER with log truck and wagon with loader to haul approximately 200,000 feet of saw logs. 50-mile haul: 2 miles bush road, 48 miles highway. Call 613- 589-2579 after 10 p.m. B2J29

WANTED a ride from Campbell's Bay area to Ottawa, Monday to Friday, 9:00 a.m. to 5:00 p.m. but flexible. Share expenses. 1-613-596-0417. BJ22

FOR RENT

ONE Bedroom heated apartment. Main Street, Shawville, 647-2868 or 647-2440. BJ29

BRYSON- One bedroom apartment, carpeted, fully furnished, electric heating. Available now. Phone 819- 648-2376. 2XJN29

SHAWVILLE - 3 bedroom duplex on Clarendon St., renovated interior, free heating, Phone 647-2856 or 647-2737. otc

APARTMENT for rent in Campbell's Bay. Available July 1st. All furnished. Kitchen, bedroom and living room, electricity and heat included. Phone 648-5695. otc

SHAWVILLE - Calumet Rd., 4 room heated apartment with bath. Available July 1st. Contact 647-2968 or (514) 626-6754 Montreal. otc

LAWLESS Lake, summer cottage, 2 bedroom, 4 miles from Campbell's Bay, phone 648-5804. otc

4 bedroom appartment and also a one bedroom apartment Main Street, Shawville, 647-2868 or 647-2440. X2JY6

FOR SALE HOUSES

BRISTOL — Large 'Gabled', turn of the century, home, minutes from the beach, golf, hunting, fishing, stores, post office. Needs repairs. owner transfered, Must sell. $10,000. or best offer. 1-416-895-8547. B5JL13

FORT COULONGE — Terrain et maison à vendre, grande propriété, route 148, 400 ft x 800' puit artésien, maison neuve, 26' x 40', verger de pommes Macintosh, prix à discuter. 683-2627. B4JL6

BRYSON — House with carport, on large landscaped lot with paved driveway, 4 bedrooms, partly finished basement, asking $45,000. Phone 648-2979 or 648-2002. 4BJY13

PRIVATE SALE

Large triple red brick 3 storey dwelling on Main St. Recently renovated, 200 amp. service, Re-plumbed, wood-oil combination furnace. 4 bedrooms, 2 1/2 bathrooms, living room, dining room, re-designed and winterized summer kitchen. Located on 9/10 of an acre, large barn and stables, chicken coop, garage, fenced in property.

Tel. 647-2272 during business hours.

FOR SALE HOUSES

2 BEDROOM BUNGALOW, large lot, hwy 148, 7 miles east of Quyon, Price to sell. For information, call 458-2349. B2J29

QUYON — 3 bedroom bungalow, large lot, approx. 37,000 sq. ft. Garage and stable. Emmanual Moore's property. Can arrange financing. Phone 1-685-1912 or 1-613-832-2123. B2J29

ONE 14 by 64 Mobile Home, unfurnished for sale, 3 bedrooms, kitchen, living room, bathroom, oil heated. Has to be moved. Call 648-2827 days. X2J6

BRYSON - 378 Lance Street, 3 bedroom bungalow. Finished basement, heated, outdoor swimming pool. 155 ft by 130 ft. lot. Price to be discussed. House to be sold because of recent transfer. Phone 648-2231. X4J20

SCHOOL HOUSE - situated on one well treed acre about 5 miles from Shawville. Asking $6000. Phone 1-613-345-0430. XJN29

AUBAINE. Deux semi-détachés à vendre, rue Albert, Fort-Coulonge, 2 chambres à coucher chaque unité. Prise demandé pour les deux units, $43,000. Pour informations, Johanne Larose, ou Françine Lavoie, 770-1550. B4JY20

COTTAGE, furnished T.V. etc., one bedroom and pull-out. Electricity, hot water, shower etc, plus cabin-tool house. Immediate sale on account of illness. Write to Box "P" The Equity. 2XJY6

FOR SALE FARMS

A Real Buy. One hundred acres right on Ottawa River. Four bedroom, newly renovated house with large barn and other farm buildings, suitable for beef, horse or pig farm. Three miles from Campbell's Bay. Come and see what you can get for $65,000. Owner keeps mortgage. Phone 648-2788 after 9 p.m. X2JY6

FOR SALE PROPERTY

COMMERCIAL BUILDING FOR SALE— Former Quyon Co-op situated in Quyon on 4 lots, equipped with 550 voltage, also two garages. Phone 647-3477, 648-2392 or 458-2784. B3J29

waterfront Lot for sale, phone 453-7397. B8AU3

SHAWVILLE - Beautiful lot in residential area across from Cenotaph, overlooking beautiful scenery on Clarendon Street, 100 x 65 ft. Call 647-2856 or 647-2737. otc

REAL ESTATE. We sell farms in Manitoba. Wide selection. Information without obligation. Phone 204-756-2464 after 6 or write Big Valley Realty, Box 75, Kelwood, Manitoba, ROJ 0Y0. OWNAJ29

LOTS FOR SALE, any size, in non-agricultural zone, Apply Harry Ebert, Phone 648-2792. B2J6

Absolutely Nothing Like It . . .



MAKING WOOD SIGNS

Patrick Spielman

Learn how to make professional-looking wood signs as a hobby or a full-time business from a single book. Complete instructions include:

★ Woods, Tools ★ Hand-Carved Signs ★ Cutout Letters ★ Designing, Lettering ★ Routed Signs ★ Large, Huge Signs ★ Sandblasting ★ Finishing

Over 200 photos with four pages in color show hundreds of signs and techniques. 10 complete alphabets and many sets of numbers to trace and enlarge. Sources of supply. Unmatched in coverage! 144pp. 6½ x 8¼. **Paperback $8.95**

PRINCETON MARKETING, Thornton, ONT. L0L 2N0

YES! Please send me _____ copy(s) of MAKING WOOD SIGNS at $8.95. My check or money order is enclosed for $_____ (include $1.50 for postage and handling per book). Toronto Residents Add 7% Provincial Tax.

Name _____

Address _____

FOR SALE CAMPER UNITS

1980 27½ Prowler Trailer, like new, fully equipped, 647-3755 after five. otc

VAL-Bar 75, 17 ft. trailer, verandah, equipped, shower and double tank. $4,000. Phone 458-2174. 2BJY6

LAND RANGER Truck camper, Price $250. Call 647-2401 or 647-2797. XJKN29

NOTICE

NOTICE: The offices of Doctors MacLellan, Lamarche and Maguire will be closed for holidays from July 11 to August 2, 1983.

AVIS: Le bureau des medicins Dr MacLellan, Lamarche et Maguire sera fermé pour vacances le 11 juillet à 2 août 1983. X2JY6

TACK AND SNAP, easy way to repair home or cottage screens, 48 cents ft. Screening available. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OJ29

IS IT SMART to help burglars break into your home? Use unbreakable lexan. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. OJ29

NOW TILL FROST — Exhibition of summer flowers. You are welcome to see, smell and taste 125 different herbs, hundreds of blooming flowers. Enjoy rare plants from around the world. Many plants marked with common name and botanic names. Plants are available in every category throughout the summer at **Belle Terre Botanic Garden**, a private non profit organization, building a botanic garden for recreation and educational purposes. Garden Home Tea Room is open for your comfort, serving fresh baked lunches. Open until 3:30 p.m. daily. Closed on Tuesday. Look for signs at the south-west end of Otter Lake. Member of Bed and Breakfast Country Places across Canada. otc

VACTIONS- Kamp in Komfort. Hot showers, heated pools, great play grounds, entertainment, discount tickets. Available Niagara Falls KOA Kampground, 8625 Lundys Lane (416) 354-6472 and Windsor South KOA Howard Rd. (519) 726-5200. Reservations accepted.

business opportunity-
Wanted straight commission agents. To sell a completely Canadian calendar line, advertising specialties, pens, greeting cards and top quality printing line. Experience not necessary but desirable. Earn as you learn. A creative mind a definite asset. Top commission paid weekly. Full or parttime openings available. Protected territories. Phone B.A. Gowe — (416) 823-1894 or write: Commonwealth Advertising Co. Ltd., 2157 Royal Windsor Drive, Mississauga, Ontario, L5J 1K5. OWNAJ29

SPECIAL thanks to the Sacred Heart for prayers answered. R.A.H.
May the Sacred Heart of Jesus be praised, adored and glorified throughout the whole world forever and ever. Amen. (Say this prayer 6 times a day for 9 days and your prayer will be answered no matter how impossible it may seem). Don't forget to thank the Sacred Heart with a promise of publication when petition is granted. BJ29

NOTICE

FLEA MARKET every Saturday and Sunday. Sites available. Half mile North of Portage du Fort, on Highway 301. For information phone 647-2897. 2XJY6

STARTING July 1, 1983, Johnson's Garage of Beachburg with the assistance of Steve McMillan will be taking over all transmission work from M & M Transmission Service. 2BJY6

STRAWBERRIES. Douma Gardens will be open 7 days a week (weather permitting) for pick-your-own Strawberries. Call now for an appointment and avoid disappointment. (613) 646-2366. Wm and Ruth Douma, RR1, Beachburg, Ontario. 3JY13

PONTIAC. Painting barn roofs, woodwork, interior and exterior. Phone 647-5213 or 648-2348. X2JY6

FARM SERVICE-Free removal of dead and disabled farm animals. For prompt service call Dead Stock Service 1-613-735-6950 Pembroke, Ont. Licensed in Quebec and Ontario. otc

CUSTOM slaughtering and processing under careful Government inspection. Beef or pork every Thursday. Bring your livestock between 9 am and 9 pm on Wednesday. Beachburg Packers, 613-582-3414. otc

PONTIAC Co-op Medical's office hours for the month of July will be Tuesdays and Friday, 1:00 to 5:00 p.m. In case of emergency call Heather Grant, 647-3421. 2BJN29

THANKS

POOLE - The families of the late Jack Poole wish to thank with sincere appreciation all our relatives, friends and neighbours for their many acts of kindness, sympathy cards, visits, flowers, phone calls, money and food donations. Sincere thanks to the U.C.W. of Bryson and wonderful ladies who prepared the meals at my home and after the funeral. Thanks to the Lions Club for the use of the hall and chairs that were sent to the house. Sincere thank you to all who helped in any way to rescue Dr. Poole and Derrick from the plane. Special thanks to Rev. Dan Cooper and Father Pelletier for their prayers and visits and to all the pallbearers and to Hayes for their kindness. God Bless you all.

Dr. N.L. Poole, Melvin Poole, Helen Atkinson and Loma Poole XJ29

ELLIOTT - I wish to express my sincere thanks to my friends, neighbours and relatives for their cards, gifts and visits while I was a patient in Ottawa Civic Hospital and Pontiac Community Hospital. Special thanks to the doctors, nurses and all who took care of me, to the Clergy who visited me and to Foster.

Hawley XJ29

LEO'S TRUCKING
Hay, Straw, Etc.
Call
Leo Burgess
647-3126
2XJN29

ASTRO-DESTINY

ARIES Mar. 21 - Apr. 19 — Vigilance pays off. Career openings may come but you have to be quick to capitalize on them.

TAURUS Apr. 20 - May 20 — One angry word to your romantic partner may be one too many. Think before you speak.

GEMINI May 21 - June 20 — Dame Fortune smiles constantly this week. Take a chance on a lottery - it could be for the big one.

CANCER June 21 - July 22 — The oldsters in your family and circle of friends like to be included in discussions. Give them the time.

LEO July 23 - Aug. 22 — You could be in for a surprise now. Whatever it is you'll take it in your stride.

VIRGO Aug. 23 - Sept. 22 — Proper diet and sleep will have you perking away like your old self. Give yourself a chance.

LIBRA Sept. 23 - Oct. 22 — Self-improvement is not always the easiest task... but in your case it's not too hard to accomplish.

SCORPIO Oct. 23 - Nov. 21 — A dispute can arise from a seemingly innocent remark so it pays to guard your tongue. A friendship could be at stake.

SAGITTARIUS Nov. 22 - Dec. 21 — Finances are a headache. More goes out than comes in and you find yourself a bit short this week.

CAPRICORN Dec. 22 - Jan. 19 — Keeping your dreams to yourself definitely is not the way to have them realized. Let them be known and they can come true.

AQUARIUS Jan. 20 - Feb. 18 — There are more than the usual amounts of invitations flowing in this week. You're the hit of the galas.

PISCES Feb. 19 - Mar. 20 — Financial opportunities are around, but you must be on the alert. Take some time away from the fun to concentrate on money aspects.

CLASSIFIED ADVERTISING RATES

Weekly Rates
Minimum charge for 20 words or less $2.50 in advance.
Invoiced minimum for 20 words or less is $3.75.
Additional words are 6¢ each.
For box replies add $1.00 per week.
Notices are 22¢ per agate line.
Display Classified Ads are 28¢ per agate line.
No refund on cancelled ads.
DEADLINE IS 5:00 p.m. MONDAY.

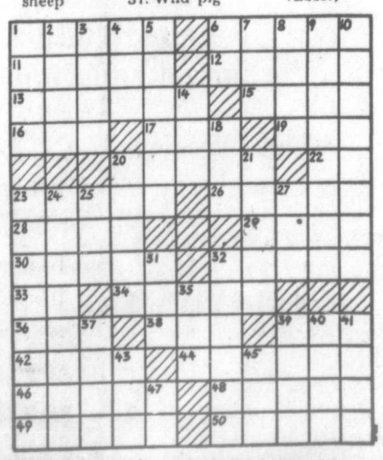
THE EQUITY
Box 430, SHAWVILLE
J0X 2Y0
PHONE 647-2204

THE EQUITY CROSSWORDS

Answer is elsewhere

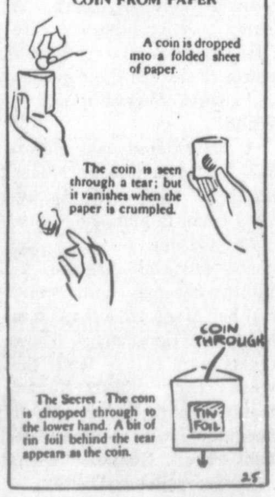
ACROSS
1. Withered, as a flower
6. Baron's estate house
11. Conscious
12. Run away to Gretna Green
13. Appetizer
15. Abysses
16. A rope (naut.)
17. Possess
19. Ignited
20. Spirited horse
22. Hawaiian bird
23. Falsifies
26. French monetary unit
28. Extra-ordinary person (slang)
29. Baghdad is its capital (var.)
30. Finger ornaments
32. Cures
33. Type measure
34. —— beaver
36. Chatter
38. Meadow
39. Needle aperture
42. Siouan Indian tribe
44. Traverse
46. Approaches
48. Quaver
49. Blundered
50. Vends

DOWN
1. Actuality
2. Absent
3. Native of Copenhagen
4. Victorian ——
5. Railroad stations
6. Pronoun
7. Lofty mountain
8. Knot of short hair
9. Not compulsory
10. Puts in more supplies
14. Female sheep
18. Medieval boat
20. Fabric
21. Laundry appliance
23. Previous
24. A Disney employee
25. Know (Scot.)
27. Constellation
31. Salt
32. Cores
35. Obtain
37. Wild pig
39. Wicked
40. Shout
41. Old measures of length
43. Before
45. Exist
47. South Dakota (abbr.)



MAGIC MADE EASY

COIN FROM PAPER



WORD SPOT

Boys' Names

ATMT
HDRCIAR
SHICR
LROHDA
LEHACRS
NHTKNEI
SG LUDOSA

NRKAF
CUBRE
HOSEJP
WRDAED
BRTEOR
TREBT
LMIAWIL
TOSTC
CJKA

Classified

THANKS

A sincere thank you is extended to the Campbell's Bay Summer Festival Committee for its cooperative efforts in making Summer Festival 83 a most entertaining and beneficial event. We express a very special thank you to the coordinator of this tremendouse undertaking, Charles Burke, and to all individuals and organizations who volunteered their time and energy toward making it an enjoyable success. Thank you Campbell's Bay residents.
Campbell's Bay Recreation Association. BJN29

LAPIERRE - We would like to thank our friends, neighbours and relatives for gifts, cards and a very good time on the occasion of our 25th wedding anniversary. Very special thanks to Michel and Cheryl, Jean Guy and Karen for organizing this happy event. Your thoughtfulness will always be remembered.
John and Grace
XJ29

KAVANAGH - I wish to thank all who visited me, sent cards, and also for flowers, plants and gifts received during my stay in the Pontiac Community Hospital. A sincere thanks to the nurses, aids, and staff for being so kind. Special thanks to Doctor McLellan and Father Costello.
Agnes Kavanagh XJ29

RUSSELL - We would like to thank everyone who helped make our day a very special one, April 2, 1983. Thank you all for the lovely wedding, reception and money gifts. Everything was very much appreciated. We would also like to thank the Rebekah Lodge for the wonderful meal and midnight luncheon. A special vote of thanks goes to both our families. Thanks again to everybody.
Kim and Brian Russell
XJ29

HAMILTON — We would like to thank our friends, neighbours and relatives for gifts, cards and a very good time on the occasion of our 45th wedding anniversary. Very special thanks to Lee and Mary, Tracy and Terry for having the happy event at their home. Also thanks to Bob Carole and girls for helping. Your thoughtfulness will always be remembered.
Elwood and Hilda

KIRKHAM - I would like to express my sincere thanks to my family, relatives, and friends for their cards, gifts, and visits while I was a patient in Pontiac Community Hospital. Special thanks to Drs Lamarche and MacLellan, second floor staff for their excellent care, and the kitchen staff for providing the little extras I asked for on my meal trays. Thank you again.
Sharon Kirkham
XJ29

IN MEMORY

STARK - In memory of a dear wife and mother, Mary E Stark, who passed away June 27, 1976.
Your presence is ever near us,
Your love remains with us yet.
You were the kind of mother
Your loved ones would never forget.
Ever remembered, ever loved by her family. XJN29

IN MEMORY

GRAHAM - In memory of Mrs Isabelle Graham who passed away July 3, 1974 and Mr Hillis Graham who passed away July 27, 1981.
Waiting to be with you in Eternity
We always thank you Lord Jesus
For sending your love to us
By giving us such wonderful parents.
Who we could always trust.
They gave all of themselves,
Money couldn't buy their time
Their teaching made us feel worthwhile.
For this we praise you Jesus
And thank you each day.
We all feel extra special
That you loved us this way
By giving us our Mom and dad.
Always remembered and cherished, Your family, Elgin, Doug, Loraine, Jack, Laird, Ruth, Bevan and families and grandchildren. XJ29

KELLY - In memory of our Mom and Dad — Georgina E. Kelly who died June 25, 1974 and Joseph M. Kelly who passed away June 30, 1976.
In a quiet country graveyard in Vinton
Where the gentle breezes blow
Two gentle hearts were to rest
To prove to us who are left behind
That He only wants the very best.
We miss you, your daughter Sylvia, son-in-law Allan and grandchildren Brian, Heather, and Jeff Armstrong. BJN29

CONNELLY - In loving memory of a dear husband father and grandfather, Robert John Connelly, who passed away July 1st, 1970.
Gone from us but leaving memories
Death can never take away.
Memories that will always linger
While upon this earth we stay
When all is still and silent.
And sleep forsakes my eyes.
My thoughts are in the silent grave
Where my dear husband lies.
Sadly missed by wife Pearl and family. BJ29

BRETZLAFF - In loving memory of a dear wife and mother, Loreen, who passed away on July 2, 1978.
Time may pass and fade away
But memories cling to bygone days
You left a void no one can fill
But live with us in memory still
Silent thoughts of times together
Hold memories that will last forever
For those we love don't go away
They walk beside us every day
Unseen, unheard, but always near
Still loved, still remembered and very dear.
Lovingly remembered and sadly missed by husband Otto, daughter Deb. BJ29

O'NEILL - In loving memory of Gary, very dear son and brother, who died accidentally in Campbell's Bay July 3, 1968, age 16.
Like falling leaves, the years slip by
But precious memories never die.
God knows how much we miss him,
Never shall his memory fade
Loving thoughts shall ever wander
To the spot where he is laid.
Mom, Dad and Doug
BJN29

BIRTH

TRUDEAU- Robert and Betty Lou (née Stanley), are proud to announce the birth of their son, Lance Ryan, on June 5, 1983, weighing 7 lbs 2½ oz. First grandchild for Donald and Beverley Stanley of Quyon. 5th grandchild for Roland and Dorothy Trudeau of Quyon. 1st great grandchild for Mrs Edith Stanley of Shawville. Our sincere thanks to Dr O'Neill and Dr Potvin and staff of second floor, Pontiac Community Hospital. XJ29

Auction bargains at the Beach Barn

With a wink of an eye and a tip of a hat the auction sale at the Beach Barn in Quyon, Quebec commenced. None could have asked for a better day for a sale than last Saturday, June 25.

No doubt this was one of the more appropriate locations for an auction sale, as a fully equipped playground provided hours of entertainment for children more interested in enjoying themselves on the swings than standing in the sun with Mom and Dad. Also on the premises were well shaded picnic tables for those who had a particular passion for homemade delicacies from the canteen and the fellowship of old friends.

Bargain seekers were at large as owner, Basil Murphy guaranteed all electrical appliances to be in working order or your money back. All items at the sale were to be auctioned off no matter what the price.

Furniture, antiques and household appliances were rapidly bid on and sold under the watchful eyes of Murray Graham and family.

Among the antiques sold were; two porcelain lamps, a coal oil lamp, a wooden rocking chair, and two crocks that were sold for $20 each.

The good condition of the furnitute came to the attention of the bidders as one could tell by the prices offered. A living room set sold for $190, as the coffee tables belonging to the set went for $165. One wooden corner table sold quickly for a price of $60.

The highest prices in the auction came from the household appliances. Many were bidding on the large items such as a Westinghouse fridge that was sold for $200 and a dishwasher of the same make that brought an exceptional price of $247.50.

The weather, the location, the crowd, and the auctioneer all contributed to the success of this auction.

Planning for a waterway from Lake Huron to Montreal

It is the opinion of the Council for the Champlain Waterway that economic advantages would accrue to communities situated along the proposed waterway, providing relief to an area that for a long time had been depressed.

The proposed waterway would provide a navigable route for recreational boating which has become a major industry. Recently developed low-cost means of moving boats would be used.

The Council for the Champlain Waterway is a non-profit corporation dedicated to encouraging boating in the Ottawa-French River watersheds, including Lake Temiscaming. It was formed early in 1982 to promote the waterway proposed by the 1975 federal study entitled "Ottawa River Pleasure Craft Navigation."

Later in that same year it was decided to include the French River and Lake Nipissing and promote a through waterway from Georgian Bay to Montreal, thus generating more traffic than a waterway system that would be a dead-end. The Council adopted conservation as a major part of their program.

The Champlain Waterway is a national resource, historically. The Council represents municipalities and other supportive organizations and has an elected president and a board of directors. The Council concerns itself with the Waterway as a whole so that when ramps are to be built they intend to develop uniform standards as an added incentive to boaters.

The Council will express the collective interest in the waterway to senior levels of government. A priority of the Council is to promote the creation by the Federal Government of a single agent or office with the technical and financial resources to manage and control the physical development of a navigable waterway on the Ottawa-French River System, and to take steps and provide the necessary control to conserve and enhance the historical, cultural, and environmental quality of the region. Such an agency, they believe, is needed to encourage local projects and assist financially and technically in moulding each to become an integral part of the whole. They feel that the waterway is developing piecemeal and will continue to do so and that with a plan and a little help it can be realized within the foreseeable future.

Ramps and roads with affordable trailing facilities are in the plan as portages at dams and rapids. Lodges are anticipated at the portages. Excursion boats are also in the plan. They feel that haphazard development of the waterway could eventually lead to deterioration rather than enchancement.

The Council for the Champlain Waterway proposes to work closely with a federal agency for Agreements on Recreation and Conservation, ARC, to make a physical, cultural and economic inventory of the area, develop an overall plan for boating, prepare a land use survey, promote the plan and develop a system of control.

The area in question is the shortest route between Lake Huron and Montreal, half the distance of the St. Lawrence Seaway. It has unequalled scenic grandeur, and could be developed for sail boat use, as well as motor. The president of the Council for the Champlain Waterway is Mr. Sterling Ferguson of Arnprior, Ontario. A representative from the Pontiac is John Brusenbauch of Bryson.

NEVER IGNITE

Never ignite what you are not able to extinguish. Grass fires, besides being completely useless, are extremely dangerous near forests.

Human beings are by far the most common cause of forest fires. Basic caution could considerably reduce the number of fires, of which there are approximately 1000 each year in the province of Québec.

At the first sign of a forest fire, contact your regional Société de conservation.

Anhydrous check list

[From The Farm Health and Safety Project with credit to the Ontario Farm Safety Ass.]

A blast of anhydrous ammonia could put you out of commission permanently! When high concentrations of ammonia contact any part of the body, severe freezing and dehydration will result. Avoid a tragic mishap on your farm by strictly enforcing the following rules.

1. Ammonia should only be used by trained operators. Make sure that employees and family members know how to use equipment and administer first aid.

2. Check all hoses, relief valves and connectors for wear or damage before using application equipment. Applicator points and tubes should be cleaned regularly. Wear protective equipment during inspection and clean-up.

3. Operators should wear sealed safety goggles, rubber gloves, rubber apron and a respirator equipped with an anhydrous cartridge.

4. Be sure that safety chains are used for towing ammonia equipment.

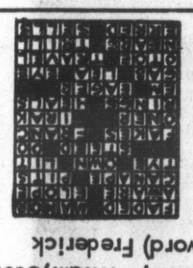
5. Ammonia applicators and nurse tanks should be used in well ventilated areas only.

6. Nurse tank, applicator and tractor must all carry a minimum of five gallons of water for first aid purposes.

7. Flush ammonia burns with fresh water immediately. Continue flushing the affected area and get the patient to a physician immediately.

Never apply salves or ointments to ammonia burns.

ANSWERS to the puzzles



Matt, Richard, Chris, Harold, Charles, Kennith, Douglass(center word)Michael, Frank, Bruce, Joseph, Edward, Robert, Brett, William, Scott, Jack (center word) Frederick

COMMUNAUTE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

IMPORTANT NOTICE
TO ALL TAXPAYERS OF

Gatineau	Hull
Buckingham	La Pêche
Masson	Hull-Ouest
L'Ange-Gardien	Aylmer
Val-des Monts	Pontiac
Notre-Dame-de-la-Salette	

REMINDER OF PAYMENT OF TAX ACCOUNTS

If, upon receipt of your municipal tax account last January/February 1983, it was payable in two coupons, your second payment must be paid before July 1st, 1983. After July 1st, 1983, any unpaid balance will bear interest at the rate established by your municipality.

For more information with regard to your tax account, contact the Treasurer of your municipality.

The Secretary
Communauté régionale de l'Outaouais

WATER

NOTICE

Shawville residents east of Center Street may water their lawns or gardens on Mondays, Wednesdays and Fridays only. Residents west of Center Street may water their lawns and gardens on Tuesdays, Thursdays and Saturdays only. No lawn or garden watering is to be done on Sunday.

By Order, Shawville Municipal Council.

Also Please - When the power goes out (hydro interruption) turn off your hose. If you leave it on the water reserve of the town are depleted and since the hydro is off there is no power to pump water from the springs. Thus, if you keep using water despite the power cut-off, you endanger the town. When the level is low, we would be in serious trouble in case of a fire in town. Remember this when you are watering your lawn or garden and the hydro cuts out. The whole town depends on your cooperation in this matter. Thank you.

Municipal Water Committee

PAY T.V. DECODERS

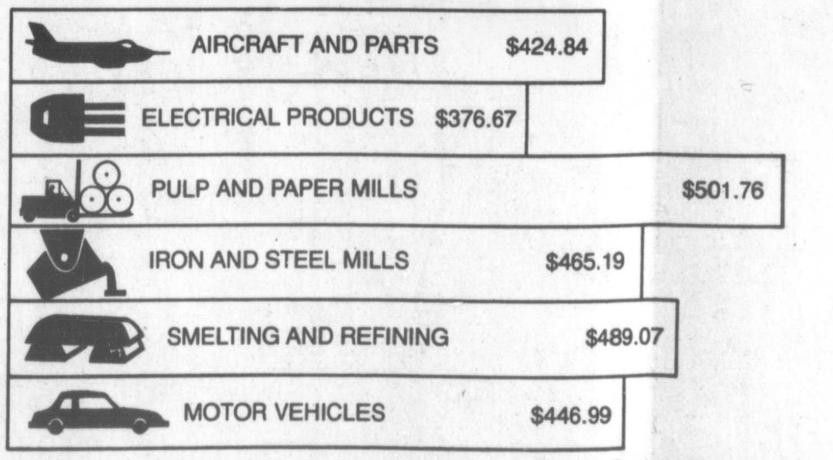
Build Your Own!

Instructions, diagrams and parts list.

Write or phone for information to:

J.J.S. ELECTRONICS
305 Dovercourt Rd., Suite 2
Toronto, Ontario M6J 3E2
Phone 416-537-8429

Pulp and Paper Reports:



Average Weekly Wages

(Source: Statistics Canada 1981)

For helping make products of the highest quality, pulp and paper workers receive a higher weekly average pay than many other Canadian workers.

The challenge facing forest companies right now is stiff competition in world markets. Canada's pulp and paper often travels thousands of miles to compete on the home grounds of foreign producers. It is their standards of service and levels of cost that Canadian companies must at least match, or beat.

All those involved in the industry – investors, workers, suppliers – have to take the long-term view and work together to build the competitive strength of Canada's number one manufacturing industry: pulp and paper.

For more information, send for "New Challenges", a free booklet from Public Information Services, Canadian Pulp and Paper Association, Dept. 4, 23rd Floor, 1155 Metcalfe Street, Montreal, Quebec, H3B 2X9.

UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

THE UNIVERSITY OF OTTAWA WILL OFFER THE FOLLOWING COURSES AT ALGONQUIN COLLEGE, PEMBROKE:

PHI 2130 P (1) SCIENTIFIC THOUGHT AND SOCIAL VALUES (3 cr.)
The nature of scientific thought and the relationships between science and culture, religion, politics, technology and society at large.
July 4 to July 25 - 8:00 to 10:30 a.m.

PHI 3322 P (2) POLITICAL PHILOSOPHY (3 cr.)
Examination of the main issue raised by any political philosophy, namely: discovering how it is that a theoretical conceptualization of freedom within the City or State could ultimately result in a justification of power. July 26 to Aug. 17 - 8:00 to 10:30 a.m.

SPECIAL EDUCATION PART 1 - July 4 to July 29th starting at 8:00 a.m.

FOR FURTHER INFORMATION PLEASE CALL:
Lydia Cannon - Pembroke - 735-5181
or Dr. Henry Imbleau - Ottawa - 231-2390

Bryson news . . .

Visiting with Mrs Constant Poisson last week was her son Mr Adolphe Poisson of Val d'Or.

Mrs Garry Romain spent the weekend visiting with her brother Mr and Mrs John Lepine and family of Rouyn.

Visiting Mrs Eva Maloney over the weekend was her daughter Mrs Theresa Kane of Ottawa.

Deepest sympathy to Mr and Mrs Cecil Bigelow and family in the sudden loss of a dear father and grandfather the late Thomas McMahon of Milton, Ontario.

Congratulations to Mr and Mrs Alex Bertrand who celebrate their 25th wedding anniversary on Friday, July 1st.

Visting with Mr and Mrs Brian Stanton and family over the weekend were her sister Mrs Robert Eady, Michelle and Mark of Arnprior.

Congratulations to all the students who graduated over the weekend. We hope they can all find jobs for the summer months.

Mr and Mrs John Lanoix and family visited on Sunday with their son Mr and Mrs Richard Lanoix of Renfrew.

Congratulations to Mr and Mrs Freddy Piche on their 40th anniversary.

Welcome to Mrs Joan Brady and son who have moved to Bryson.

Visiting Mrs Mona Mac—Donnell over the weekend were her daughter Miss Marlene MacDonnell of Cornwall and Mr and Mrs Ronnie MacDonnell and boys of Ottawa.

Birthday wishes to Mrs Sandra Lemaire who has a birthday this week.

Get well wishes to Mr. William (Billy) Sparling who is a patient in Pontiac Community Hospital.

Birthday wishes to Mr Raymond Grier who has a birthday this week.

Low notes

by Mrs R Lalonde

Congratulations to Mr and Mrs Norman Mahoney of Low who celebrated their 45th wedding anniversary June 10th.

Congratulations to Mr and Mrs Rena Ramsay of Low who celebrated their 50th wedding anniversary June 16.

Congratulations to Mr and Mrs Fred McLaughlin of Venosta who celebrated their 61st wedding anniversary on June 26th.

Congratulations to Mr and Mrs Martin Cahill of Low who celebrated their 47th wedding anniversary June 29th.

Congratulations to Mr and Mrs Frank Daly of Farrelton who will celebrate their 40th wedding anniversary June 30.

Happy birthday to Brad St Jean of Low who celebrated his birthday June 13th.

Happy birthday to Mrs Grace Cruckshanks of Brennans Hill who celebrated her birthday June 14.

Happy birthday to Mrs Martha Morris of Low who celebrated her birthday June 16th.

Happy birthday to Mrs Karan Ann Mahon of Farrelton who celebrated her birthday June 23.

Happy birthday to Clinton McGoey of Low who celebrated his birthday June 25th.

Happy birthday to Mrs Christina Rooney of Venosta who celebrated her birthday June 27th.

Charteris . . .

Sympathy goes out to the Wilson Family and friends in the sudden passing of the late Lorne Wilson. The community was shocked to hear of his death and he will be badly missed by many.

Happy anniversary wishes to Mr and Mrs Ted Hodgins and to Mr and Mrs Adolph Thoms. Both couples celebrated on Sunday June 26th.

Sympathy to the Yach family and friends in the death of the late Mrs Jane Ann Yach who was laid to rest on Friday at Thorne Centre.

Birthday wishes to Miss Mary Jane Emmerson who has her 10th birthday on Sunday, June 26th.

Mrs Vreda Murphy spent last week visiting with friends in North Bay returning home on Saturday.

Miss Topp Tolson, Cora and Norval McNeil were dinner guests with Deborah and Brian Russett and boys in Ottawa on Friday.

The rain was very welcome on the weekend. As every thing was burning up with the temperature up to 100 deg. F. Very, very hot. So the rain will do a lot of good.

We wish Val and Richard Vezeau and family all the best in their new home which was the home of the late Mr and Mrs W J Smith of Hodgins Post office.

Happy anniversary wishes to Mr and Mrs Fred Dagg on June 28.

Happy anniversary goes out to Mr and Mrs Louis Dahms on July 1st on their 38th anniversary.

Recent visitors with Mr and Mrs W P Emmerson were Mr and Mrs Raymond Emmerson, Cora and Norval McNeill.

Mr and Mrs Stan Cowan and family from Ottawa visited with the Herb Lythes at their cottage and also called on their way home on the McNeills.

Vinton . . .

by Bertha McGee

Mr Gedeon Pilon has returned home after a lengthy illness at the Ottawa Civic Hospital.

Deepest sympathy is extended to Mrs Loma Poole and her family on the tragic accident which took the life of her dear husband and father, Mr Jackie Poole. Loma was a former resident of Vinton, Quebec, and loved by all.

Attending the Hillyer-Sloan wedding in Ottawa, Ontario, June 11, 1983, were Mr and Mrs Simon Corriveau, Mr and Mrs Brian Corriveau, Mr and Mrs Peter Senack, Mr and Mrs Leo McGee.

Mrs Leo Donnelly, Miss Bonnie Donnelly, Mr and Mrs Mike McBane and Mr Michel Bolduc have left for Calgary, Alberta to visit her son, Thomas Donnelly and his wife and children.

Mr Paul McGee of Edmonton, Alberta spent two weeks visiting his parents, brothers and sisters. He has now returned to Edmonton.

Mr. and Mrs. Theo Morin celebrated their 40th wedding anniversary June 9th 1983 at the Morin Hotel. A good time was enjoyed by all.

Mr and Mrs Angus Hearty, Mr and Mrs Sunny Quinn spent the weekend at their home in Vinton.

Campbell's Bay Notes

On June 18, 1983 at Renfrew, Ontario, in celebration of the 50th wedding anniversary of Mr and Mrs Harvey Crozier, the following were present to share in this happy occasion: Mr and Mrs Asa Smith, Miss Margaret Smith, Mr and Mrs Atholl Smith and family, all of Campbell's Bay, Quebec. Mrs Crozier is a sister of Bertha and Margaret Smith.

Fort Coulonge . . .

A lovely baby shower took place at Hotel Coulonge for Mrs Jo Hanne received an amount of money and beautiful gifts. She thanked the people for the lovely gifts and those who organized this baby shower for her.

Get well wishes to Guy Gauvin who is a patient at Pontiac Community Hospital in Shawville.

Graduation Mass was celebrated in St. Peter's Church by Father Pharand for the 12th Grade. Graduates of Polyvalente Sieur Coulonge After the ceremony the graduates and parents had a dinner at the Parish Hall then followed a dance. They were presented with diplomas. Everyone enjoyed their day. We wish these students the best of success in the years to come.

May Amyotte and Laurette Sicard motored to Ottawa to attend their nephew's wedding Randy Sloan and Susan Hellyer. They were marrried in St John's Apostle Church. Following the wedding the reception was held at the Skyline Hotel. Everyone enjoyed this beautiful day.

Happy birthday wishes to Miss Délia Marleau who is at the Sacred Heart Manor who will be celebrating her 94th birthday on July 10th. We wish you the best of health and luck in the years to come.

We wish a speedy recovery to Octave Grenier Jr who had a motor cycle accident and is now a patient in Montreal Royal Victoria Hospital. Keep your good spirits up Octave.

Rena Ladouceur and Laurette Sicard went on a fishing trip at Balsam Lake for the weekend with Mr and Mrs Bobby Ladouceur. It is a very beautiful place to go as there is no flies or mosquitoes so the trip was really appreciated and enjoyed.

Oh yes, the beautiful hot weather is here at last. Everyone was anxious for this but we never expected so many mosquitoes. I really feel sorry for the young children. They have a hard time to go outside and even us elderly. I sure hope they can soon do something about these flies. We are very unhappy with these mosquitoes. Everyone is complaining.

Quyon . . .

by Ada Daley

We wish to express sympathy to the Curley family in the death of their mother, Mrs Sarah Jane Curley, widow of William Curley, died in hospital on June 19, 1983, at the age of 92 years. She was mother of Kenneth, Wilfred, Emmett, Lorina (Mrs Howard McKay), Leona (Mrs Lloyd Cain), Kaye (Mrs Matt O'Donnell). Predeceased by two sons and a daughter. Also suriving are several grandchildren (Mrs Dianne Cooney of Sudbury) and many great grandchildren.

Funeral was from St Mary's Church on Wednesday. Interment St Bridgets cemetery, North Onslow. Neighbours and friends served lunch to the family at Fairbanks after the funeral.

We were happy to see Joe O'Hara home and his sister Olive Witt from Wisconsin, Ohio. Teressa and Cal. Cummings had family and friends come and meet and greet Joe and Olive. The afternoon was spent out on the lawn where many musicians sang and played. Later on all moved in where a square dance was enjoyed. Smorgasbord lunch was served with an all choice selection.

Congratulations to Mickey and June Leach on their 25th anniversary. A party was held in Fairbanks Hotel Friday June 24 to celebrate this couple's special occasion.

Congratulations to Stella and Stan Scott on the occasion of their Fortieth Anniversary. At the evening mass, Stella and Stan repeated their marriage vows with Fr. Wilf Scott in the Sanctuary. A banquet was held in their honour at Fairbanks on Saturday afternoon June 25th and following a reception at the Legion Hall. Music was rendered by Garry and Brenda Young and Chas Muldoon, Francis Daley, Dominic and Loulla Curley, Fr. Cain.

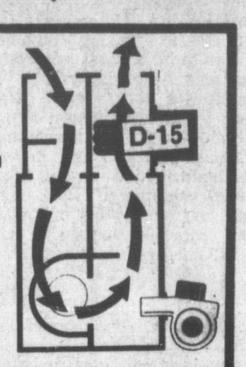
Congratulations to Sister Philip of St Joseph's Order of Pembroke. She is celebrating 60 years of service in this Holy Commitment. Sister Anne Morrissey is Sister of Aileen Henderson. Congratulations to Sister Edna, Sister Pauline, Sister Mary Alice. They too are honoured in their years of service. 'Jubilee Day" celebrations are at the Mother House in Pembroke, on Saturday June 25th. Some Quyonians went to this special celebration.

Mae and Ervin McCann celebrated their 30th wedding anniversary. The family put on a party at their home in honour of this special occasion. We wish them many happy years ahead.

Visitors at the Scott anniversary over June 25th weekend were Cecil Muldoon, Mr and Mrs Art St Dennis and Sister Hilda of Sudbury, Mr and Mrs Frank Hogan of Toronto; Sister Marion of Deep River, Father Wilfred Scott of Mt. Curry of B.C., Gus and Teressa Muldoon, Braeside, Bernice and Mart Kenelly of North Bay, Gervase and Betty Muldoon and family.

DUAL ENERGY HEATING
ELECTRICITY and OIL

- D-15 by P.S.C. the most advanced dual energy conversion system available.
- D-15 come with a limited one-year guarantee against all manufacturing defects and a 5 year guarantee on heating elements.
- We supply inspection and certification of furnaces over 15 years old, required for government ($800.00 max.) and hydro grants ($650.00 max.)
- A small deposit results in immediate installation and arrangements made available by FALCO ELECTRIC while waiting for grants.



Your existing service entrance is normally sufficient for the D-15 to heat your entire house electrically. Its installation involves no modification to the capacity of the service entrance. The heating elements are integrated to the existing warm air furnace and no major modifications are necessary.

FALCO ELECTRIC LIMITED
OTTAWA — HULL
Phone 238-3701 24 Hr. Service
Local Sales Rep.: BRIAN HARRIS
647-2868 days or 647-2440 evenings

MONUMENTS
FOR A MEMORIAL OF ENDURING VALUE AND QUALITY
DOUBLE PROTECTION GUARANTEE



CHOOSE NOW FROM OUR LARGE DISPLAY
OPEN SIX DAYS A WEEK
EVENINGS BY APPOINTMENT
GEO. H. FROATS & SONS LTD.
CEMETERY MEMORIALS
We are the only AUTHORIZED SEALMARK ROCK OF AGES DEALER in this area.
121 ARGYLE STREET S. RENFREW, ONT.
PHONE (613) 432-4224 RM-CD-48-3c

HERE'S THE "WINNER'S CHOICE" DEAL
on haytools, forage equipment, loaders, manure spreaders, grinder-mixers and tub grinders.

3% A.P.R.* on a one-year installment contract. (monthly payments required)

6% A.P.R.* on a two-year installment contract (monthly, quarterly or semi-annual payments available)

9% A.P.R.* a three-year installment contract (monthly, quarterly or semi-annual payments available)

OR

DEFERRED PAYMENT FINANCING TERMS until April 1, 1984 on hay and forage equipment. Until use date on spreaders, grinder-mixers and tub grinders.

Ask us for complete details.

Have we got a deal on round balers. You can earn a Purchaser's Certificate worth $1,000 if you buy a Sperry New Holland Model 851 or 852 round baler before July 31, 1983. The certificate, good until March 31, 1984, lets you save $1,000 on new Sperry New Holland machinery. Come on in and we'll give you all the details.

RATH FARM EQUIPMENT LTD.
Flat Rapids Rd.
(Old Highway 17 West)
Arnprior, Ontario
Phone 623-3187-8-9

Woolco These items on sale while quantities last 'til Saturday, July 2, 1983.

Value Plus*

"Sun 600LMS" with built-in electronic flash. Shoots 4' to 10' indoors; 4' to infinity outdoors. No focusing; flashbar or batteries needed. Uses "600" high-speed film (not included.)



WOOLCO VALUE PLUS* PRICE 44.87 each

Polaroid



DF

WOOLCO VALUE PLUS* PRICE Our Reg., ea. 14.97. Now: 9.99 each

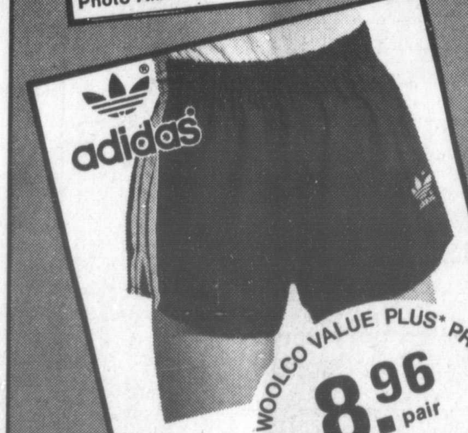
Save 30%! 100-Page Jumbo Photo Album. Magnetic pages.

Esmond



WOOLCO VALUE PLUS* PRICE Twin, now: $10 each Double/Queen, now: $12 each

Save 25%! Thermal Blankets Satiny binding. White, Blue, Yellow or Sand.
150 cm x 210 cm Twin Our Reg., ea. 13.99
195 cm x 210 cm Double/Queen Our Reg., each 16.99

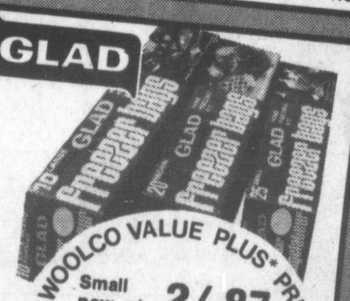


WOOLCO VALUE PLUS* PRICE 8.96 pair

Not Available In All Stores

Mexico Sport Shorts Polyester/Cotton. Side stripes. Assorted colours. 26-38.

GLAD



WOOLCO VALUE PLUS* PRICE
Small now, pk.: 2/.87
Medium now, pk.: .80
Large now, pk.: .85

Save 25%! Glad Freezer Bags. 25 - Pk. Small, Our Reg. pk. 1.05 20 - Pk. Medium, Our Reg. pk. 1.10 10 - Pk. Large, Our Reg. pk. 1.15



"Colgate" Toothpaste All types. 100 mL.

WOOLCO VALUE PLUS* PRICE .93 each

RM-50-1c

* Value Plus Pricing means outstanding prices on quality merchandise backed by our Woolco Guarantee of Satisfaction.

WOOLCO DEPARTMENT STORE
PINNACLE MALL, 740 STEWART ST. N., RENFREW
REGULAR STORE HOURS: Mon., Tues., Wed. Sat., 9:30 a.m. - 6:00 p.m.; Thurs. - Fri., 9:30 a.m. - 9:00 p.m.